

# SONY®

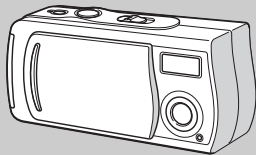
## Digital Still Camera

### Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras referencias.

### Instruções de operação

Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção este manual e guarde-o para consultas futuras.



Cyber-shot **U**



MEMORY STICK™

# DSC-U20

© 2002 Sony Corporation

3-078-812-33(1)

ES

PT

**Español**

**Nombre del producto: Cámara digital**

**Model: DSC-U20**

## **Aviso**

**Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.**

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## **Atención para los clientes en Europa**

Este producto ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites estipulados en la Directiva EMC para utilizar cables de conexión de menos de 3 m (metros) de largo.

## **Atención**

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen o el sonido de esta cámara.

## **Aviso**

Si la electricidad estática o el electromagnetismo causa la interrupción de la transferencia de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Es posible que ciertos países tengan regulada la eliminación de la batería que proporciona energía a este producto. Le rogamos que consulte con las autoridades de su localidad.

# Antes de utilizar su cámara

## Grabación de prueba

Antes de grabar acontecimientos únicos, es posible que desee realizar una grabación de prueba para asegurarse de que su cámara funciona correctamente.

## Imposibilidad de compensar el contenido de la grabación

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

## Notas sobre la compatibilidad de datos de imagen

- La cámara está de acuerdo con la norma universal Design rule for Camera File system (Regla de diseño para sistema de archivos de cámaras) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- La reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara, y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos no están garantizadas.

## Nota sobre el “Memory Stick”

Esta cámara se apagará siempre que se le extraiga la batería o el “Memory Stick”. No abra la cubierta de la batería/“Memory Stick” mientras esté encendida la lámpara de acceso.

## Precaución sobre el copyright

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright.

## No agite ni golpee la cámara

Además de fallos de funcionamiento e imposibilidad de grabar imágenes, esto puede dejar el “Memory Stick” inutilizable o hacer que los datos de imagen se estropeen, se dañen o se pierdan.

## Pantalla LCD, visor LCD (solo para los modelos con visor) y objetivo

- La pantalla LCD y el visor LCD están fabricados utilizando tecnología de una precisión extraordinariamente alta de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD y en el visor LCD diminutos puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes en color). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en absoluto a la imagen grabada.
- Tenga cuidado cuando ponga la cámara cerca de una ventana o en exteriores. La exposición de la pantalla LCD, el visor LCD o el objetivo a la luz solar directa durante largo tiempo, podrá ocasionar un mal funcionamiento.

## No moje la cámara

Cuando filme en exteriores bajo la lluvia o en condiciones similares, tenga cuidado para que la cámara no se moje. Si se condensa humedad, consulte la página 93 y siga las instrucciones sobre cómo eliminarla antes de volver a utilizar la cámara.


## Recomendación sobre copias de seguridad

Para evitar el riesgo potencial de pérdida de datos, haga siempre copias de seguridad en un disco.

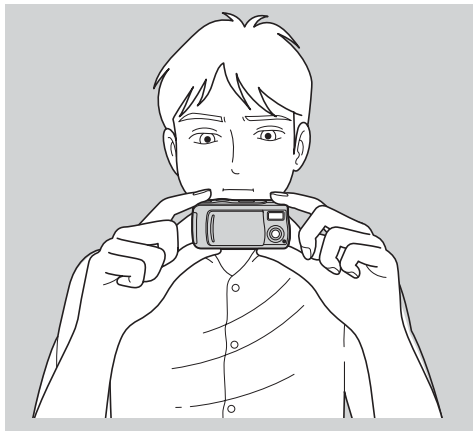
## Las imágenes utilizadas en este manual

Las fotografías utilizadas como ejemplos de imágenes en este manual son imágenes reproducidas, y no imágenes reales tomadas utilizando esta cámara.

## Marcas comerciales

- “Memory Stick”,  y “MagicGate Memory Stick” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick Duo” y **MEMORY STICK DUO** son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “MagicGate” y **MAGICGATE** son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de U.S. Microsoft Corporation en los Estados Unidos y en otros países.
- Macintosh, Mac OS, y QuickTime, son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas <sup>TM</sup> o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

## Modo de sujetar la cámara



Cuando tome una imagen con la cámara, tenga cuidado de no obstruir el flash ni el objetivo con los dedos.

# Índice

Antes de utilizar su cámara .....	3
Modo de sujetar la cámara .....	5
Identificación de los componentes .....	8

## Preparativos

Preparación de las baterías .....	10
Para cargar las baterías .....	10
Inserción de las baterías .....	13
Utilización de la cámara en el extranjero .....	16
Para encender/apagar su cámara .....	17
Ajuste de la fecha y la hora .....	18

## Toma de imágenes fijas

Inserción y extracción de un “Memory Stick” .....	20
Ajuste del tamaño de imagen fija .....	21
Toma básica de imágenes fijas (utilizando el modo de ajuste automático) .....	24
Utilización del autodesparador .....	27
Selección de un modo de flash .....	30
Toma de imágenes de acuerdo con las condiciones de la escena – Selección de escena .....	32
Ajuste de la distancia hasta el motivo — Preajuste del enfoque .....	35
Toma de cinco imágenes continuamente — Ráfaga .....	37

Agregación de efectos especiales — Efecto de imagen .....	39
--	----

## Para ver imágenes fijas

Visualización de imágenes fijas en la pantalla LCD .....	41
Para ver imágenes individuales .....	42
Visualización de una pantalla de índice (cuatro imágenes) .....	43
Selección de imágenes para imprimir — Marca de impresión (DPOF) .....	45

## Para disfrutar de películas

Toma de películas .....	47
Visualización de películas en la pantalla LCD .....	49

## Eliminación de imágenes

Eliminación de imágenes .....	51
Formateo de “Memory Stick” .....	53

## Copiado de imágenes

Copiado de imágenes a su ordenador.....	55
❶ Instalación del controlador USB y aplicación ....	57
❷ Preparación de su cámara .....	66
❸ Conexión de su cámara a su ordenador .....	67
❹ Copiado de imágenes .....	69
Cambio de los ajustes de “Image Transfer” .....	74
❺ Para ver las imágenes en su ordenador .....	76
Para usuarios de Macintosh .....	77

## Solución de problemas

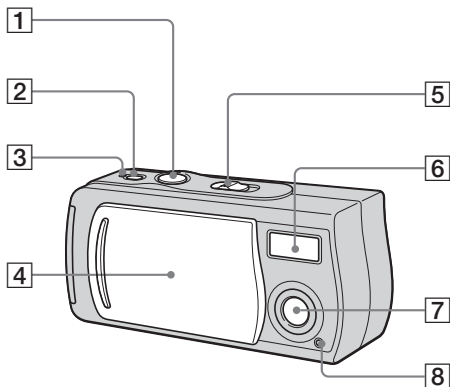
Solución de problemas.....	79
Advertencias y mensajes.....	87
Visualización de autodiagnóstico .....	88

## Información adicional

Elementos del menú.....	89
Precauciones .....	92
Acerca del “Memory Stick”.....	94
Acerca de las baterías de hidruro metálico de níquel .....	95
Especificaciones.....	96
Indicaciones en la pantalla LCD .....	98
Índice alfabético.....	101

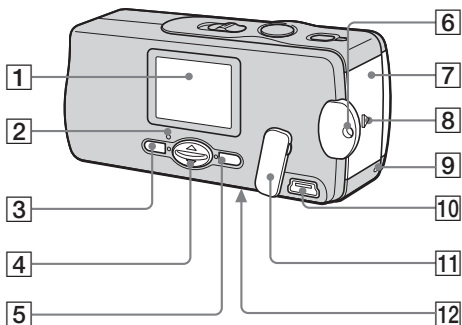
## Identificación de los componentes

Consulte las páginas que aparecen entre paréntesis para obtener más información.



- 1** Botón del disparador (25)
- 2** Botón POWER (17)
- 3** Lámpara POWER (17)
- 4** Cubierta del objetivo (17)
- 5** Conmutador de modo
  - PLAY:** Para ver imágenes (41)
  - STILL:** Para tomar imágenes fijas (24)  
Para tomar cinco imágenes fijas continuamente (37)
  - MOVIE:** Para tomar películas (47)
- 6** Flash (30)
- 7** Objetivo
- 8** Lámpara de autodesparador (29)





- 1 Pantalla LCD
- 2 ⚡ Lámpara de carga del flash (naranja) (31)
- 3 Botón MENU
- 4 Botón de control  
Menú activado: ▲/▼  
Menú desactivado: ⚡/SCENE (30, 34)
- 5 Botón EXEC
- 6 Gancho para correa para el cuello
- 7 Cubierta de la batería/"Memory Stick"
- 8 Botón OPEN (13)
- 9 Lámpara de acceso (21)
- 10 Toma USB (67)
- 11 Cubierta de la toma USB
- 12 Botón RESET (en la parte inferior) (79)

### Modo de utilizar el botón de control y el botón EXEC

Para cambiar los ajustes actuales de la cámara, muestre el menú, y utilice el botón de control para hacer los cambios.

Para cada elemento, pulse MENU y pulse ▲/▼ del botón de control para seleccionar el valor deseado, después pulse EXEC para hacer el ajuste.

Pulse MENU, después el menú desaparecerá de la pantalla LCD.



## Preparación de las baterías

Utilice las siguientes baterías con esta cámara.

### Baterías o pilas que se pueden usar

Baterías de hidruro metálico de níquel tamaño AAA (2)

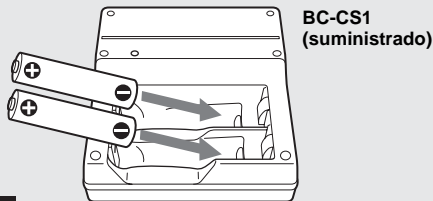
- NH-AAA-DI (2) (suministradas)
- Batería de dos NH-AAA-2DI (no suministrada)

### Baterías o pilas que no se pueden usar\*

Pilas de manganeso, pilas de litio, pilas Ni-Cd, pilas alcalinas

\* Cuando se utilicen las pilas de arriba, no estará garantizada la operación debido a posibles caídas de tensión u otras características de las pilas. Además, la indicación del indicador de batería restante no será correcta.

## Para cargar las baterías

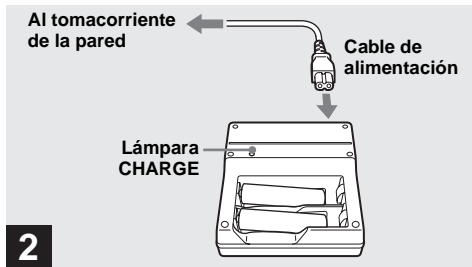


1

Inserte con la polaridad +/- correcta

### ➔ Inserte baterías de hidruro metálico de níquel en el cargador (suministrado).

- Asegúrese de cargar las baterías de hidruro metálico de níquel suministradas con su cámara antes de utilizarlas por primera vez.
- Nosotros recomendamos cargar las baterías a una temperatura ambiente de entre 10°C a 30°C. Si las baterías son cargadas en un ambiente donde la temperatura esté fuera de ese rango, las baterías podrán no cargarse eficazmente.
- Conecte el cargador de baterías a un tomacorriente de la pared fácilmente accesible y cercano.
- Tenga en cuenta que el cargador de baterías no estará aislado de la fuente de alimentación aunque la carga esté completa y la lámpara CHARGE esté apagada. Si ocurriera algún problema mientras utiliza el cargador, corte inmediatamente la corriente desconectando la clavija del tomacorriente de la pared.



## ➔ Conecte el cargador al tomacorriente de la pared utilizando el cable de alimentación.

La lámpara CHARGE se encenderá cuando comience la carga, y se apagará cuando la carga esté completa. Cargar completamente las baterías lleva unas 13 h (horas).

- Cuando termine la carga, desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de la pared, y retire las baterías de hidruro metálico de níquel del cargador.
- Utilice siempre la caja suministrada cuando transporte las baterías de hidruro metálico de níquel. Si los terminales positivo y negativo entran en contacto con material metálico y se cortocircuitan, las baterías podrán recalentarse o prender fuego.

## Para cargar las baterías de hidruro metálico de níquel

- Si los polos de las baterías de hidruro metálico de níquel están sucios, las baterías podrán no cargarse debidamente. Limpie ocasionalmente los polos de las baterías y los terminales del cargador frotándolos con un paño seco.
  - En el momento de comprarlas, o cuando las baterías de hidruro metálico de níquel aún no hayan sido utilizadas por largo tiempo, podrán no cargarse completamente. Esto es típico de este tipo de baterías, y no es un mal funcionamiento. Si se diera el caso, varios ciclos de utilización de la batería hasta descargarla completamente y volverla a cargar completamente deberán solucionar el problema.
  - Incluso cuando no estén siendo utilizadas, las baterías de hidruro metálico de níquel perderán su carga de forma natural con el tiempo. Se recomienda que cargue las baterías justo antes de utilizarlas.
  - Si carga las baterías de hidruro metálico de níquel antes de haber utilizado la carga existente completamente, el indicador de aviso de poca batería podrá visualizarse antes de lo esperado. Esto se conoce como el “efecto memoria”\*. Si se produjera este problema, cargando las baterías solamente después de haber utilizado la carga existente se solucionará.
- \* El “efecto memoria” – situación en la que la capacidad de la batería ha bajado temporalmente.

## Precauciones a observar cuando se carguen las baterías

- No cargue ninguna otra batería excepto las baterías de hidruro metálico de níquel Sony en el cargador suministrado con su cámara. Si intenta cargar cualquier otro tipo de baterías (p.ej., pilas de manganeso, alcalinas de celdas secas, o pilas de litio primarias) diferentes a las baterías especificadas, esas baterías o pilas podrán tener fugas, recalentarse, o explotar, causando un peligro de que se produzcan quemaduras u otras heridas.
- Asegúrese de cargar ambas baterías de hidruro metálico de níquel al mismo tiempo.
- Cuando las baterías estén cargadas, utilícelas solamente en un ambiente donde el rango de temperatura sea de 10°C a 30°C. Fuera de este rango podrá no ser posible cargar eficazmente.
- No cargue otra vez baterías de hidruro metálico de níquel que estén completamente cargadas. De lo contrario, existe el peligro de que se produzcan fugas, explosiones, calor excesivo, incendio, o descarga eléctrica.
- No desprendan los cierres herméticos externos ni dañen las baterías. No utilice nunca baterías a las que se les haya quitado parcial o completamente los cierres herméticos, ni baterías que hayan sido abiertas de alguna forma.

## Tiempo de carga

Batería de hidruro metálico de níquel	Tiempo de carga
NH-AAA-DI × 2 (suministrada)	Aprox. 13 h (horas)

Esto representa el tiempo requerido para cargar completamente las baterías de hidruro metálico de níquel agotadas utilizando el cargador BC-CS1 suministrado en un entorno donde la temperatura ambiente es de 25°C,

- Cargar completamente las baterías lleva unas 13 h (horas). La lámpara CHARGE podrá permanecer encendida durante más de 13 h (horas), pero esto no es un malfuncionamiento.
- No extraiga las baterías mientras aún esté realizándose la carga. Si el suministro de corriente es interrumpido debido a un corte de corriente u otra razón bien durante la carga o bien después de haber terminado la carga, la carga comenzará de nuevo y las baterías se cargarán otra vez durante aproximadamente 13 h (horas).
- Si utiliza el kit de “Carga superrápida” ACC-UNQ STAMINA (no suministrado), las baterías se cargarán más rápidamente.

### Tiempo de carga





Baterías de hidruro metálico de níquel tamaño AAA


2 baterías: Aprox. 1 h (hora) 15 min (minutos)

4 baterías: Aprox. 2 h (horas) 30 min (minutos)

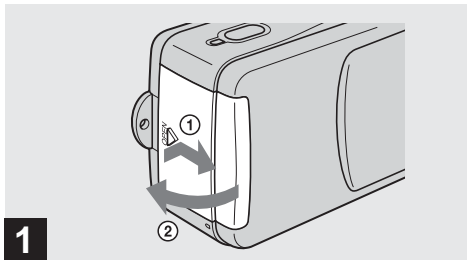
## Indicador de batería restante (cuando se utilicen baterías de hidruro metálico de níquel)

Como la potencia de las baterías disminuye con el uso, el indicador de batería restante muestra la cantidad de potencia restante utilizando los siguientes símbolos.

Indicador de batería restante	Guía de batería restante
	Queda potencia suficiente
	Batería llena a medias
	Poca batería, la grabación/reproducción se parará pronto.
	Cambie las baterías por otras completamente cargadas, o cargue estas baterías. (El indicador de batería restante parpadea.)

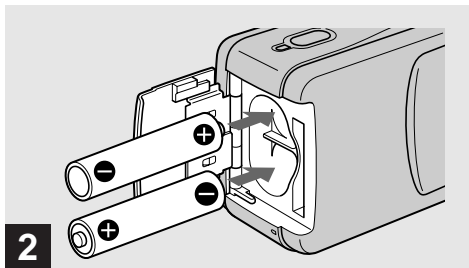
- Si la visualización en pantalla LCD está desactivada, ponga [DISPLAY] de  en [ON] con MENU y ▲/▼ del botón de control para encenderla.
- Dependiendo de las condiciones en las que la cámara esté siendo utilizada y el estado de la carga, o del medioambiente, esta información podrá no indicarse correctamente.
- El indicador de batería restante no se visualiza en conexión USB.

## Inserción de las baterías



➔ **Abra la cubierta de la batería/“Memory Stick”.**

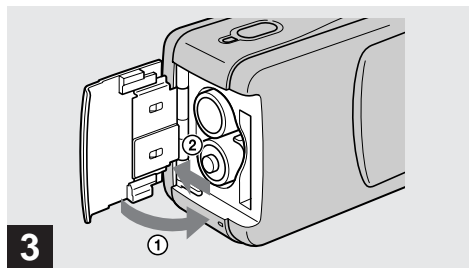
Deslice la cubierta en el sentido de la flecha ① mientras pulsa OPEN. La cubierta de la batería/“Memory Stick” se abre en el sentido de la flecha ②.



## ➔ Inserte las baterías.

Haga coincidir los polos +/- de las baterías con las marcas +/- del interior del alojamiento de baterías.

- De vez en cuando, limpie utilizando un paño seco cualquier suciedad de los terminales de las baterías y los contactos del interior de la cubierta de la batería/“Memory Stick”. El aceite de la piel y otras suciedades en los terminales de las baterías y contactos pueden acortar notablemente el tiempo de operación ofrecido por las baterías.



## ➔ Cierre la cubierta de la batería/“Memory Stick”.

Cierre la cubierta de la batería/“Memory Stick” mientras sujeta las baterías en su sitio. Asegúrese de que la cubierta esté cerrada firmemente.

### Para retirar las baterías

Sujete la cámara con la cubierta de la batería/“Memory Stick” hacia arriba, abra la cubierta, y extraiga las baterías.

- Tenga cuidado de no dejar caer las baterías al abrir o cerrar la cubierta de la batería/“Memory Stick”.

## Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

Las tablas muestran aproximadamente la duración de la batería y el número de imágenes que pueden grabarse/ verse con las baterías completamente cargadas a una temperatura 25°C en el modo de ajuste automático. En los números de imágenes que pueden grabarse o verse se tiene en cuenta el cambio de “Memory Stick” suministrado según sea necesario. Tenga en cuenta que los números reales podrán ser inferiores a los indicados dependiendo de las condiciones de uso.

## Toma de imágenes fijas


### Modo de toma de imágenes normal\*1)

Tamaño de imagen	NH-AAA-DI (2) (suministrada)	
	Nº. de imágenes	Duración de la batería (min.)
1632×1224	Aprox. 120	Aprox. 60

- \*1) Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
- [LCD LIGHT] esté puesto en [ON]
  - Se toman imágenes una vez cada 30 s (segundos)
  - El flash destella una de cada dos veces
  - Se conecta y desconecta la alimentación una de cada 10 veces

### Modo de toma de imágenes continua\*2)

Tamaño de imagen	NH-AAA-DI (2) (suministrada)		
	LCD LIGHT	Nº. de imágenes	Duración de la batería (min.)
1632×1224	ON	Aprox. 1 600	Aprox. 60
	OFF	Aprox. 1 800	Aprox. 70
640×480	ON	Aprox. 1 600	Aprox. 60
	OFF	Aprox. 1 800	Aprox. 70

- \*2) Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
- El modo de flash está puesto en  (sin flash)
  - Toma de imágenes continua aproximadamente cada 2,5 s (segundos)

### Para ver imágenes fijas\*3)

Tamaño de imagen	NH-AAA-DI (2) (suministrada)	
	Nº. de imágenes	Duración de la batería (min.)
1632×1224	Aprox. 2 400	Aprox. 120
1280×960	Aprox. 2 400	Aprox. 120
640×480	Aprox. 2 400	Aprox. 120

- \*3) Viendo imágenes individuales en orden a intervalos de 3 s (segundos) con LCD LIGHT ON
- Las imágenes fijas con un tamaño de imagen de 1280×960 pueden verse solamente en esta cámara.

## Toma de películas\*4)

NH-AAA-DI (2) (suministrada)		
Grabación continua	LCD LIGHT	Duración de la batería (min.)
	ON	Aprox. 60
	OFF	Aprox. 70

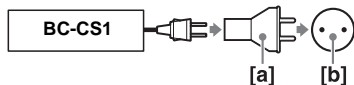
\*4) El tiempo de reproducción máximo son 15 s (segundos).

- Pero el indicador de batería restante disminuirá en las siguientes situaciones:
  - La temperatura del entorno sea baja
  - Se utiliza el flash
  - La cámara haya sido encendida y apagada muchas veces
  - [LCD LIGHT] esté puesto en [ON]
  - La batería tenga poca potencia
  - La capacidad de la batería disminuirá a medida que la use más y más y con el paso del tiempo (página 96).

## Utilización de la cámara en el extranjero

### Fuentes de alimentación

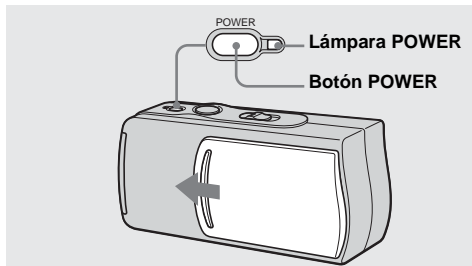
Podrá utilizar la cámara en cualquier país o área con el cargador de baterías suministrado dentro de ca 100 V a 240 V, 50/60 Hz, Utilice un adaptador para la clavija de ca [a] adquirible en el comercio de ramo, si fuera necesario, dependiendo del diseño del tomacorriente de la pared [b].



- No utilice un transformador electrónico (convertidor para viaje), porque esto podría ocasionar un malfuncionamiento.



## Para encender/apagar su cámara



### ➔ Deslice la cubierta del objetivo en el sentido de la flecha o pulse el botón POWER.

Cuando abra la cubierta del objetivo o pulse el botón POWER, la alimentación se conectará automáticamente. La lámpara POWER (verde) se encenderá. Cuando encienda la cámara por primera vez, aparecerá la pantalla DATE NOTATION en la pantalla LCD (página 18).

### Para desconectar la alimentación

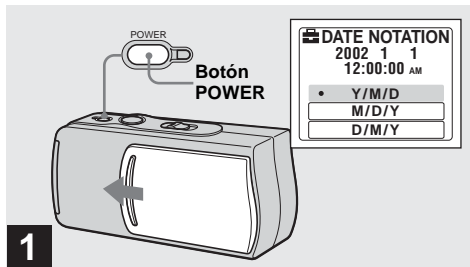
Deslice la cubierta del objetivo en el sentido contrario de la flecha o pulse el botón POWER otra vez. La lámpara POWER se extinguirá y la cámara se apagará.

- Cierre la cubierta del objetivo deslizándola hasta que encaje en su sitio con un chasquido.
- Si abre la cubierta del objetivo demasiado rápidamente, la cámara podrá no encenderse. Si se diera el caso, cierre la cubierta y después ábrala otra vez más despacio.

### Función de apagado automático

Si no utiliza la cámara durante unos 3 min (minutos) durante la toma o visión de imágenes o cuando esté realizando el ajuste, la cámara se apagará automáticamente, para evitar que se descargue la batería. La función de apagado automático tampoco funcionará cuando haya enchufado un conector en la toma USB.

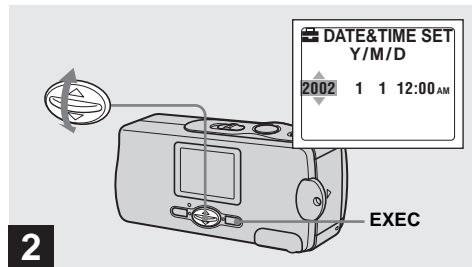
## Ajuste de la fecha y la hora



➔ Deslice la cubierta del objetivo en el sentido de la flecha o pulse el botón POWER para conectar la alimentación.

La lámpara POWER (verde) se encenderá y aparecerá la pantalla DATE NOTATION en la pantalla LCD.

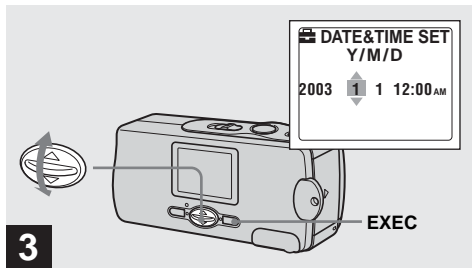
- Esta operación estará disponible independientemente de la posición en la que esté el conmutador de modo.
- Para cambiar la fecha y la hora, pulse MENU y seleccione [DATE&TIME SET] en [CLOCK SET] bajo [ ] (página 91), después realice el procedimiento desde el paso **3**.



➔ Seleccione el formato de visualización de fecha deseado con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Seleccione entre [Y/M/D] (año/mes/día), [M/D/Y] (mes/día/año) o [D/M/Y] (día/mes/año). Después aparecerá la pantalla DATE&TIME SET en la pantalla LCD.

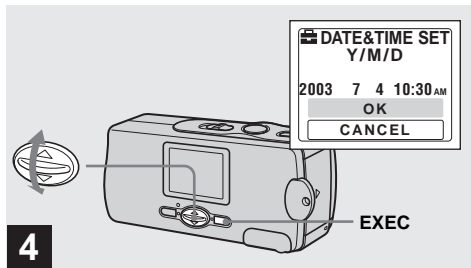
- Si la pila tipo botón recargable, que suministra la alimentación para guardar los datos de la hora, se descargase completamente alguna vez (página 93), la pantalla DATE NOTATION aparecería otra vez. Cuando ocurra esto, reponga la fecha y la hora, comenzando desde el paso **2**.



➔ **Ajuste el valor numérico con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.**

El elemento a ajustar se indica mediante ▲/▼. Una vez introducido el número, ▲/▼ se desliza a la opción siguiente. Repita este paso hasta haber ajustado todos los elementos.

- Si ha seleccionado [D/M/Y] en el paso **2**, ajuste la hora en el ciclo de 24 h (horas).

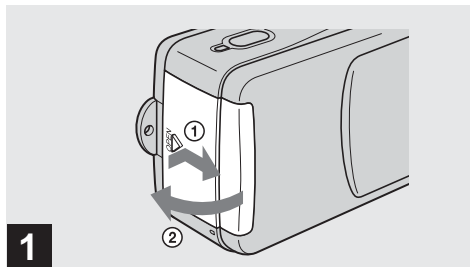


➔ **Seleccione [OK] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.**

Se introducirán la fecha y hora y el reloj comenzará a mantener la hora.

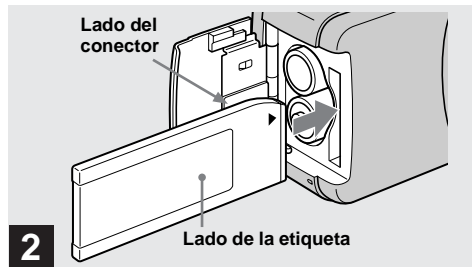
- Si se equivoca, seleccione [CANCEL] en el paso **4** para visualizar la pantalla DATE NOTATION, después repita el procedimiento desde el paso **2**.

## Inserción y extracción de un "Memory Stick"



➔ **Abra la cubierta de la batería/"Memory Stick".**

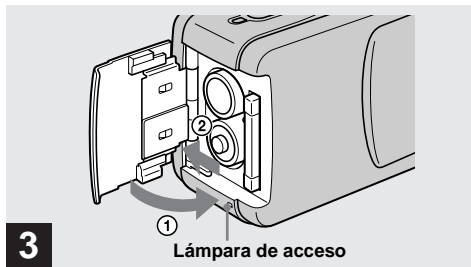
Deslice la cubierta en el sentido de la flecha ① mientras pulsa OPEN. La cubierta de la batería/"Memory Stick" se abre en el sentido de la flecha ②.



➔ **Inserte el "Memory Stick".**

Sujete el "Memory Stick" como se muestra en la ilustración, e insértelo a tope hasta que produzca un chasquido.

- Empuje el "Memory Stick" hacia dentro a tope de forma que asiente firmemente en el conector. Si el "Memory Stick" no está insertado correctamente, quizás no pueda grabar ni visualizar las imágenes del "Memory Stick".
- Tenga cuidado de no dejar caer las baterías al abrir o cerrar la cubierta de la batería/"Memory Stick".



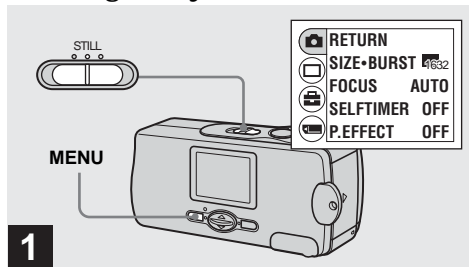
➔ **Cierre la cubierta de la batería/“Memory Stick”.**

#### Para extraer un “Memory Stick”

Abra la cubierta de la batería/“Memory Stick”, después empuje el “Memory Stick” para hacerlo salir.

- Cuando la lámpara de acceso está encendida, significa que se están leyendo o escribiendo datos de imagen. No abra nunca la cubierta de la batería/“Memory Stick” en este momento, porque podrán dañarse los datos.

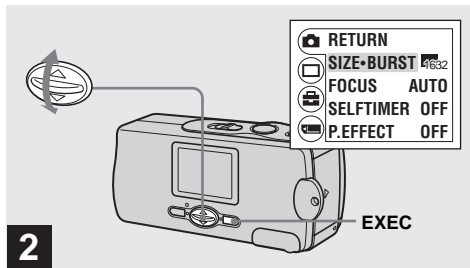
## Ajuste del tamaño de imagen fija



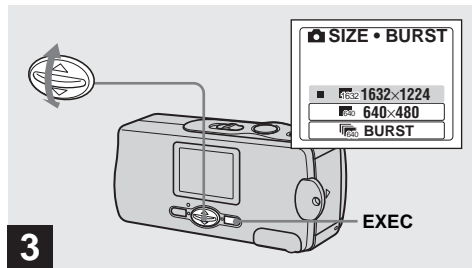
➔ **Ponga el conmutador de modo en STILL, y conecte la alimentación, después pulse MENU.**

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.

- Abra la tapa del objetivo cuando esté cerrada.



- ➔ Seleccione [📷] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC. Seleccione [SIZE-BURST] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.



- ➔ Seleccione el tamaño de imagen deseado con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

El tamaño de imagen se habrá ajustado. Cuando se complete el ajuste, pulse MENU para que el menú desaparezca de la pantalla LCD.

- El tamaño de imagen seleccionado aquí se mantendrá aunque se desconecte la alimentación.

## Tamaño de imagen

Podrá elegir el tamaño de imagen (número de píxeles) de acuerdo con el tipo de imágenes que quiera tomar.

Los tamaños de imagen más grandes resultan en un tamaño de datos mayor, lo que significa que podrá grabar menos imágenes en un “Memory Stick”.

Elija un tamaño de imagen apropiados para el tipo de imagen que quiera tomar.

Podrá elegir en la siguiente tabla.

Tamaño de imagen	Empleo
1632×1224	Impresión de imágenes de tamaño A4
640×480	Para adjuntar al correo electrónico

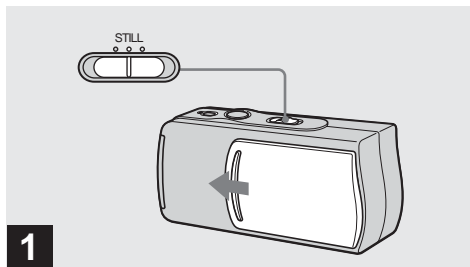
## Número de imágenes que pueden guardarse en un “Memory Stick”

(Unidades: número de imágenes)

Tamaño de imagen \ Capacidad	1632×1224	640×480
8MB	15	80
16MB	30	160
32MB	61	325
64MB	122	655
128MB	246	1 315

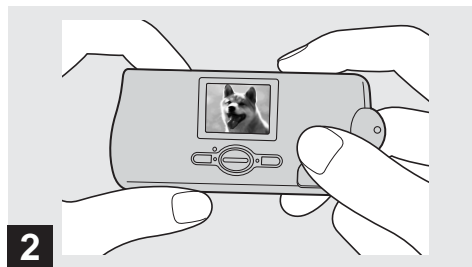
- El tamaño de imagen es el tamaño cuando se ven las imágenes en un ordenador personal. Las imágenes vistas en la pantalla LCD de la cámara aparecen todas en el mismo tamaño.
- El número real de imágenes podrá variar dependiendo de las condiciones de la toma de imágenes.
- El valor del tamaño de imagen (ej., 1632×1224) indica el número de píxeles.

## Toma básica de imágenes fijas (utilizando el modo de ajuste automático)



➔ **Ponga el conmutador de modo en STILL, y deslice la cubierta del objetivo para conectar la alimentación.**

- Las imágenes fijas se graban en el formato JPEG.
- La exposición y el enfoque se ajustan automáticamente en el ajuste de fábrica.

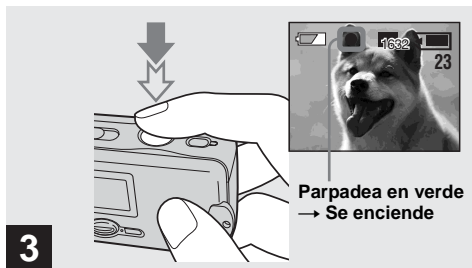


➔ **Sujete la cámara fijamente con ambas manos y sitúe el motivo en el centro del cuadro de la pantalla LCD.**

No tape el objetivo ni el flash con sus dedos.

- Cuando grabe en exteriores durante un día soleado o bajo otra luz intensa, podrá entrar luz no deseada en la pantalla (efecto fantasma). Si se diera el caso, dé sombra al objetivo con la mano u otro objeto mientras graba.
- La exposición y el enfoque se ajustan al centro de la pantalla LCD.

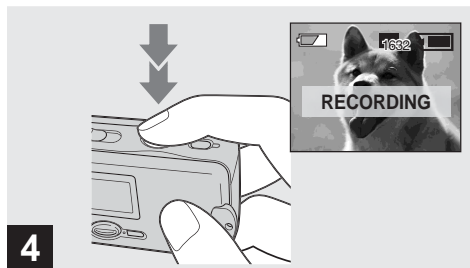




### ➔ Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad.

Sonará el pitido pero la imagen no estará grabada todavía. Cuando el indicador de bloqueo de AE/AF cambie de parpadeando a encendido, la cámara estará lista para tomar la imagen.

- Si suelta el botón del disparador, se cancelará la grabación.
- La distancia focal mínima hasta el motivo es de 10 cm,



### ➔ Pulse el botón del disparador a fondo.

Sonará el pitido. Aparecerá “RECORDING” en la pantalla LCD, y la imagen será grabada en el “Memory Stick”. Cuando desaparezca “RECORDING”, podrá grabar la siguiente imagen.

- Cuando utilice la cámara con baterías, si no realiza ninguna operación en la cámara por unos 3 min (minutos) durante la grabación o reproducción, la cámara se apagará automáticamente para evitar que se consuma la batería (página 17).
- Dependiendo del motivo y las condiciones de la grabación, en muy raras ocasiones podrá aparecer el mensaje “SHOOT AGAIN” mientras graba una imagen fija. Si apareciera este mensaje, simplemente presione el botón del disparador otra vez. La cámara realizará el proceso de compensación apropiado y grabará la imagen.

## Enfoque automático

Cuando intente tomar la imagen de un motivo que sea difícil de enfocar, el indicador de bloqueo de AE/AF cambiará a parpadeo lento.

La función de enfoque automático (AF) podrá tener dificultades para funcionar en las siguientes condiciones. En tales casos, suelte el botón del disparador, después componga la toma y enfoque otra vez. Si la función de enfoque automático todavía no puede enfocar el motivo, utilice la función de preajuste del enfoque (página 35).

- El motivo está lejos de la cámara y oscuro.
- El contraste entre el motivo y su fondo es malo.
- El motivo está visto a través de un cristal, tal como una ventana.
- Un motivo moviéndose a gran rapidez.
- El motivo refleja o tiene un acabado lustroso, tal como un espejo o un cuerpo luminoso.
- Un motivo parpadeante.

## Luz del LCD

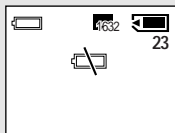
Podrá utilizar [LCD LIGHT] bajo [ ] con MENU y ▲/▼ del botón de control para encender y apagar la luz del LCD. Esto es útil para alargar la duración de la batería.

- Esta cámara está equipada con una pantalla LCD tipo reflector que le permite ver la pantalla LCD incluso cuando la luz del LCD está apagada, siempre y cuando haya algo de iluminación en el ambiente.
- Aunque el ajuste de la luz del LCD esté [OFF], la luz del LCD se encenderá cuando estén realizándose operaciones del menú. Cuando se hayan completado las operaciones del menú, la luz del LCD se apagará otra vez.

## Indicaciones en la pantalla LCD durante la toma de imágenes

Podrá utilizar [DISPLAY] bajo [ ] con MENU y ▲/▼ del botón de control para poner y quitar las indicaciones. Esto es útil cuando se graba en condiciones en las que es difícil comprobar la imagen en la pantalla LCD.

Cuando [DISPLAY] está en [ON]



(Visualiza todos los indicadores que pueden visualizarse)

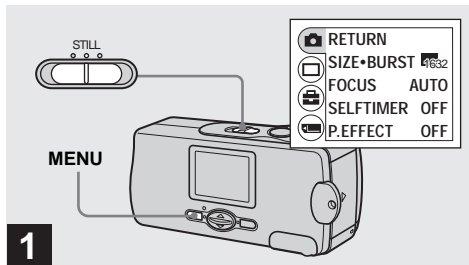
- Para ver descripciones detalladas de los indicadores, consulte la página 98.
- Los indicadores de la pantalla LCD no se graban.

Cuando [DISPLAY] está en [OFF]



(Visualiza avisos solamente)

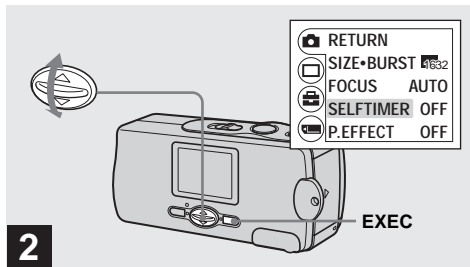
## Utilización del autodisparador



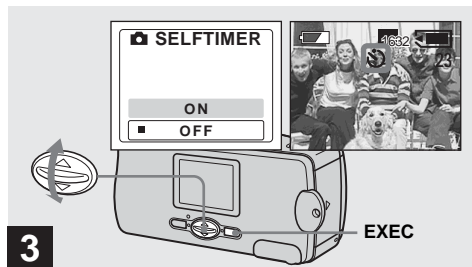
➔ **Ajuste el conmutador de modo en STILL, y pulse MENU.**

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.

- También podrá realizar esta operación cuando el conmutador de modo esté puesto en MOVIE.

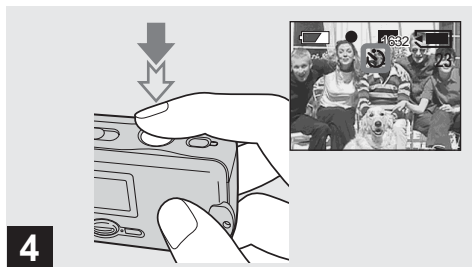


- 2** → Seleccione [📷] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.  
 Seleccione [SELFTIMER] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

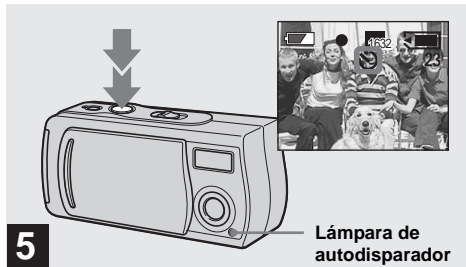


- 3** → Seleccione [ON] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Cuando pulse MENU, el menú desaparecerá.  
 Aparecerá el indicador 🕒 (autodisparador) en la pantalla LCD.



**4** → Centre el motivo en la pantalla LCD, y mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad.



**5** → Pulse el botón del disparador a fondo.

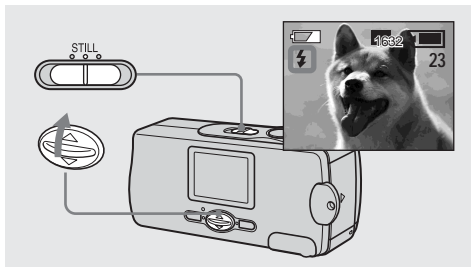
La lámpara del autodesparador (página 8) parpadeará en rojo y sonará un pitido. La imagen será tomada después de aproximadamente 10 s (segundos).

#### **Para cancelar el autodesparador a mitad de la operación**

Cierre la cubierta del objetivo o presione POWER para desconectar la alimentación.

- Si pulsa el botón del disparador mientras se encuentre enfrente de la cámara, el enfoque y la exposición podrán no ajustarse correctamente.

## Selección de un modo de flash



➔ Ponga el conmutador de modo en **STILL**, y pulse ▲ (⚡) del botón de control repetidamente para seleccionar el modo de flash.

Cada vez que pulse ▲ (⚡), el indicador cambiará de la siguiente forma:

**Sin indicador (Automático):** Según las condiciones de iluminación, la cámara decidirá si hay suficiente luz, y utilizará el flash en conformidad (ajuste de fábrica).

⬇

👁 (Reducción del efecto ojos rojos): El modo de flash está puesto en Automático, y la reducción del efecto ojos rojos se activa si el flash destella.

⬇

⚡ (Flash forzado): El flash destellará indistintamente de la iluminación del entorno.

⬇

⚡ (Sin flash): El flash no destellará.

- No podrá utilizar el flash en el modo de ráfaga.
- Si el menú está visualizado actualmente, primero pulse MENU para que el menú desaparezca.
- Cuando utilice el modo Automático, **ⓘ** (Reducción del efecto ojos rojos) o **⚡** (Flash forzado), es posible que note algo de perturbación en la imagen cuando mire a la pantalla LCD en un lugar oscuro, pero esto no afectará a la imagen tomada.
- Mientras se carga el flash, la lámpara de carga del flash parpadea. Después de completarse la carga, la lámpara se apagará.
- Cuando pulse el botón del disparador hasta la mitad mientras el flash esté destellando, se encenderá la lámpara de carga del flash.

## Para reducir el efecto ojos rojos cuando tome imágenes de seres vivos

Cuando se seleccione la reducción del efecto ojos rojos, aparecerá el indicador **ⓘ** en la pantalla LCD, y el flash destellará preliminarmente antes de tomar la imagen para reducir el efecto ojos rojos.



- La reducción del efecto ojos rojos podrá no producir el efecto deseado dependiendo de las diferencias individuales, la distancia hasta el motivo, si el motivo no ve el predestello, u otras condiciones.

## *Toma de imágenes de acuerdo con las condiciones de la escena - Selección de escena*

Cuando tome retratos, escenas nocturnas o paisajes, utilice los modos listados abajo para mejorar la calidad de sus imágenes.

### **Modo de instantánea suave**



### **Modo de instantánea suave**

Este modo le permite tomar colores de piel en tonos más brillantes y cálidos para obtener imágenes más bellas. Además, el efecto de enfoque suave crea un ambiente más propicio para retratos de personas, flores, etc.




### Modo de instantánea con iluminación



### Modo de instantánea con iluminación

Este modo le permite tomar bellas imágenes tanto de motivos como del fondo de escenas nocturnas al mismo tiempo. Además, el efecto de filtro cruzado realza las farolas u otras luces con rayos cruzados.

- El flash destella en  (Reducción del efecto ojos rojos), y la distancia hasta el motivo recomendada es 0,5 a 1,2 m,
- Cuando esté puesto en enfoque [AUTO], el enfoque se ajustará a aproximadamente 1 m a  $\infty$  (infinito). Para grabar motivos a menos de 1 m, utilice el preajuste del enfoque (página 35).
- Cuando tome imágenes en el modo ráfaga, el intervalo de grabación podrá ser más largo.

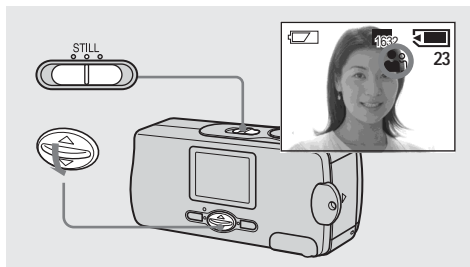
### Modo de naturaleza viva



### Modo de naturaleza viva

Este modo realza los azules y verdes, tales como los del cielo, mar y montañas, permitiéndole tomar paisajes naturales con colores vivos e impactantes.

- El ajuste del enfoque cambia a [ $\infty$ ].
- No podrá utilizar el flash en este modo.
- Cuando esté puesto en enfoque [AUTO], el enfoque se ajustará en telefoto.



➔ **Ponga el conmutador de modo en STILL, y pulse ▼ (SCENE) del botón de control repetidamente para seleccionar el modo deseado.**

Cada vez que pulse ▼ (SCENE), el indicador cambiará de la siguiente forma:

👤 (Modo de instantánea suave) → 👤 (Modo de instantánea con iluminación) → 🌄 (Modo de naturaleza viva) → Sin indicador (Automático)

- Si el menú está visualizado actualmente, primero pulse MENU para que el menú desaparezca.
- Para cancelar la selección de escena, pulse ▼ (SCENE) repetidamente para ajustar a sin indicador (Automático).
- No podrá utilizar la selección de escena cuando tome películas.

## Ajuste de la distancia hasta el motivo — Preajuste del enfoque

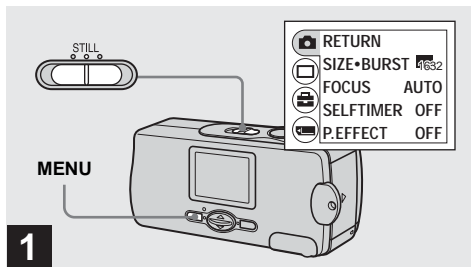
 0.5 m



 0.2 m



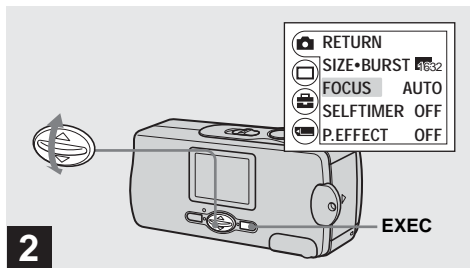
Cuando tome una imagen utilizando una distancia hasta el motivo preajustada, o cuando tome un motivo detrás de una red o cristal de una ventana, será difícil lograr un enfoque apropiado utilizando la función de enfoque automático. La función de preajuste del enfoque es útil en estos casos.



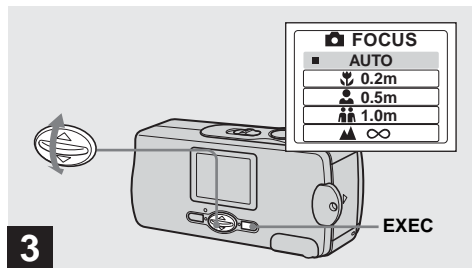
➔ **Ponga el conmutador de modo en STILL, y pulse MENU.**

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.

- También podrá realizar esta operación cuando el conmutador de modo esté puesto en [MOVIE].



- ➔ Seleccione [📷] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC. Seleccione [FOCUS] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.



- ➔ Seleccione el ajuste de enfoque deseado con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Podrá seleccionar entre los siguientes ajustes de distancia:

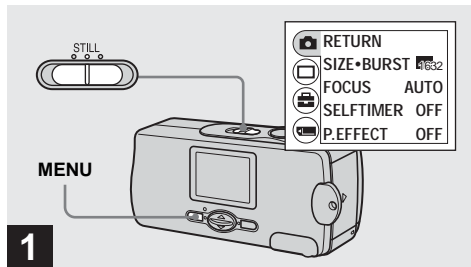
AUTO (Sin indicador), 🌸 0.2 m (0,2 m), 👤 0.5 m (0,5 m), 👤👤 1.0 m (1,0 m), y 🏔️ ∞ (infinito). El indicador se visualizará en la pantalla LCD.

#### Para reactivar el enfoque automático

Seleccione [AUTO] en el paso **3**.

- La información del ajuste de enfoque es aproximada, y deberá usarse como referencia.

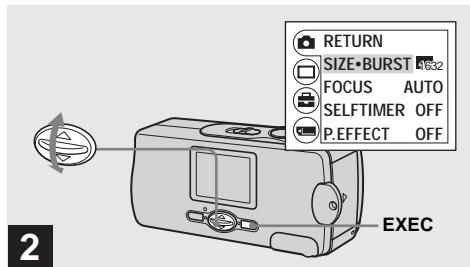
## Toma de cinco imágenes continuamente — Ráfaga



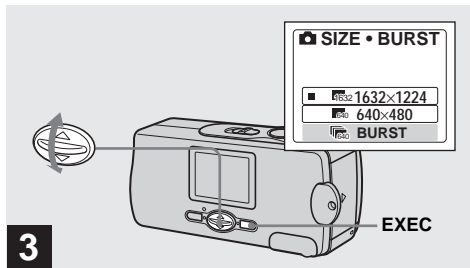
➔ Ponga el conmutador de modo en STILL, y pulse MENU.

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.

- En este modo no podrá utilizar el flash.
- Podrá tomar hasta cinco imágenes seguidas manteniendo pulsado el botón del disparador. Si suelta el botón del disparador antes de haberse tomado los cinco imágenes, la cámara parará la toma en cuanto usted suelte el botón.
- El intervalo de grabación es de aproximadamente 0,5 s (segundos). Sin embargo, el intervalo de grabación podrá ser más largo en el modo de instantánea con iluminación.

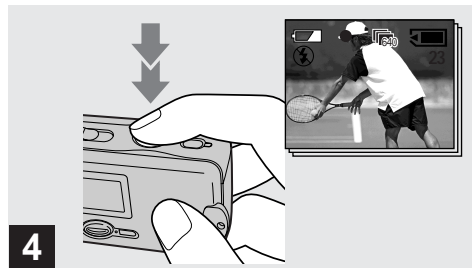


➔ Seleccione [📷] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC. Seleccione [SIZE•BURST] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.



➔ **Seleccione [BURST] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.**

Pulse MENU para que el menú desaparezca de la pantalla LCD.



➔ **Pulse el botón del disparador hasta la mitad, después manténgalo pulsado a fondo.**

Se grabarán hasta cinco imágenes siempre y cuando mantenga pulsado el botón del disparador.

Las imágenes se grabarán en el tamaño 640×480.

- Si suelta el botón del disparador antes de que la cámara grabe cinco imágenes, solamente se grabarán las imágenes que hayan sido tomadas mientras se mantenía pulsado el botón del disparador.

## Agregación de efectos especiales — Efecto de imagen

Es posible procesar digitalmente las imágenes para obtener efectos especiales.

### NEG. ART



El color y los claros de la imagen se invierten como en un negativo.

### SEPIA



La imagen aparece en un tono sepia como el de las fotografías antiguas.

### B&W

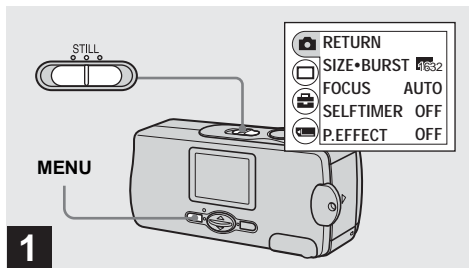


La imagen aparece en monocromo (blanco y negro).

### SOLARIZE



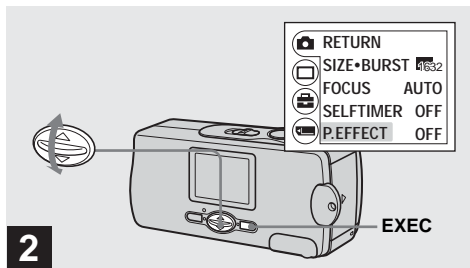
El contraste de la luz es más claro y la imagen parece una ilustración.



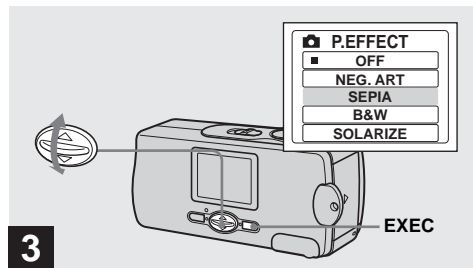
➔ Ponga el conmutador de modo en **STILL**, y pulse **MENU**.

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.

- También podrá realizar esta operación cuando el conmutador de modo esté puesto en **MOVIE**.



- ➔ Seleccione [📷] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC. Seleccione [P.EFFECT] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.



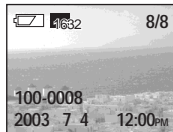
- ➔ Seleccione el modo deseado con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Para cancelar el efecto de imagen  
 Seleccione [OFF] en el paso **3**.



# Visualización de imágenes fijas en la pantalla LCD

## Pantalla sencilla (una sola imagen)



## Pantalla de índice (cuatro imágenes)



Podrá ver imágenes tomadas con su cámara casi inmediatamente en la pantalla LCD. Podrá seleccionar los siguientes dos métodos para ver imágenes.

## Pantalla sencilla (una sola imagen)

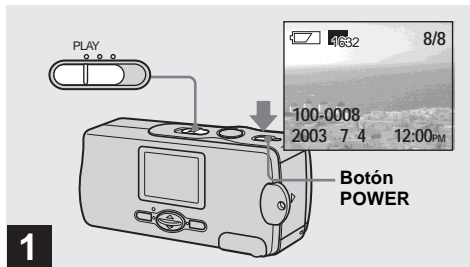
Podrá ver una imagen cada vez, visualizada en la pantalla entera.

## Pantalla de índice (cuatro imágenes)

Se visualizan cuatro imágenes simultáneamente en paneles separados en la pantalla.

- Para ver una descripción detallada de los indicadores de la pantalla, consulte la página 100.
- Para ver detalles sobre cómo ver películas, consulte página 49.
- Las imágenes diferentes a los tamaños 1632×1224, 1600×1200, 1280×960 o 640×480 se visualizan como imágenes en miniatura.

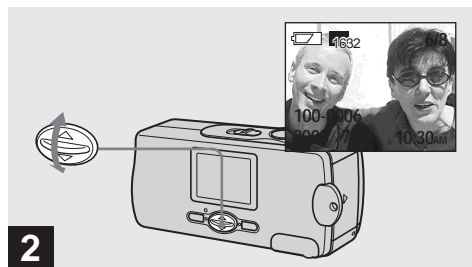
## Para ver imágenes individuales



➔ **Ponga el conmutador de modo en PLAY, y pulse el botón POWER para conectar la alimentación.**

La última imagen que haya tomado aparecerá en la pantalla LCD.

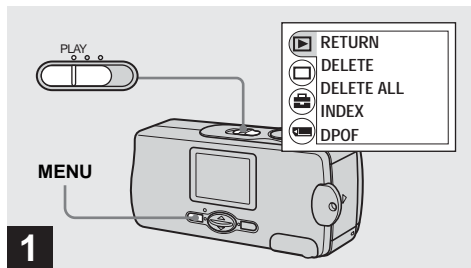
- Si cierra la cubierta del objetivo mientras está viendo imágenes, se desconectará la alimentación.



➔ **Seleccione la imagen fija deseada con ▲/▼ del botón de control.**

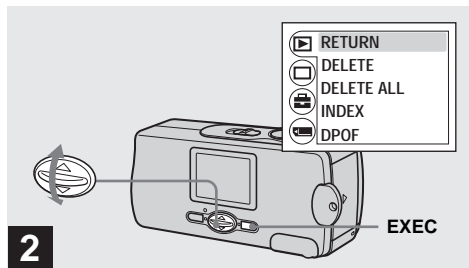
- ▲ : Para visualizar la imagen anterior
- ▼ : Para visualizar la imagen siguiente

## Visualización de una pantalla de índice (cuatro imágenes)

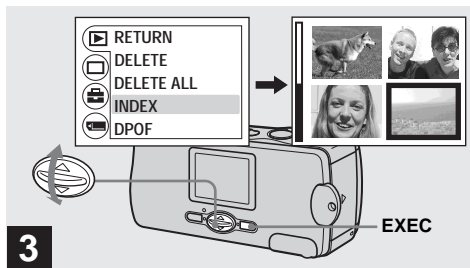


**1** → Ponga el conmutador de modo en PLAY, y pulse MENU.

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.



**2** → Seleccione [▶] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.



➔ **Seleccione [INDEX] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.**

La visualización cambiará a la pantalla de índice (cuatro imágenes).

**Para visualizar la siguiente (anterior) pantalla de índice**

Pulse ▲/▼ del botón de control para mover el borde amarillo.

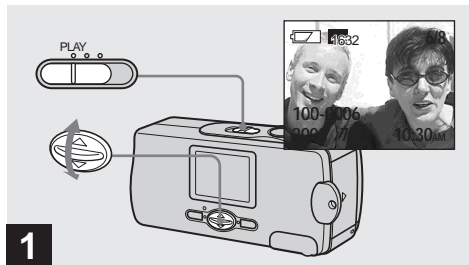
**Para volver a la pantalla de una sola imagen**

Seleccione [SINGLE] en el paso **3**. Cuando se visualicen cuatro fotogramas, pulse EXEC para visualizar la imagen individual mostrada con el cuadro amarillo.

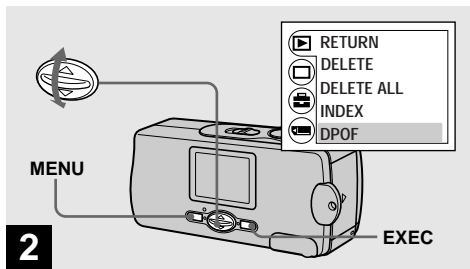
## Selección de imágenes para imprimir – Marca de impresión (DPOF)

Podrá poner una marca de impresión (DPOF) en imágenes fijas tomadas con su cámara. Esta función resulta conveniente cuando se quieren imprimir imágenes en una tienda o impresora que pueda hacerlo en el estándar DPOF (Digital Print Order Format).

- No podrá marcar películas.



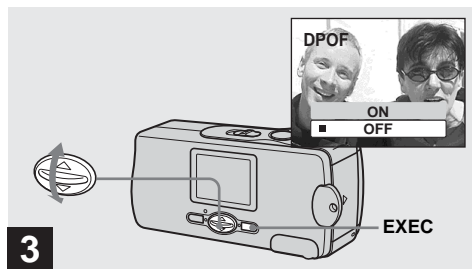
- ➔ **Ponga el conmutador de modo en PLAY, y visualice la imagen que quiera imprimir con ▲/▼ del botón de control.**




➔ Pulse MENU y seleccione [▶] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC. Seleccione [DPOF] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

**Para poner la marca de impresión (DPOF) en el modo de imagen índice**


Para más detalles, consulte la página 44 y cambie a la pantalla de índice.



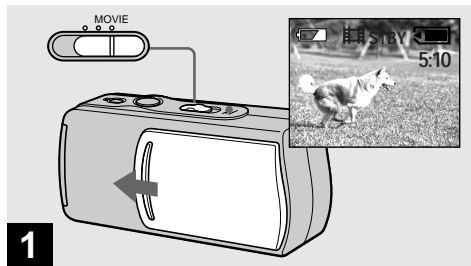
➔ Seleccione [ON] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Cuando pulse MENU, desaparecerá el menú y la marca  aparecerá en la imagen visualizada.

**Para eliminar la marca de impresión (DPOF)**

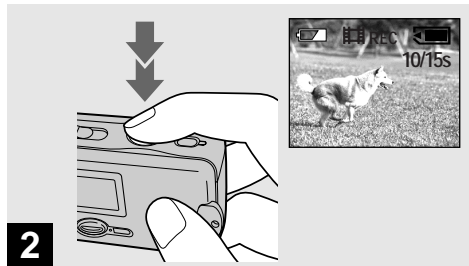
Seleccione [OFF] en el paso **3**. La marca  desaparecerá.

## Toma de películas





➔ **Ponga el conmutador de modo en MOVIE, y abra la cubierta del objetivo para conectar la alimentación.**

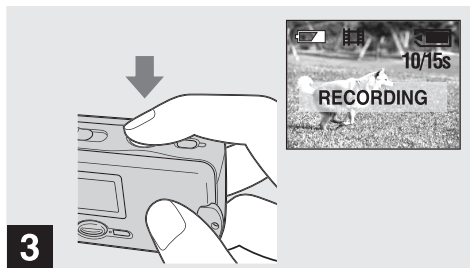
- Las películas se graban en el formato MPEG.
- En películas no se puede grabar sonido.



➔ **Pulse el botón del disparador a fondo.**

Aparecerá “REC” en la pantalla LCD y la cámara comenzará a grabar la imagen. El tiempo de grabación máximo son 15 s (segundos).

- La función de enfoque automático puede fijar el enfoque a cualquier distancia desde aproximadamente 1,0 m a  $\infty$  (infinito). Para tomar un motivo a una distancia de menos de 1,0 m, seleccione  0.2 m (0,2 m) o  0.5 m (0,5 m) con la función de preajuste del enfoque (página 35).
- Grabación se parará cuando el “Memory Stick” esté lleno.
- Para ver detalles sobre el tiempo de grabación para cada tamaño de imagen, consulte la página 49.
- El flash no funciona cuando se toman películas.



➔ **Para parar la grabación, pulse el botón del disparador a fondo otra vez.**

#### **Indicadores durante la toma**

Los indicadores de la pantalla LCD no se graban. Podrá utilizar [DISPLAY] bajo [ ] con MENU y ▲/▼ del botón de control para poner y quitar las indicaciones (página 27). Para ver descripciones detalladas de los indicadores, consulte la página 99.

#### **Para ajustar la distancia hasta el motivo**

Ponga el conmutador de modo en MOVIE y siga el procedimiento de la página 35.

#### **Para utilizar el autodisparador**

Ponga el conmutador de modo en MOVIE y siga el procedimiento de la página 27.



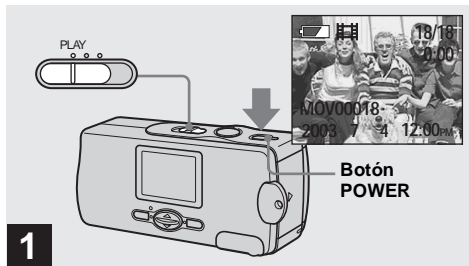
## Tiempo de toma

El tiempo de toma de imágenes será diferente, dependiendo de la capacidad del "Memory Stick". Refiérase al cuadro de abajo cuando elija un "Memory Stick".

- El tiempo de toma de imágenes máximo es de 15 s (segundos) por grabación.
- El tiempo de toma de imágenes variará, dependiendo de las condiciones de la toma de imágenes.
- Para el número de imágenes fijas que pueden guardarse, consulte la página 23.

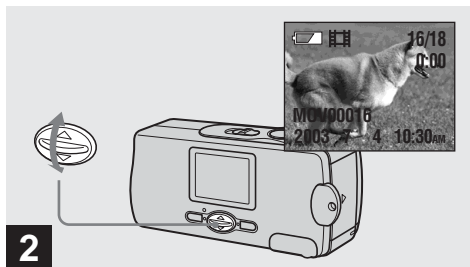
Tamaño de imagen	160x112
Capacidad	
8MB	5 min. 20 s
16MB	10 min. 40 s
32MB	21 min. 40 s
64MB	45 min.
128MB	90 min.

## Visualización de películas en la pantalla LCD



- ➔ **Ponga el conmutador de modo en PLAY, y pulse el botón POWER para conectar la alimentación.**

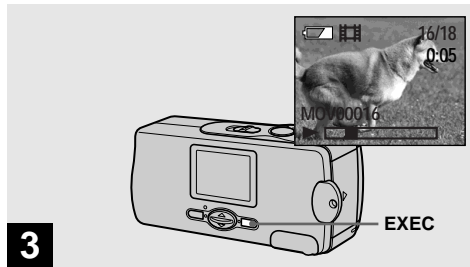
La última imagen que haya tomado aparecerá en la pantalla LCD.



**2**

➔ **Seleccione las películas deseadas con ▲/▼ del botón de control.**

- ▲ : Para visualizar la imagen anterior
- ▼ : Para visualizar la imagen siguiente



**3**

➔ **Pulse EXEC.**

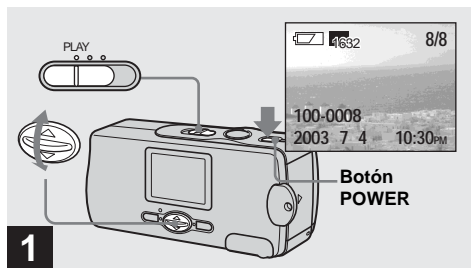
La película se reproducirá.

**Para parar la reproducción**  
Pulse EXEC.

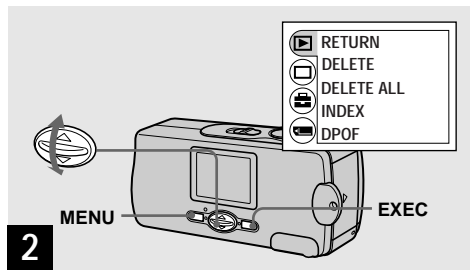
**Indicadores durante la visualización de películas**

Los indicadores de la pantalla LCD no se graban. Podrá utilizar [DISPLAY] bajo [ ] con MENU y ▲/▼ del botón de control para poner y quitar las indicaciones (página 27). Para ver descripciones detalladas de los indicadores, consulte la página 100.

## Eliminación de imágenes



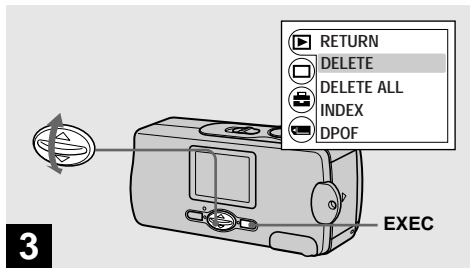
- Ponga el conmutador de modo en PLAY, y pulse el botón POWER para conectar la alimentación.  
Pulse ▲/▼ del botón de control para seleccionar la imagen que quiera borrar.



- Pulse MENU y seleccione [▶] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Para borrar la imagen en la pantalla de imagen índice

Para más detalles, consulte la página 44 y cambie a la pantalla de índice.

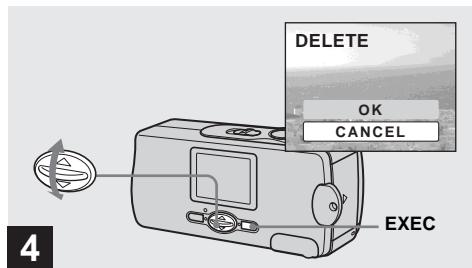


➔ Seleccione [DELETE] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

La imagen todavía no habrá sido borrada en este momento.

**Para borrar todas las imágenes**

Seleccione [DELETE ALL] en el paso **3**.



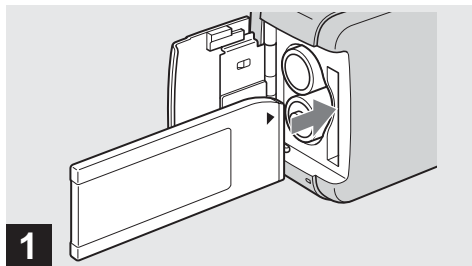
➔ Seleccione [OK] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Aparecerá “MEMORY STICK ACCESS” en la pantalla LCD. Cuando desaparezca este mensaje, la imagen habrá sido borrada.

**Para cancelar la eliminación**

Seleccione [CANCEL] en el paso **4**.

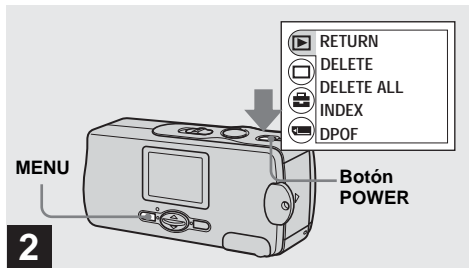
## Formateo de "Memory Stick"



➔ Inserte el "Memory Stick" que quiera formatear en la cámara.

No abra la cubierta de la batería/"Memory Stick" mientras se formatea el "Memory Stick". Si lo hace podrá dañar el "Memory Stick".

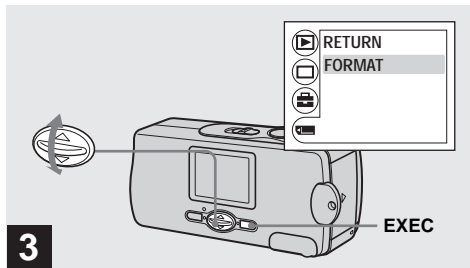
- Cuando formatee un "Memory Stick", asegúrese de que dispone de suficiente energía, porque podría producirse un error de formateo y aparecer "FORMAT ERROR".



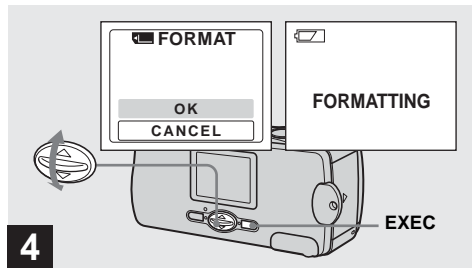
➔ Pulse el botón POWER para conectar la alimentación, y pulse MENU.

Aparecerá el menú en la pantalla LCD.

- Esta operación estará disponible independientemente de la posición en la que esté el conmutador de modo.
- El término "formateo" significa la preparación de un "Memory Stick" para grabar imágenes; este proceso también se conoce como "inicialización". El "Memory Stick" provisto con esta cámara, y otros disponibles en el comercio, ya están formateados, y pueden utilizarse inmediatamente. **Cuando formatee un "Memory Stick", tenga presente que todas las imágenes que haya en el "Memory Stick" se borrarán permanentemente.**



- ➔ Seleccione [ ] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC. Seleccione [FORMAT] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.



- ➔ Seleccione [OK] con ▲/▼ del botón de control, después pulse EXEC.

Aparecerá el mensaje "FORMATTING". Cuando desaparezca este mensaje, el formateo estará completo.

#### Para cancelar el formateo

Seleccione [CANCEL] en el paso **4**.

# Copiado de imágenes a su ordenador

Siga los pasos de abajo para copiar a su ordenador las imágenes que haya tomado.

## Pasos requeridos por su SO (Sistema operativo)

SO	Pasos
Windows 98/98SE/2000/Me	Pasos ❶ a ❺ (páginas 57 a 71, 74, 76)
Windows XP	Steps ❺ de ❶ a ❺ (páginas 57, 58, 60 a 68, 72 a 74, 76)
Mac OS 8,5,1/8,6/9,0/9,1/9,2, Mac OS X (v10,0/v10,1)	Páginas 77, 78

- Algunos pasos podrán no ser necesarios dependiendo de su sistema operativo.
- Después de haber instalado el controlador USB o aplicaciones, el paso ❶ no será necesario.

## Entorno de ordenador recomendado

### Entorno de Windows recomendado

**SO:** Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition, o Windows XP Professional

Es necesario que el SO de arriba haya sido instalado en fábrica. La operación no se garantiza en un entorno actualizado a un sistema operativo descrito arriba o en un entorno de inicio múltiple.

**CPU:** MMX Pentium 200 MHz o más rápido

**Conector USB:** Suministrado como estándar

**Pantalla:** 800 × 600 puntos o superior

Color de alta densidad (Color de 16 bits, 65 000 colores) o superior

## Entorno de Macintosh recomendado

**SO:** Mac OS 8,5,1, 8,6, 9,0, 9,1, 9,2, o Mac OS X (v10,0/v10,1)

Es necesario que el SO de arriba haya sido instalado en fábrica. Para los siguientes modelos, actualice su sistema operativo a Mac OS 9,0 ó 9,1.

- iMac con Mac OS 8,6 instalado en fábrica, y una unidad de CD-ROM del tipo de carga mediante ranura
- iBook o Power Mac G4 con el Mac OS 8,6 instalado en fábrica

**Conector USB:** Suministrado como estándar

**Pantalla:** 800 × 600 puntos o superior  
32 000 colores o superior

- Si conecta dos o más equipos USB a un solo ordenador al mismo tiempo, algún equipo, incluida su cámara, podrán no funcionar dependiendo del tipo de equipo USB.
- Las operaciones no se garantizan cuando se utilice un concentrador de conectores USB.
- No se pueden garantizar las operaciones para todos los entornos de ordenador mencionados arriba.

## Modo USB

Hay dos modos para una conexión USB, modos [NORMAL] y [PTP]\*. El ajuste de fábrica es el modo [NORMAL]. Esta sección describe la conexión USB utilizando el modo [NORMAL].

Cuando sea conectada a su ordenador con un cable USB, la cámara podrá tomar su corriente del ordenador (Bus USB con corriente).

\* Compatible con Windows XP y Mac OS X

## Comunicación con su ordenador

Cuando su ordenador se reanude del modo de ahorro de energía o suspensión, la comunicación entre su cámara y su ordenador podrán no recuperarse al mismo tiempo.

## Cuando su ordenador no esté provisto de un conector USB

Cuando no haya provisto un conector USB ni una ranura para “Memory Stick”, podrá copiar imágenes utilizando un dispositivo opcional. Consulte la página Web de Sony para más detalles.

<http://www.sony.net/>



## Contenido del CD-ROM

### ■ USB driver (controlador USB)

Este controlador se necesita para poder conectar la cámara a un PC.

### ■ Image Transfer (para usuarios de Windows solamente)

Esta aplicación se utiliza para transferir fácilmente imágenes grabadas con su cámara a un ordenador.

### ■ ImageMixer


Esta aplicación se utiliza para visualizar y editar imágenes que están almacenadas en un ordenador.

- Los ajustes de pantalla deberán ser 800 x 600 puntos o superior y Color de alta densidad (Color de 16 bits, 65 000 colores) o superior. Cuando se ajuste a menos de 800 x 600 puntos o 256 colores o menos, la pantalla del título de instalación no aparecerá.



➔ **Inicie su ordenador, e inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM.**

**No conecte su cámara a su ordenador en este momento.**

Aparecerá la pantalla de título. Si no aparece, haga doble clic en  (My Computer) → [ImageMixer] en ese orden.

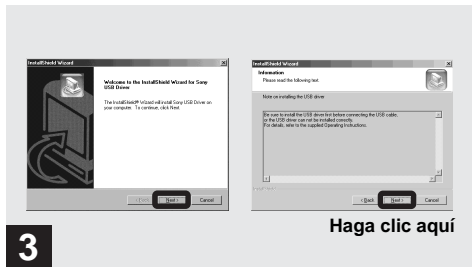
- Esta sección describe cómo establecer una conexión USB utilizando Windows Me como ejemplo. Las operaciones requeridas podrán variar dependiendo del sistema operativo.
- **Cierre todas las aplicaciones que tenga abiertas en el ordenador antes de instalar el controlador.**
- Cuando utilice Windows XP o Windows 2000, inicie la sesión como Administrador.



➔ Haga clic en **[USB Driver]** de la pantalla de título.

Aparecerá la pantalla “InstallShield Wizard” (Asistente InstallShield).

- Cuando esté utilizando Windows XP, no necesitará instalar el controlador USB. Proceda con el paso **5**.



➔ Haga clic en [Next]. Cuando aparezca la pantalla “Information” (información), haga clic en [Next].

Comenzará la instalación del controlador USB. Cuando se haya completado la instalación, la pantalla le informará de la terminación.



➔ Haga clic en [Yes, I want to restart my computer now] (Sí, deseo reiniciar mi equipo ahora), después haga clic en [Finish].

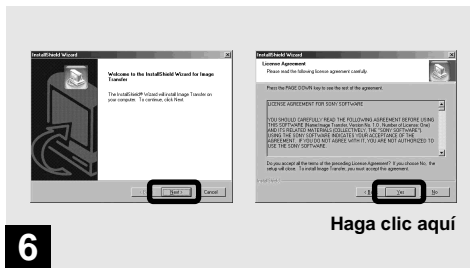
Su ordenador se reiniciará. Después, podrá establecer conexión USB.



**5**

➔ Haga clic en [Image Transfer] de la pantalla de título. Seleccione el idioma deseado, después haga clic en [OK].

Aparecerá la pantalla “Welcome to the InstallShield Wizard” (Bienvenido al asistente InstallShield). El controlador USB se necesita para poder utilizar “Image Transfer”. Si el controlador necesario aún no está instalado en su ordenador, aparecerá una pantalla que le pregunta si quiere instalar el controlador. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



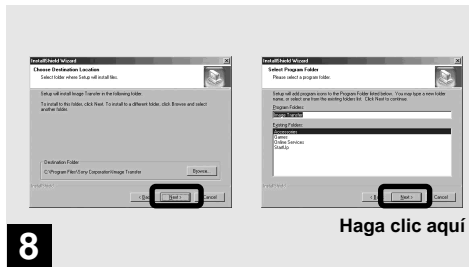
**6**

➔ Haga clic en [Next]. Cuando aparezca la pantalla “License Agreement” (Contrato de licencia), haga clic en [Yes].

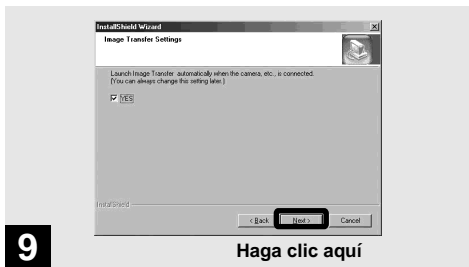
Lea el contrato atentamente. Si acepta los términos del contrato, proceda con la instalación. Aparecerá la pantalla “Information” (información).



➔ Haga clic en [Next].



➔ Seleccione la carpeta a instalar, después haga clic en [Next]. Seleccione la carpeta del programa, después haga clic en [Next].



➔ Confirme si la casilla de verificación está marcada en la pantalla “Image Transfer Settings” (Ajustes de Image Transfer), después haga clic en [Next].

Comenzará la instalación de “Image Transfer”. Cuando se haya completado la instalación, la pantalla le informará de la terminación.



➔ Haga clic en [Finish].

Se cerrará la pantalla “InstallShield Wizard” (Asistente InstallShield).

Si desea continuar con la instalación de “ImageMixer”, siga el procedimiento que comienza en la página 63.



11

➔ Haga clic en [PIXELA ImageMixer] de la pantalla de título.

Aparecerá la pantalla “Choose Setup Language” (Elegir idioma de instalación).

- Podrá utilizar el software “PIXELA ImageMixer for Sony” para copiar, ver y editar imágenes. Para más detalles, consulte los archivos de ayuda del software.



12


➔ Seleccione el idioma deseado, después haga clic en [OK].

Aparecerá la pantalla “Welcome to the InstallShield Wizard” (Bienvenido al asistente InstallShield).

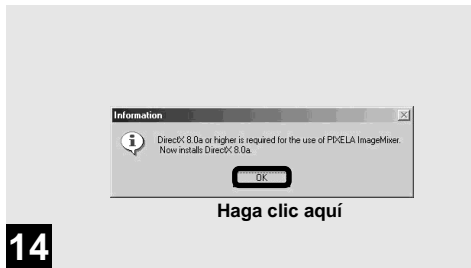
- Esta sección describe la pantalla en inglés.



➔ **Siga instrucciones de cada pantalla sucesiva.**

Cuando se haya completado la instalación, aparecerá el texto “Read Me” (Léame). Lea el texto, después cierre la ventana haciendo clic en  en la esquina superior derecha de la pantalla. Después de esto, haga clic en [Finish] de la pantalla de instalación para cerrar la pantalla de instalación.

- Si no está instalado DirectX8,0a o una versión posterior en su ordenador, aparecerá la pantalla “Information” (Información).



➔ **Haga clic en [OK].**

Aparecerá la pantalla “Microsoft DirectX8,0a Setup”.

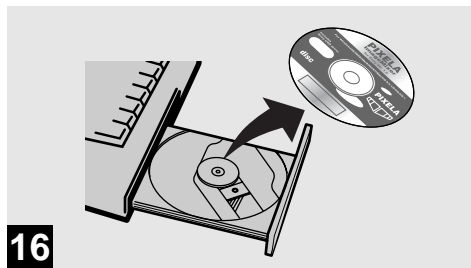
- Cuando esté utilizando Windows XP, no necesitará instalar DirectX. Proceda con el paso **16**.
- No necesitará instalar DirectX otra vez si en su ordenador ya está instalado DirectX Ver. 8,0a o posterior. Proceda con el paso **16**.





- ➔ Haga clic en [Install] en la pantalla “DirectX(R) Setup”. Cuando aparezca la pantalla “DirectX Setup”, haga clic en [OK].

Se iniciará la instalación de DirectX. Cuando se haya completado la instalación, su ordenador se reiniciará.

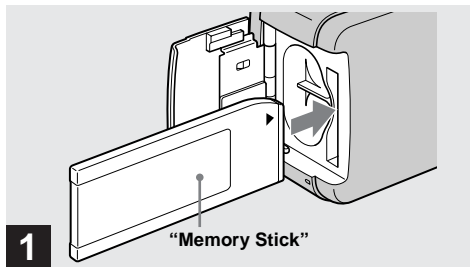


- ➔ Extraiga el CD-ROM.

Después, podrá establecer la conexión USB.

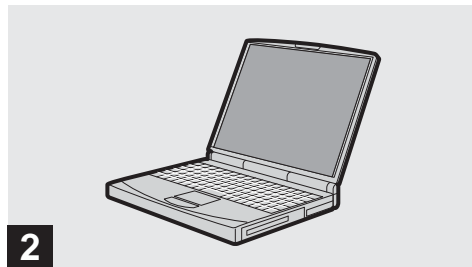
## 2 Preparación de su cámara

98	2000	XP
98SE	Me	



➔ **Inserte en la cámara el "Memory Stick" con las imágenes que quiera copiar.**

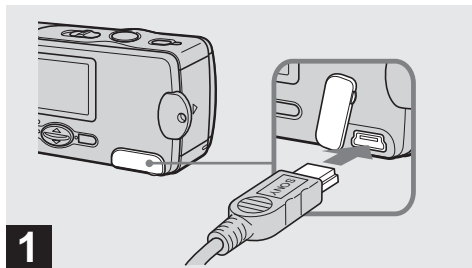
- Para más detalles sobre el "Memory Stick", consulte la página 20.
- Cuando sea conectada a un ordenador, la cámara tomará corriente del ordenador. Se recomienda extraer las baterías de hidruro metálico de níquel antes de conectar la cámara para evitar el deterioro de las baterías.



➔ **Encienda su ordenador.**

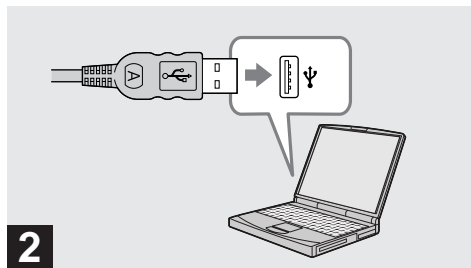
### 3 Conexión de su cámara a su ordenador

98 2000 XP  
98SE Me



➔ Abra la cubierta de la toma, y conecte el cable USB suministrado a su cámara.

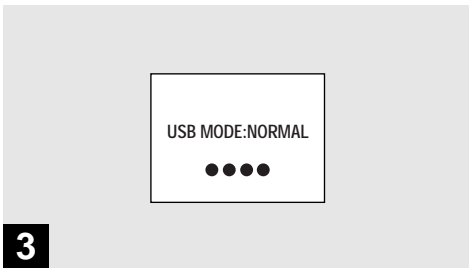
- Las operaciones no se garantizan cuando se utilice un concentrador de conectores USB.




➔ Conecte el otro extremo del cable USB a su ordenador.

La cámara está encendida.

- La cámara puede recibir suministro de corriente de la mayoría de los ordenadores que se recomiendan para utilizar a través de la conexión USB (Bus USB con corriente), por lo que en este caso no hay necesidad de insertar baterías en la cámara.
- Cuando utilice un ordenador de sobremesa, conecte el cable USB al conector USB del panel trasero.
- Cuando esté utilizando Windows XP, el asistente para copiar aparecerá automáticamente en el escritorio. Pase a la página 72.





Aparecerá “USB MODE: NORMAL” en la pantalla LCD. Cuando se establezca una conexión USB por primera vez, su ordenador ejecutará automáticamente el programa utilizado para reconocer su cámara. Espere unos momentos.

- Si “USB MODE: NORMAL” no se muestra en el paso **3**, confirme que [USB] esté puesto en [NORMAL] en  (página 91).
- En el modo USB, no funcionarán el botón POWER, la cubierta del objetivo y otros controles de la cámara.

## Desconexión del cable USB de su ordenador o extracción del “Memory Stick” de su cámara durante la conexión USB

Quando la lámpara de acceso está encendida, significa que se están leyendo o escribiendo datos de imagen. No abra nunca la cubierta de la batería/ “Memory Stick” en este momento, porque podrán dañarse los datos.

### Para usuarios de Windows 2000, Me o XP

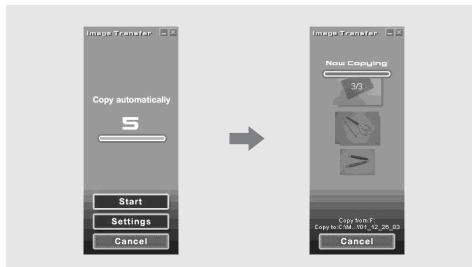
- 1 Haga doble clic en  de la bandeja de tareas en la parte inferior derecha de la pantalla.
- 2 Haga clic en , después haga clic en [Stop].
- 3 Confirme el dispositivo en la pantalla de confirmación, después haga clic en [OK].
- 4 Haga clic en [OK].  
Este paso no es necesario para los usuarios de Windows XP.
- 5 Desconecte el cable USB o extraiga el “Memory Stick”.

### Para usuarios de Windows 98 o 98SE

Realice solamente el paso **5** de arriba.

## 4 Copiado de imágenes

98 2000  
98SE Me



- Normalmente, las carpetas “Image Transfer” y “Date” se crearán dentro de la carpeta “My Documents”, y todos los archivos de imágenes grabados con su cámara serán copiados en estas carpetas.
- Podrá cambiar los ajustes de “Image Transfer” en la pantalla “Image Transfer Settings” (página 74).
- Si está utilizando Windows XP, consulte la página 72.

Si marca “Launch Image Transfer automatically” (“Iniciar Image Transfer automáticamente”) (página 62) durante la instalación de “Image Transfer”, “Image Transfer” se ejecutará automáticamente durante la conexión USB y se copiarán las imágenes. Cuando se haya completado el copiado, se ejecutará “ImageMixer” automáticamente y aparecerá una lista de imágenes.

Si “Image Transfer” no se ejecuta automáticamente, haga doble clic en el icono “Image Transfer” de la bandeja de tareas.

## Copiado de imágenes sin utilizar “Image Transfer”

Si no ajusta para que “Image Transfer” se ejecute automáticamente, podrá copiar las imágenes mediante el procedimiento siguiente.

### **1** Haga doble clic en [My Computer], después haga doble clic en [Removable Disk].

Aparecerá el contenido del “Memory Stick” insertado en su cámara.

- Esta sección describe un ejemplo de copiado de archivos de imágenes a la carpeta “My Documents”.
- Cuando el icono “Removable Disk” no se muestre, consulte la página 71.
- Si está utilizando Windows XP, consulte la página 73.

### **2** Haga doble clic en [DCIM], después haga doble clic en [100MSDCF].

Se abrirá la carpeta “100MSDCF”.





- Los nombres de carpetas variarán dependiendo del tipo de imágenes que contengan (página 75).



### **3** Arrastre los archivos de imágenes y suéltelos en la carpeta “My Documents”.

Los archivos de imágenes serán copiados en la carpeta “My Documents”.

- Cuando el destino de copiado ya contenga una imagen con el mismo nombre de archivo, aparecerá el mensaje de confirmación de sustitución. Cuando quiera sustituir la imagen existente con la nueva, haga clic en [Yes]. En este momento, la imagen original se borrará. Cuando no quiera sustituirla, haga clic en [No], después cambie el nombre del archivo.

## Cuando no se muestre el icono de un disco extraíble

- 1 Haga clic con el botón derecho del ratón en [My Computer], después haga clic en [Properties]. Aparecerá la pantalla “System Properties”.
  - Cuando utilice Windows 2000, haga clic en [Hardware] en la pantalla “System Properties”.
- 2 Confirme si ya hay instalados otros dispositivos.
  - ① Haga clic en [Device Manager].
  - ② Haga doble clic en [ Other Devices].
  - ③ Confirme si hay un “ Sony DSC” o “ Sony Handycam” con una marca .

- 3 Si encuentra cualquiera de los dispositivos de arriba, siga los pasos de abajo para borrarlos.
  - ① Haga clic en [ Sony DSC] o [ Sony Handycam].
  - ② Haga clic en [Remove]. (Cuando utilice Windows 2000, haga clic en [Uninstall].) Aparecerá la pantalla “Confirm Device Removal”.
  - ③ Haga clic en [OK].  
El dispositivo se habrá borrado.

Intente la instalación del controlador USB otra vez utilizando el CD-ROM suministrado (página 57).

### Copiado de imágenes utilizando “Image Transfer”

#### 1 Conecte la cámara y su ordenador con un cable USB (página 67).

Cuando se haga la conexión USB, se activarán “Image Transfer” y el asistente OS AutoPlay Wizard. Para ajustar el sistema de forma que el asistente OS AutoPlay Wizard no se active, continúe y siga el procedimiento de abajo para cancelar el ajuste.

#### 2 Haga clic en [Start], después haga clic en [My Computer].

#### 3 Haga clic con el botón derecho del ratón en [Sony MemoryStick], después haga clic en [Properties].

#### 4 Cancele el ajuste.

- 1 Haga clic en [AutoPlay].
- 2 Ponga [Content type] en [Pictures].
- 3 Marque [Select an action to perform] en [Actions], seleccione [Take no action], después haga clic en [Apply].
- 4 Ponga [Content type] en [Video files] y [Mixed content] en el paso 2, y repita el paso 3.
- 5 Haga clic en [OK].

La pantalla [Properties] se cerrará.

- El asistente OS AutoPlay Wizard no se activará automáticamente la próxima vez que se haga la conexión USB.



## Copiado de imágenes utilizando el asistente OS AutoPlay Wizard de Windows XP

- 1** Conecte la cámara y su ordenador con un cable USB (página 67).
- 2** Haga clic en [Copy pictures to a folder on my computer using Microsoft Scanner and Camera Wizard] (Copie imágenes a una carpeta en My Computer utilizando el Asistente para escáner y cámara de Microsoft), después haga clic en [OK].

Aparecerá la pantalla “Scanner and Camera Wizard” (Asistente para escáner y cámara).
- 3** Haga clic en [Next].

Se visualizarán las imágenes almacenadas en el “Memory Stick”.
- 4** Haga clic en la casilla de verificación de las imágenes que no quiera copiar a su ordenador y quite las marcas de verificación, después haga clic en [Next].

Aparecerá la pantalla “Picture Name and Destination” (Nombre de imagen y destino).

- 5** Especifique los nombres de los grupos de imágenes a copiar y el destino del copiado, después haga clic en [Next].

Comenzará el copiado de imágenes. Cuando se haya completado el copiado, aparecerá la pantalla “Other Options” (Otras opciones).
- 6** Seleccione [Nothing. I'm finished working with these pictures] (Nota. He terminado la tarea con estas imágenes), después haga clic en [Next].

Aparecerá la pantalla “Completing the Scanner and Camera Wizard” (Asistente para completar el escáner y cámara).
- 7** Haga clic en [Finish].

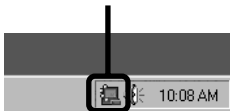
Se cerrará el asistente.

  - Para continuar copiando otras imágenes, siga el procedimiento de la página 68 para desconectar el cable USB y vuelva a conectarlo. Después, realice el procedimiento desde el paso **1** otra vez.

## Cambio de los ajustes de “Image Transfer”

Podrá cambiar los ajustes de “Image Transfer”. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono “Image Transfer”, seleccione [Open Settings]. Los ajustes que puede establecer son como se indica a continuación: [Basic], [Copy] y [Delete].

Haga clic con el botón derecho aquí



Cuando se inicie el “Image Transfer”, aparecerá la ventana de abajo.

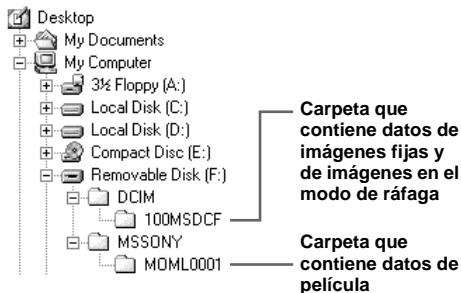


Cuando seleccione [Settings] en la ventana de arriba, solamente podrá cambiar el ajuste [Basic].

## Destinos para almacenar archivos de imágenes y nombres de archivos de imágenes

Los archivos de imágenes grabados con su cámara se agrupan en carpetas en el “Memory Stick” mediante el modo de grabación.

### Ejemplo: Para usuarios de Windows Me



### Notas

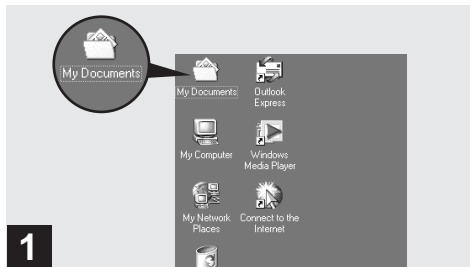
El significado de los nombres de archivos de la siguiente tabla es como sigue:

□□□□ significa cualquier número dentro del rango de 0001 a 9999.

Carpeta	Nombre de archivo	Significado del archivo
100MSDCF	DSC0□□□□.JPG	<ul style="list-style-type: none"><li>• Archivo de imagen fija grabada normalmente</li><li>• Archivo de imagen fija grabada en el modo de ráfaga (página 37)</li></ul>
MOML0001	MOV0□□□□.MPG	<ul style="list-style-type: none"><li>• Archivo de película grabado normalmente (página 47)</li></ul>

## 5 Para ver las imágenes en su ordenador

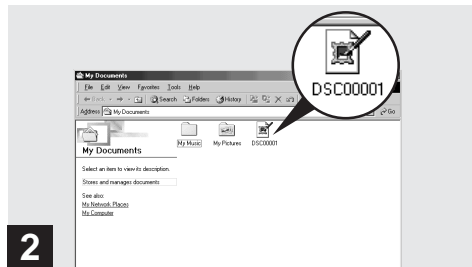
98 2000 XP  
98SE Me



➔ Haga doble clic en [My Documents] del escritorio.

Se visualizará el contenido de la carpeta “My Documents”.

- Esta sección describe el procedimiento para copiar imágenes a la carpeta “My Documents”.
- Si está utilizando Windows XP, haga doble clic en [Start] → [My Documents] en este orden.
- Podrá utilizar el software “PIXELA ImageMixer for Sony” para ver imágenes en su ordenador. Para más detalles, consulte los archivos de ayuda del software.



➔ Haga doble clic en el archivo de imagen deseado.

Se visualizará la imagen.



## Para usuarios de Macintosh

Siga los pasos de abajo, de acuerdo con su SO (sistema operativo).

SO	Pasos
Mac OS 8,5,1/8,6/9,0	Pasos ① a ⑤
Mac OS 9,1/9,2/Mac OS X (v10,0/v10,1)	Pasos ①② a ⑤

### ① Instalación del controlador USB y “ImageMixer”

#### ① Instalación del controlador USB (Para usuarios de Mac OS 8,5,1, 8,6, o 9,0 solamente)

- 1 Encienda su ordenador, y ponga el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM. Aparecerá la pantalla “PIXELA ImageMixer for Sony”.
- 2 Haga doble clic en  (Setup Menu).
- 3 Haga clic en  (USB Driver). Aparecerá la pantalla “USB Driver”.
- 4 Haga doble clic en el icono del disco duro que contenga el SO para abrir la pantalla.
- 5 Arrastre los siguientes dos archivos de la pantalla abierta en el paso 3 y suéltelos en el icono de System Folder de la pantalla abierta en el paso 4.
  - Sony USB Driver
  - Sony USB Shim

6 Cuando se muestre el mensaje para confirmación, haga clic en “OK”.

#### ② Instalación “ImageMixer”

- 1 Seleccione el idioma deseado.
- 2 Siga las instrucciones de cada pantalla sucesiva.
- 3 Reinicie su ordenador y extraiga el CD-ROM de la unidad de CD-ROM.

#### ② Preparación de su cámara

Para más detalles, consulte la página 66.

#### ③ Conexión de su cámara a su ordenador

Para más detalles, consulte la página 67.

#### Desconexión del cable USB de su ordenador o extracción del “Memory Stick” de su cámara durante la conexión USB

Arrastre y suelte el icono de “Memory Stick” o de unidad en el icono “Trash”, después quite el cable USB o “Memory Stick”.

- Si está utilizando Mac OS X, extraiga el cable USB, etc., después de haber apagado su ordenador.

#### **4 Copiado de imágenes**

- 1** Haga doble clic en el icono recién reconocido en el escritorio.  
Aparecerá el contenido del “Memory Stick” insertado en su cámara.
- 2** Haga doble clic en “DCIM”.
  - Haga doble clic en “MSSONY” cuando vaya a copiar archivos de películas.
- 3** Haga doble clic en “100MSDCF”.
  - Haga doble clic en “MOML0001” cuando vaya a copiar archivos de películas.
- 4** Arrastre los archivos de imágenes y suéltelos en el icono de disco duro.  
Los archivos de imágenes se copiarán en el disco duro.

#### **5 Para ver las imágenes en su ordenador**

- 1** Haga doble clic el icono de disco duro.
  - 2** Haga doble clic en el archivo de imagen deseado de la carpeta que contiene los archivos copiados.  
El archivo de imagen se abrirá.
- Podrá utilizar el software “PIXELA ImageMixer for Sony” para copiar imágenes a su ordenador y para ver imágenes en el ordenador. Para más detalles, consulte los archivos de ayuda del software.

## Solución de problemas

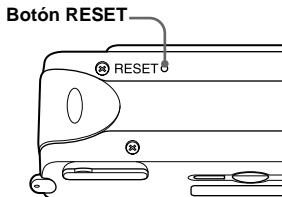
Si encuentra algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

- 1 Compruebe en primer lugar los elementos de la tabla de abajo. **Si en la pantalla LCD aparecen las visualizaciones de códigos “C:□□:□□”, la función de visualización de auto-diagnóstico estará funcionando (página 88).**
- 2 Si su cámara siguiese sin funcionar debidamente, pulse el botón RESET de la parte inferior de la cámara utilizando un objeto puntiagudo, después conecte la alimentación otra vez. (Se borrarán todos los ajustes, incluidos la fecha y hora.)

### Baterías y alimentación

Síntoma	Causa	Solución
<b>El indicador de batería restante es incorrecto, o se visualiza el indicador de batería restante suficiente pero la alimentación se agota enseguida.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha utilizado la cámara durante un largo tiempo en un lugar muy cálido o muy frío.</li><li>• Las baterías están descargadas.</li><li>• Los contactos de la batería o los terminales de la cubierta de la batería/“Memory Stick” están sucios.</li><li>• Las baterías de hidruro metálico de níquel están mostrando el “efecto memoria” (página 11).</li><li>• Las baterías están inservibles (página 96).</li></ul>	<p>—</p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ Instale baterías cargadas (página 13).</li><li>→ Limpie cualquier suciedad que haya en ellos con un paño seco (página 11).</li><li>→ Para devolver las baterías a su condición original, utilícelas hasta que estén completamente agotadas antes de volverlas a cargar.</li><li>→ Reemplace las baterías con otras nuevas.</li></ul>

- 3 Si su cámara siguiese sin funcionar debidamente, consulte con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony.







Síntoma	Causa	Solución
<b>La batería dura poco.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está tomando/viendo imágenes en un lugar muy frío.</li> <li>• Las baterías no están suficientemente cargadas.</li> <li>• Las baterías están inservibles (página 96).</li> </ul>	<p>—</p> <p>→ Cargue las baterías (página 10).</p> <p>→ Reemplace las baterías con otras nuevas.</p>
<b>No puede encender la cámara.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las baterías no están instaladas correctamente.</li> </ul>	<p>→ Instale las baterías correctamente (página 13).</p>
<b>La alimentación se desconecta súbitamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no utiliza la cámara durante unos tres minutos cuando esté empleando baterías, la cámara se apagará automáticamente para evitar que se descarguen las baterías (página 17).</li> <li>• Las baterías están descargadas.</li> </ul>	<p>→ Encienda la cámara otra vez (página 17).</p> <p>→ Reemplácelas con baterías cargadas (página 13).</p>

## Toma de imágenes

Síntoma	Causa	Solución
<b>El motivo no aparece en la pantalla LCD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conmutador de modo está puesto en PLAY.</li> </ul>	<p>→ Ponga el conmutador de modo en STILL o MOVIE (páginas 24 y 47).</p>
<b>La imagen está desenfocada.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El motivo está muy cerca.</li> <li>• Está seleccionado el modo de naturaleza viva para la función de selección de escena.</li> <li>• Se ha seleccionado la función de preajuste del enfoque.</li> </ul>	<p>→ Asegúrese de situar el objetivo más alejado del motivo que la distancia de toma de imagen mínima (10 cm) cuando haga la toma (página 35).</p> <p>→ Póngalo en otros modos (página 33).</p> <p>→ Pongalo en [AUTO] (página 36).</p>
<b>La imagen es demasiado oscura.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla LCD está demasiado oscura.</li> </ul>	<p>→ Ponga [LCD LIGHT] en [ON] (página 26).</p>



Síntoma	Causa	Solución
La imagen es demasiado brillante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla LCD es muy brillante.</li> </ul>	→ Ponga [LCD LIGHT] en [OFF] (página 26).
La imagen aparece en monocromo (blanco y negro).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [P. EFFECT] está puesto en el modo [B&amp;W].</li> </ul>	→ Cancele el modo [B&W] (página 39).
Aparecen rayas verticales al filmar un motivo muy claro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está ocurriendo el fenómeno de borrosidad de la imagen.</li> </ul>	→ Esto no significa un mal funcionamiento.
La cámara no puede grabar imágenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay insertado "Memory Stick".</li> <li>• La capacidad del "Memory Stick" es insuficiente.</li> <li>• El conmutador de protección contra la escritura del "Memory Stick" está puesto en la posición LOCK.</li> <li>• No podrá tomar imágenes mientras el flash esté cargándose.</li> <li>• El conmutador de modo no está puesto en STILL mientras se toma una imagen fija.</li> <li>• El conmutador de modo no está puesto en MOVIE cuando se toma película.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Inserte un "Memory Stick" (página 20).</li> <li>→ Borre las imágenes guardadas en el "Memory Stick", o formátelo.</li> <li>→ Cambie el "Memory Stick".</li> <li>→ Póngalo en la posición de grabación (página 94).</li> <li>→ Espere hasta que se haya completado la carga antes de comenzar a tomar imágenes con la cámara.</li> <li>→ Póngalo en STILL (página 24).</li> <li>→ Póngalo en MOVIE (página 47).</li> </ul>
El flash no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conmutador de modo está puesto en PLAY o MOVIE.</li> <li>• El flash está ajustado en  (sin flash).</li> <li>• Está seleccionado el modo de naturaleza viva para la función de selección de escena, o modo de ráfaga en el tamaño de imagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pongalo en STILL.</li> <li>→ Ponga el flash en automático (sin indicador),  (Reducción del efecto ojos rojos) o  (Flash forzado) (página 30).</li> <li>→ Póngalo en otros modos (página 34).</li> </ul>
Los ojos del motivo aparecen rojos.	—	→ Ponga el modo de flash en  (Reducción del efecto ojos rojos) (página 30).

Síntoma	Causa	Solución
La fecha y la hora se graban incorrectamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fecha y la hora no están puestas correctamente.</li> </ul>	→ Ponga la fecha y la hora correctas (página 18).

### Visualización de imágenes

Síntoma	Causa	Solución
La cámara no puede reproducir imágenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El conmutador de modo no está puesto en PLAY.</li> <li>Su cámara podrá no reproducir archivos de imágenes copiados del disco duro de su ordenador si el nombre de archivo o tamaño de archivo ha sido cambiado o si la imagen ha sido modificada.</li> </ul>	→ Póngalo en PLAY (página 42). —
No es posible reproducir la imagen en un ordenador.	—	→ Consulte la página 84.
No puede visualizar una marca de impresión (DPOF).	<ul style="list-style-type: none"> <li>No podrá poner marcas de impresión (DPOF) en imágenes en películas.</li> </ul>	—


### Eliminación de imágenes

Síntoma	Causa	Solución
La cámara no puede eliminar una imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El conmutador de protección contra la escritura del "Memory Stick" está puesto en la posición LOCK.</li> </ul>	→ Póngalo en la posición de grabación (página 94).

Síntoma	Causa	Solución
<b>Aunque ha intentado borrar todos los archivos, el "Memory Stick" todavía no está vacío.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El "Memory Stick" contiene un archivo con un nombre de archivo o destino de almacenamiento que fue cambiado con el ordenador.</li> <li>• Incluso la función "DELETE ALL" no borrará archivos que hayan sido protegidos contra la escritura con otro dispositivo.</li> </ul>	<p>→ Formatee el "Memory Stick" (página 53).</p> <p>→ Formatee el "Memory Stick" (página 53).</p>
<b>Ha borrado una imagen por equivocación.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una vez borrado un archivo, ya no podrá recuperarlo.</li> </ul>	<p>→ El conmutador de protección contra la escritura del "Memory Stick" le impedirá borrar imágenes inintencionadamente (página 94).</p>

## Ordenadores

Síntoma	Causa	Solución
<b>No sabe si el sistema operativo de su ordenador es compatible.</b>	—	→ Compruebe "Entorno de ordenador recomendado" (página 55).
<b>No puede instalar el controlador USB.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está intentando instalar el controlador USB en una máquina que no está funcionando con un sistema operativo compatible.</li> </ul>	<p>→ En Windows 2000, inicie la sesión como administradores (Administradores autorizados) (página 58).</p> <p>—</p>

Síntoma	Causa	Solución
<b>El ordenador no reconoce la cámara.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No está utilizando el cable USB suministrado.</li> <li>• El cable USB no está conectado firmemente.</li> <li>• [USB] está puesto en [PTP] en el .</li> <li>• Los conectores USB del ordenador están conectados a otros equipos además de al teclado, al ratón y a la cámara.</li> <li>• El controlador USB no está instalado.</li> <li>• La cámara fue conectada a un ordenador con el cable USB antes de instalar el controlador USB, por lo que el dispositivo no fue reconocido por el ordenador.</li> <li>• No hay insertado "Memory Stick".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Utilice el cable USB suministrado (página 67).</li> <li>→ Desconecte el cable USB, y conéctelo otra vez firmemente. Asegúrese de que "USB MODE" esté visualizado en la pantalla LCD (páginas 67 y 91).</li> <li>→ Pongalo en [NORMAL] (página 91).</li> <li>→ Desconecte los cables USB excepto los conectados al teclado, al ratón y a la cámara.</li> <li>→ Instale el controlador USB (páginas 57 y 77).</li> <li>→ Borre el dispositivo que no es reconocido, después instale el controlador USB (páginas 57 y 71).</li> <li>→ Inserte un "Memory Stick".</li> </ul>
<b>No puede copiar imágenes.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cámara no está conectada correctamente a su ordenador.</li> <li>• No está utilizando el procedimiento de copiado correcto para su sistema operativo.</li> <li>—</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Conecte la cámara y su ordenador correctamente utilizando el cable USB (página 67).</li> <li>→ Siga el procedimiento de copiado designado para su SO (páginas 55, 69, 72 y 78).</li> <li>→ Si está utilizando el software de aplicación "PIXELA ImageMixer for Sony", haga clic en HELP.</li> </ul>
<b>No puede encender la cámara durante la conexión USB.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cámara y su ordenador están conectados a través de un concentrador de conectores.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Conecte la cámara directamente a su ordenador.</li> </ul>
<b>No es posible reproducir la imagen en un ordenador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>—</li> <li>—</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Si está utilizando el software de aplicación "PIXELA ImageMixer for Sony", haga clic en HELP.</li> <li>→ Consulte al fabricante del software o del ordenador.</li> </ul>


Síntoma	Causa	Solución
<b>La imagen se interrumpe debido a perturbaciones cuando ve una película en un ordenador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está reproduciendo el archivo directamente desde el "Memory Stick".</li> </ul>	→ Copie el archivo en el disco duro de su ordenador y después reproduzca el archivo desde el disco duro.
<b>No puede imprimir una imagen.</b>	—	→ Compruebe los ajustes de impresora. → Haga clic en los archivos HELP para el software de aplicación "PIXELA ImageMixer for Sony".
<b>Aparece un mensaje de error cuando pone el CD-ROM suministrado en su ordenador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla del ordenador no está ajustada correctamente.</li> </ul>	→ Ajuste la pantalla del ordenador de la forma siguiente: Windows: 800 × 600 puntos o superior Color de alta densidad (Color de 16 bits, 65 000 colores) o superior Macintosh: 800 × 600 puntos o superior 32 000 colores o superior

### "Memory Stick"

Síntoma	Causa	Solución
<b>No puede insertar un "Memory Stick".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo está insertando al revés.</li> </ul>	→ Insértelo por el lado correcto (página 20).
<b>No puede grabar en un "Memory Stick".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conmutador de protección contra la escritura del "Memory Stick" está puesto en la posición LOCK.</li> <li>• El "Memory Stick" está lleno.</li> </ul>	→ Póngalo en la posición de grabación (página 94). → Borre las imágenes que no necesite (página 51).
<b>No puede formatear un "Memory Stick".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conmutador de protección contra la escritura del "Memory Stick" está puesto en la posición LOCK.</li> </ul>	→ Póngalo en la posición de grabación (página 94).


Síntoma	Causa	Solución
Ha formateado un "Memory Stick" por equivocación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todas las imágenes del "Memory Stick" han sido borradas con el formateo y no pueden recuperarse.</li> </ul>	—

## Otros

Síntoma	Causa	Solución
La cámara no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel de la batería es bajo. (Aparece el indicador )</li> <li>El cable USB está conectado.</li> <li>El microprocesador incorporado no funciona correctamente.</li> </ul>	<p>→ Cargue las baterías (página 10).</p> <p>→ Desconecte el cable USB, o realice la operación en su ordenador.</p> <p>→ Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla después de un minuto, y compruebe que la cámara funciona debidamente.</p>
La alimentación está conectada, pero la cámara no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El microprocesador incorporado no funciona correctamente.</li> </ul>	<p>→ Extraiga las baterías, después instélelas otra vez después de un minuto aproximadamente y encienda la cámara. Si las funciones siguen sin responder, pulse el botón RESET ubicado en la parte inferior de la cámara con un objeto puntiagudo, después conecte la alimentación otra vez (página 79). (Si pulsa el botón RESET, se borrarán todos los datos, incluidas la fecha y la hora.)</p>
No puede identificar un indicador en la pantalla LCD.	—	→ Compruebe el indicador (páginas 98 a 100).
El objetivo está empañado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha producido condensación de humedad.</li> </ul>	→ Apague la cámara y deje por una hora aproximadamente a la temperatura ambiente para que se evapore la humedad antes de utilizarla (página 93).

# Advertencias y mensajes

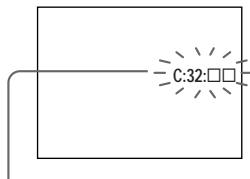
Los mensajes siguientes aparecen en la pantalla LCD.

Mensaje	Significado/Acción correctiva
<b>NO MEMORY STICK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserte un “Memory Stick” (página 20).</li></ul>
<b>SYSTEM ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla (página 17).</li></ul>
<b>MEMORY STICK ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El “Memory Stick” insertado no puede utilizarse en su cámara (página 94).</li><li>• El “Memory Stick” está dañado, o la sección del terminal del “Memory Stick” está sucia.</li><li>• Inserte el “Memory Stick” correctamente (página 20).</li></ul>
<b>FORMAT ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El formateo del “Memory Stick” no se ha hecho correctamente. Formatee el “Memory Stick” otra vez (página 53).</li></ul>
<b>MEMORY STICK LOCKED</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El conmutador de protección contra la escritura del “Memory Stick” está puesto en la posición LOCK. Póngalo en la posición de grabación (página 94).</li></ul>
<b>NO MEMORY SPACE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La capacidad del “Memory Stick” es insuficiente. No puede grabar imágenes. Borre las imágenes que no necesite (página 51).</li></ul>
<b>NO FILE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No han sido grabadas imágenes en el “Memory Stick”.</li></ul>
<b>FILE ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha ocurrido un error durante la reproducción de una imagen.</li></ul>
<b>FOLDER ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ya existe una carpeta con el mismo nombre en el “Memory Stick”.</li></ul>
<b>INVALID OPERATION</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está reproduciendo un archivo que ha sido creado en un equipo que no era la cámara.</li><li>• Está intentando asignar la marca de impresión (DPOF) a un archivo que contiene una película o que fue creado con otro dispositivo.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• El nivel de la batería es bajo o cero. Cargue las baterías (página 10). Dependiendo de las condiciones de uso o el tipo de baterías, el indicador podrá parpadear aunque todavía queden 5 a 10 min (minutos) de tiempo de batería restante.</li></ul>
<b>LENS COVER CLOSED</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cubierta del objetivo está cerrada cuando el conmutador de modo está puesto en STILL o MOVIE.</li></ul>
<b>SHOOT AGAIN</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presione el botón del disparador otra vez con las mismas condiciones.</li></ul>

## Visualización de autodiagnóstico

### – Si aparece un código que empieza con una letra del alfabeto

La cámara dispone de una visualización de autodiagnóstico. Esta función visualiza la condición de la cámara en la pantalla LCD con una combinación de una letra y cuatro dígitos numéricos. Si ocurriera esto, compruebe el siguiente cuadro de códigos e intente la acción correctiva correspondiente. Los últimos dos dígitos (indicados mediante □□) variarán dependiendo del estado de la cámara.



Visualización de autodiagnóstico

Código	Causa	Acción correctiva
C:32:□□	Hay un problema con el hardware de la cámara.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla (página 17).</li></ul>
C:13:□□	La cámara no puede leer o escribir datos en el “Memory Stick”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vuelva a insertar el “Memory Stick” varias veces.</li></ul>
	Hay insertado un “Memory Stick” sin formatear.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formatee el “Memory Stick” (página 53).</li></ul>
	El “Memory Stick” insertado no puede utilizarse con su cámara, o los datos están dañados.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserte un “Memory Stick” nuevo (página 20).</li></ul>
E:61:□□ E:91:□□	Se ha producido un fallo de funcionamiento de la cámara que el usuario no puede solucionar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse el botón RESET (página 79) ubicado en la parte inferior de la cámara, después conecte la alimentación otra vez.</li></ul>

Si no puede solucionar el problema incluso después de haber intentado las acciones correctivas unas cuantas veces, tal vez sea necesario reparar. Póngase en contacto

con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony y proporcíonele el código de cinco dígitos. (Ejemplo: E:61:10)



## Elementos del menú

Los elementos del menú que podrán modificarse variarán dependiendo de la posición del conmutador de modo.

La pantalla LCD muestra solamente los elementos que usted puede utilizar en ese momento. Los ajustes de fábrica se indican con ■.

### Cuando el conmutador de modo está puesto en STILL (cuando está seleccionado [📷])

Opción	Ajuste	Descripción
SIZE-BURST	■ 1632×1224 / 640×480 / BURST	Selecciona el tamaño de imagen cuando se toman imágenes fijas (páginas 21 y 37).
FOCUS	■ AUTO / 🌸 0.2 m (0,2 m) / 👤 0.5 m (0,5 m) / 👤👤 1.0 m (1,0 m) / 🏔️ ∞	Selecciona el método de enfoque automático o fija el preajuste de enfoque (página 35).
SELFTIMER	ON / ■ OFF	Establece el autodisparador (página 27).
P.EFFECT	■ OFF / NEG. ART / SEPIA / B&W / SOLARIZE	Establece los efectos de imagen especiales (página 39).

### Cuando el conmutador de modo está puesto en MOVIE (cuando está seleccionado [🎬])

Opción	Ajuste	Descripción
FOCUS	■ AUTO / 🌸 0.2 m (0,2 m) / 👤 0.5 m (0,5 m) / 👤👤 1.0 m (1,0 m) / 🏔️ ∞	Selecciona el método de enfoque automático o fija el preajuste de enfoque (página 35).
SELFTIMER	ON / ■ OFF	Establece el autodisparador (página 27).
P.EFFECT	■ OFF / NEG. ART / SEPIA / B&W / SOLARIZE	Establece los efectos de imagen especiales (página 39).

## Cuando el conmutador de modo está puesto en **PLAY** (cuando está seleccionado [▶])


Opción	Ajuste	Descripción
<b>DELETE</b>	OK CANCEL	<ul style="list-style-type: none"><li>– Borra la imagen visualizada (página 51).</li><li>– Cancela el borrado de la imagen.</li></ul>
<b>DELETE ALL</b>	OK CANCEL	<ul style="list-style-type: none"><li>– Borra todas las imágenes (página 51).</li><li>– Cancela el borrado de la imagen.</li></ul>
<b>INDEX / SINGLE</b>	—	Cambia entre visualización de cuatro imágenes y visualización de una imagen individual (página 41).
<b>DPOF</b>	ON / OFF	Pone/quita la marca de impresión (DPOF) en imágenes fijas que quiera imprimir (página 45).

\* Los siguientes menús estarán disponibles independientemente de la posición en la que esté puesto el conmutador de modo.

## Cuando esté seleccionado [□]

Opción	Ajuste	Descripción
<b>LCD LIGHT</b>	■ON / OFF	Selecciona la claridad de la luz de LCD. Al seleccionar [ON] la pantalla se vuelve más clara y fácil de ver cuando se está utilizando la cámara en lugares oscuros, pero también consume la carga de la batería más rápidamente (página 26).
<b>DISPLAY</b>	■ON OFF	<ul style="list-style-type: none"><li>– Visualiza todos los indicadores.</li><li>– Solamente visualiza los mensajes de aviso.</li></ul>

Quando esté seleccionado [  ]

Opción	Ajuste	Descripción
<b>CLOCK SET</b>	DATE NOTATION DATE&TIME SET	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Establece la anotación de la fecha (página 18). ■[Y/M/D] / [M/D/Y] / [D/M/Y]</li> <li>– Ajusta la fecha y la hora (página 18).</li> </ul>
<b>BEEP</b>	■ON SHUTTER OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Activa el sonido de pitido/obturador cuando pulsa el botón de control/botón del disparador.</li> <li>– Activa el sonido del obturador. (El sonido del obturador se oye cuando se pulsa el botón del disparador.)</li> <li>– Desactiva el sonido de pitido/obturador.</li> </ul>
<b>USB</b>	■NORMAL / PTP	Cambia el modo USB (página 56).
 <b>LANG</b>	—	Visualiza los elementos del menú, avisos y mensajes en el idioma seleccionado.

Quando esté seleccionado [  ]

Opción	Ajuste	Descripción
<b>FORMAT</b>	OK / CANCEL	Formatea el “Memory Stick”. Tenga en cuenta que el formateo borra toda la información grabada en el “Memory Stick” (página 53).

### **Limpieza**

#### **Limpieza de la pantalla LCD**

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (no suministrado) para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

#### **Limpieza del objetivo**

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

#### **Limpieza de la superficie de la cámara**

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, luego séquela con un paño seco. No utilice ningún tipo de disolventes, como diluyente, alcohol o bencina, ya que pueden deteriorar el acabado de la cámara.

#### **Después de utilizar la cámara en la costa o en otros lugares polvorientos**

Limpie cuidadosamente la cámara. De lo contrario, la sal en el aire podría oxidar las partes de metal, o el polvo podría entrar en el interior de la cámara, y ocasionar un mal funcionamiento.

### **Nota sobre la temperatura de operación**

Su cámara está diseñada para ser utilizada entre las temperaturas de 0°C y 40°C. No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta gama.

## Condensación de humedad

Si traslada la cámara directamente de un lugar frío a otro cálido, o si la coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en el interior o exterior de dicha cámara. Si esto ocurre, la cámara no funcionará correctamente.

### La condensación de humedad se produce muy fácilmente cuando:

- La cámara es trasladada de un lugar frío, tal como en una estación de esquiar, a una habitación bien calentada.
- La cámara es trasladada de una habitación o del interior de un automóvil con aire acondicionado a exteriores cálidos, etc.

### Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la cámara de un lugar frío a otro cálido, introdúzcala en una bolsa de plástico y deje que se adapte a las condiciones del nuevo lugar durante algún tiempo (una hora aproximadamente).

### Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes quedando aún humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

## Pila tipo botón interna recargable

La cámara tiene en su interior una pila tipo botón recargable para mantener la fecha y la hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta pila tipo botón recargable se cargará continuamente mientras esté utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos periodos se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta pila tipo botón recargable antes de utilizar la cámara. Sin embargo, aunque esta pila tipo botón recargable no esté cargada, usted podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

### Método de carga de la pila tipo botón recargable

Instale las baterías de hidruro metálico de níquel AAA cargadas, y deje la cámara por 24 h (horas) o más con la alimentación desconectada.

## Acerca del "Memory Stick"

El "Memory Stick" es un nuevo medio de grabación en circuitos integrados compacto, portátil y versátil con una capacidad para almacenar datos que excede la de un disquete.

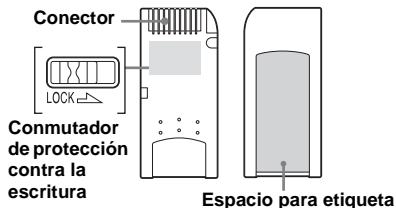
Además de intercambiar datos entre equipos compatibles con el "Memory Stick", también podrá utilizar un "Memory Stick" para almacenar datos como medio de grabación externo tipo extraíble.

Hay dos tipos de "Memory Stick": un "Memory Stick" ordinario y un "MagicGate Memory Stick" que está equipado con la tecnología de protección de los derechos de autor MagicGate\*. Podrá utilizar ambos tipos de "Memory Stick" con su cámara. Sin embargo, debido a que su cámara no es compatible con las normas de MagicGate, los datos grabados con su cámara no están sujetos a la protección de los derechos de autor de MagicGate.

\* MagicGate es una tecnología para protección de los derechos de autor que utiliza tecnología de codificación.

## Notas sobre la utilización del "Memory Stick" suministrado

- Cuando el conmutador de protección contra la escritura esté puesto en LOCK no podrá grabar ni borrar imágenes. La posición o la forma del conmutador de protección contra la escritura podrá variar dependiendo del "Memory Stick" que utilice.



- No extraiga el "Memory Stick" mientras se estén leyendo o escribiendo datos.
- Los datos podrán dañarse en un lugar expuesto a los efectos de la electricidad estática o perturbaciones.
- Le recomendamos hacer copias de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su ordenador.
- No adhiera ningún otro material a excepción de la etiqueta suministrada en el espacio para etiqueta.

### **Uso eficaz de la batería**

- Cuando transporte o almacene el “Memory Stick”, póngalo en la caja suministrada con él.
- No toque el conector de un “Memory Stick” con la mano ni con un objeto metálico.
- No golpee, doble ni deje caer un “Memory Stick”.
- No desarme ni modifique un “Memory Stick”.
- No exponga el “Memory Stick” al agua.
- No utilice ni guarde el “Memory Stick” en las siguientes condiciones:
  - Lugares de alta temperatura tales como en el interior caliente de un automóvil aparcado a la luz solar directa
  - Lugares expuestos a la luz solar directa
  - Lugares húmedos o lugares con sustancias corrosivas

### **Notas sobre la utilización del “Memory Stick Duo” (no suministrado)**

- Cuando utilice un “Memory Stick Duo” con su cámara, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en un adaptador de “Memory Stick Duo”.
- Compruebe para asegurarse de que el “Memory Stick Duo” está insertado orientado en la dirección correcta. La inserción del “Memory Stick Duo” orientado en dirección incorrecta podrá dañar el equipo.
- No inserte un “Memory Stick Duo” sin un adaptador de “Memory Stick Duo” en un equipo compatible con “Memory Stick”, porque ello podrá ocasionar problemas en el equipo.

- Le recomendamos que utilice las baterías hasta que estén completamente agotadas antes de cargarlas otra vez.
- El rendimiento de la batería disminuirá en ambientes de bajas temperaturas, y la vida útil de la batería se acortará en tales circunstancias. Para utilizar la batería durante más tiempo, le recomendamos que la mantenga en su caja y en un bolsillo cerca de su cuerpo para calentarla, y que la inserte en su cámara justo antes de comenzar a tomar imágenes.
- Si utiliza la pantalla LCD con [LCD LIGHT] en [ON], la potencia de la batería se consumirá más rápidamente.
- Le recomendamos tener baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo que espere que dure la toma de imágenes, y que intente tomar imágenes de prueba antes de utilizar la cámara realmente.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

## Vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad de la batería se reduce poco a poco a medida que la usa más y más, y a medida que pasa el tiempo. Cuando el tiempo de operación de la batería parezca haberse acortado considerablemente, una de las causas probables será que las baterías han llegado al final de su vida útil.
- La vida útil de la batería variará dependiendo de las condiciones de almacenamiento y operación, y del medioambiente, y es diferente para cada batería.

## Sistema

### Dispositivo de imagen

CCD a color de 6,72 mm (tipo 1/2,7)  
Filtro de color primario

### Número total de píxeles de la cámara

Aprox. 2 110 000 píxeles

### Número de píxeles efectivos de la cámara

Aprox. 2 020 000 píxeles

### Objetivo

Objetivo focal sencillo  
f = 5,0 mm (conversión a cámara de 35 mm:  
33 mm)  
F2,8

### Control de exposición

Automático, Selección de escena (tres modos)

### Formatos de datos

Imágenes fijas: En conformidad con DCF  
(En conformidad con Exif Ver. 2,2 JPEG),  
compatible con DPOF  
Películas: En conformidad con MPEG1 (sin  
audio)

### Medio de grabación

“Memory Stick”

### Flash

Distancia recomendada: 0,5 m a 1,8 m



## Conector

Toma USB mini-B

## Pantalla LCD

### Panel LCD utilizado

Unidad TFT de 2,5 cm (tipo 1,0)

### Número total de puntos

64 460 (293×220) puntos

## Alimentación, general

### Baterías utilizadas

Baterías de hidruro metálico de níquel AAA (2)  
2,4 V  
5 V (por el cable USB)

### Consumo (tomando imágenes)

1,45 W

### Rango de temperatura de funcionamiento

0°C a +40°C

### Rango de temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C

### Dimensiones

84,5 × 39,8 × 28,6 mm  
(AN/AL/P, porciones salientes no incluidas)

### Peso

Aprox. 118 g (Baterías de hidruro metálico de níquel AAA, "Memory Stick," y correa para el cuello incluidos)

## Cargador de baterías Ni-MH BC-CS1

### Requisitos de alimentación

ca 100 a 240V 50/60Hz  
2,2 W

### Tensión de salida

Tamaño AA: cc 1,8V 165 mA × 2  
Tamaño AAA: cc 1,8V 70 mA × 2

### Dimensiones

70 × 29 × 74 mm (AN/AL/P)

### Peso

Aprox. 70 g

### Rango de temperatura de funcionamiento

0°C a 40°C

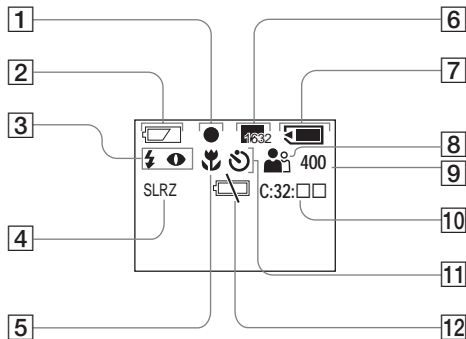
## Accesorios

- Baterías Ni-MH tamaño AAA (2)
- Cargador de baterías Ni-MH (1)
- Cable de alimentación (1)
- Cable USB (1)
- Correa para el cuello (1)
- "Memory Stick" (8MB) (1)
- CD-ROM (SPVD-008) (1)
- Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Indicaciones en la pantalla LCD

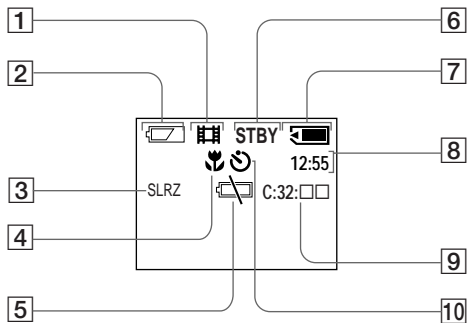
### Cuando se toman imágenes fijas



- 1** Indicador AE/AF (25)
- 2** Indicador de batería restante (13)
- 3** Indicador de modo flash (30)  
Indicador de reducción del efecto ojos rojos (30)
- 4** Indicador de efecto de imagen (39)
- 5** Indicador de preajuste del enfoque (35)
- 6** Indicador de tamaño de imagen (21, 37)
- 7** Indicador de capacidad restante en el "Memory Stick"
- 8** Indicador de selección de escena (32)
- 9** Indicador del número restante de imágenes grabables
- 10** Indicador de función de autodiagnóstico (88)
- 11** Indicador de autodisparador (27)
- 12** Indicador de aviso de poca batería (13)

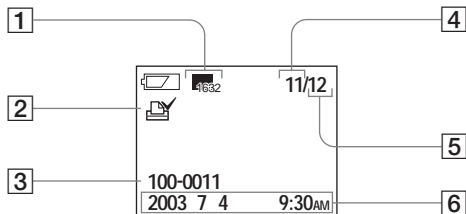
Los números de páginas en paréntesis indican la ubicación de información importante adicional.

## Cuando se toman películas



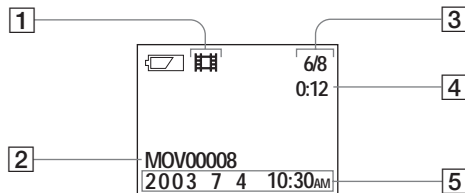
- 1 Indicador de modo de grabación (47)
- 2 Indicador de batería restante (13)
- 3 Indicador de efecto de imagen (39)
- 4 Indicador de preajuste del enfoque (35)
- 5 Indicador de aviso de poca batería (13)
- 6 Indicador de estado (47)
- 7 Indicador de capacidad restante en el "Memory Stick"
- 8 Indicador de tiempo de grabación [tiempo de grabación máximo] (49)
- 9 Indicador de función de autodiagnóstico (88)
- 10 Indicador de autodisparador (27)

## Durante la reproducción de imágenes fijas



- 1 Indicador de tamaño de imagen (21, 37)
- 2 Indicador de marca de impresión (DPOF) (45)
- 3 Nombre de archivo (75)
- 4 Número de imagen
- 5 Número de imágenes grabadas en el "Memory Stick"
- 6 Fecha de grabación de la imagen en reproducción

## Durante la reproducción de imágenes en movimiento



- 1 Indicador de modo de grabación (49)
- 2 Nombre de archivo (75)
- 3 Número de imagen/Número de imágenes grabadas en el "Memory Stick"
- 4 Contador
- 5 Fecha de grabación de la imagen en reproducción

Los números de páginas en paréntesis indican la ubicación de información importante adicional.

# Índice alfabético

## A

Advertencias y mensajes .....	87
Ajuste	
elementos de menú .....	89
fecha y hora .....	18
tamaño de imagen .....	21
Ajuste de la fecha y la hora .....	18
Alimentación	
baterías .....	10
encender/apagar .....	17
inserción de las baterías .....	13
Archivo	
destinos para almacenar archivos de imágenes .....	75
nombres de archivos .....	75
Autodisparador .....	27

## B

Batería	
indicador de batería restante .....	13
preparación de las baterías .....	10
tiempo de carga .....	12
BEEP .....	91
Bloqueo de la exposición automática/ enfoque automático .....	25
Botón de control .....	9

Botón RESET .....	79, 88
Bus USB con corriente .....	56

## C

Carga	
para cargar las baterías .....	10
tiempo de carga .....	12
Condensación de humedad .....	93
Configuración de los menús .....	89
Conmutador de modo .....	8
Copiado de imágenes .....	55, 69

## D

DPOF .....	45
Duración de la batería .....	15

## E

Efecto de imagen .....	39
Eliminación de imágenes .....	51
Enfoque	
preajuste del enfoque .....	35
toma de imagen	
(utilizando el modo de ajuste automático) .....	24
Enfoque automático .....	26

EXEC .....	22
Exif .....	96

## F

Flash	
reducción del efecto ojos rojos .....	30, 31, 33
selección de un modo de flash .....	30
Formateo de un "Memory Stick" .....	53
Función de apagado automático .....	17

## I

Imagen	
copiado de imágenes a su ordenador .....	55, 69
destinos para almacenar archivos de imágenes .....	75
nombres de archivos .....	75
tamaño de imagen .....	21, 23, 89
Instalación	
controlador USB .....	57
Image Transfer .....	60
ImageMixer .....	63

## J

JPEG .....	24
------------	----

## L

Lámpara de acceso .....	21
Limpieza .....	92

## M

Marca de impresión (DPOF) .....	45
"Memory Stick"	
formateo de un "Memory Stick" .....	53
inserción/extracción del "Memory Stick" .....	20
número de imágenes que se pueden guardar/ tiempo de toma de imágenes .....	23, 49
"Memory Stick Duo" .....	4, 95
MENU .....	21
Modo de toma	
modo de ajuste automático .....	24
película .....	47
Ráfaga .....	37
MPEG .....	47, 75

## O

Ordenador	
cable USB .....	67
controlador USB .....	57
copiado de imágenes .....	55, 69
Image Transfer .....	60
ImageMixer .....	63

## P

Pantalla de índice .....	43
Pantalla de una sola imagen .....	42
Pantalla LCD	
DISPLAY .....	27, 98
luz del LCD .....	26
Para ver las imágenes en su ordenador .....	76
Película	
para ver las imágenes en su ordenador .....	76
tiempo de toma .....	16, 49
toma de películas .....	47
visualización de películas en la pantalla LCD .....	49
POWER .....	17
Precauciones .....	92
Puesta en hora del reloj .....	18

## R

Ráfaga .....	37
Reducción del efecto ojos rojos .....	30, 31, 33
Reproducción de imágenes fijas	
para ver las imágenes en su ordenador .....	76

## S

SCENE .....	34
Selección de escena (SCENE) .....	32

## T

Toma de imágenes fijas	
efecto de imagen .....	39
enfoque automático .....	24
número de imágenes que se pueden guardar .....	23
selección de escena .....	32
tamaño de imagen .....	21
utilización del autodesparador .....	27
utilización del flash .....	30
utilizando el modo de ajuste automático .....	24

## U

USB .....	55, 68
Utilización de la cámara en el extranjero .....	16

## V

Visualización de autodiagnóstico .....	88
Visualización de imagen fija	
pantalla de índice .....	43
pantalla de una sola imagen .....	42
para ver las imágenes en su ordenador .....	76
visualización de imágenes fijas en la pantalla LCD .....	41
Visualización de películas en la pantalla LCD .....	49

### AVISO

**Para evitar incêndios ou choque eléctrico não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.**

**Para evitar choque eléctrico não abra a caixa do aparelho. Peça assistência só a técnicos qualificados.**

### Aviso para os clientes na Europa

Este produto foi testado e cumpre todas as regulações das directivas EMC respeitantes aos cabos de ligação inferiores a 3 metros.

### Atenção

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta câmara.

### Aviso

Se o electromagnetismo ou a electricidade estática causar interrupção de transferência de dados no meio do processo (falha), reinicialize a aplicação ou desligue o cabo USB e ligue-o novamente.

Certos países podem ter regulações relativas à disposição das pilhas utilizadas para alimentar este produto. Por favor, consulte as autoridades locais.



# Antes de utilizar a sua câmara

## Gravação experimental

Antes de gravar um acontecimento importante, faça uma gravação experimental para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.

## Não é possível recuperar o conteúdo da gravação

O conteúdo de gravação não pode ser recuperado se a gravação ou a reprodução não for possível devido a um mau funcionamento da sua câmara ou meio de gravação, etc.

## Notas sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com o Regulamento de Design para sistemas de Ficheiros de Câmara estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não garantimos a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com a sua câmara e a reprodução na sua câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

## Notas sobre o “Memory Stick”

Esta câmara desliga-se sempre que retira as pilhas ou o “Memory Stick”. Não abra a tampa das pilhas/“Memory Stick” enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa.

## Precaução sobre os direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

## Não abane nem bata na câmara

Além de mau funcionamento e impossibilidade de gravar imagens, pode estragar o “Memory Stick” ou causar quebra, estragos ou perda nos dados de imagem.

## Ecrã LCD, visor LCD (só para os modelos com visor) e lentes

- O ecrã LCD e o visor LCD são fabricados utilizando tecnologia de alta-precisão de modo a que 99,99% dos pixeis estão operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem existir alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que aparecem constantemente no ecrã LCD e no visor LCD. Estes pontos são normais no processo de fabricação e não afectam a imagem gravada de nenhuma maneira.
- Tenha cuidado quando coloca a sua câmara próximo de uma janela ou no exterior. Exposição do ecrã LCD, do visor LCD ou das lentes à luz solar directa durante longos períodos de tempo pode causar mau funcionamento.

## Não molhe a câmara

Quando utilizar a câmara no exterior, à chuva ou sob condições semelhantes, tenha cuidado para não molhar a câmara. Se ocorrer condensação de humidade, consulte a página 93 e siga as instruções de como a retirar antes de utilizar a câmara.


## Recomendações sobre cópia de segurança

Para evitar o risco potencial de perda de dados, copie sempre os dados para um disco.

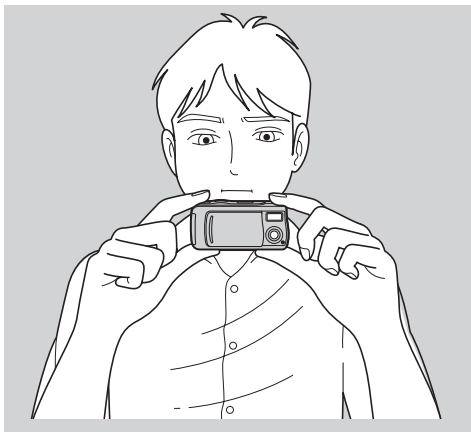
## As imagens utilizadas neste manual

As fotografias utilizadas como exemplos neste manual são imagens reproduzidas e não são imagens filmadas utilizando esta câmara.

## Marcas comerciais

- “Memory Stick”,  e “MagicGate Memory Stick” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “Memory Stick Duo” e **MEMORY STICK DUO** são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “MagicGate” e **MAGICGATE** são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Microsoft e Windows são marcas comerciais registadas da U.S. Microsoft Corporation nos E.U.A e em outros países.
- Macintosh, Mac OS e QuickTime são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Apple Computer, Inc.
- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos desenvolvedores ou fabricantes. No entanto, as marcas <sup>TM</sup> ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

## Como segurar na câmara



Quando filma uma imagem com a câmara, tenha cuidado para não obstruir o flash ou as lentes com os seus dedos.

# Conteúdo

Antes de utilizar a sua câmara.....	3
Como segurar na câmara .....	5
Identificação das partes .....	8

## Preparativos

Preparação das pilhas .....	10
Carregamento das pilhas .....	10
Colocação das pilhas .....	13
Utilização da sua câmara no estrangeiro .....	16
Ligar/desligar a câmara .....	17
Acerto da data e da hora .....	18

## Filmagem de imagens fixas

Colocar e retirar um “Memory Stick” .....	20
Regulação do tamanho da imagem fixa .....	21
Filmagem básica de imagens fixas (utilizando o modo de ajustamento automático) .....	24
Utilização do temporizador automático .....	27
Seleção de um modo do flash.....	30
Filmagem de acordo com as condições da cena	
– Seleção da cena .....	32

Regulação da distância ao motivo	
– Foco pré-ajustado .....	35
Filmagem de cinco imagens continuamente	
– Burst .....	37
Adição de efeitos especiais	
– Efeito de imagem.....	39

## Ver imagens fixas

Ver imagens fixas no ecrã LCD.....	41
Ver imagens simples.....	42
Ver um ecrã de índice (quatro imagens).....	43
Escolha de imagens para impressão	
– Marca de impressão (DPOF).....	45

## Apreciar filmes

Filmagem de filmes .....	47
Ver filmes no ecrã LCD.....	49

## Apagamento de imagens

Apagamento de imagens.....	51
Formatação de um “Memory Stick” .....	53

## Cópia de imagens

Cópia de imagens para o seu computador.....	55
❶ Instalação do driver USB e aplicação .....	57
❷ Preparação da sua câmara .....	66
❸ Ligação da sua câmara ao seu computador .....	67
❹ Cópia de imagens .....	69
Mudança dos ajustes “Image Transfer” .....	74
❺ Ver imagens no seu computador .....	76
Para utilizadores de Macintosh .....	77

## Resolução de problemas

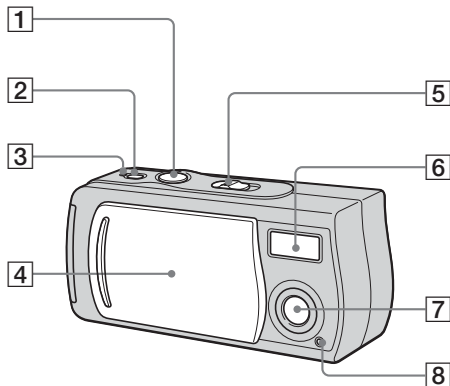
Resolução de problemas .....	79
Avisos e mensagens .....	87
Função de auto diagnóstico.....	88

## Informações adicionais

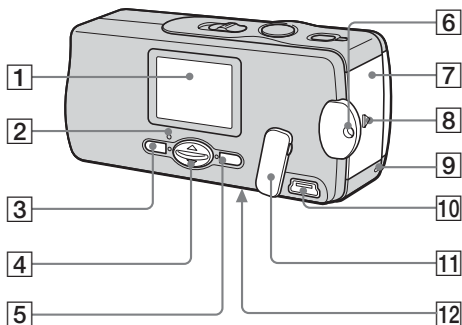
Itens do menu .....	89
Precauções.....	92
Sobre “Memory Stick” .....	94
Sobre as pilhas de hidreto de metal níquel.....	95
Especificações .....	96
Afixações no ecrã LCD.....	98
Índice.....	101

## Identificação das partes

Consulte as páginas entre parênteses sobre detalhes de operação.



- 1** Botão do obturador (25)
- 2** Botão POWER (17)
- 3** Lâmpada POWER (17)
- 4** Tampa das lentes (17)
- 5** Interruptor de modo
  - PLAY:** Para ver imagens (41)
  - STILL:** Para filmar imagens fixas (24)  
Para filmar cinco imagens continuamente (37)
  - MOVIE:** Para filmar filmes (47)
- 6** Flash (30)
- 7** Lentes
- 8** Lâmpada do temporizador automático (29)



- 1 Ecrã LCD
- 2 ⚡ Lâmpada de carregamento do flash (laranja) (31)
- 3 Botão MENU
- 4 Botão de controlo  
Menu afixado: ▲/▼  
Menu apagado: ⚡/SCENE (30, 34)
- 5 Botão EXEC
- 6 Gancho para a correia para o pescoço
- 7 Tampa das pilhas/“Memory Stick”
- 8 Botão OPEN (13)
- 9 Lâmpada de acesso (21)
- 10 Tomada USB (67)
- 11 Tampa da tomada USB
- 12 Botão RESET (superfície inferior) (79)

### Como utilizar o botão de controlo e o botão EXEC

Para mudar os ajustes actuais da câmara, afixe o menu e utilize o botão de controlo para fazer as mudanças.

Para cada item, pressione MENU e pressione ▲/▼ no botão de controlo para seleccionar o valor desejado e em seguida pressione EXEC para fazer o ajuste.

Pressione MENU e o menu desaparece do ecrã LCD.



## Preparação das pilhas

Utilize as seguintes pilhas com esta câmara.

### Pilhas aceitáveis

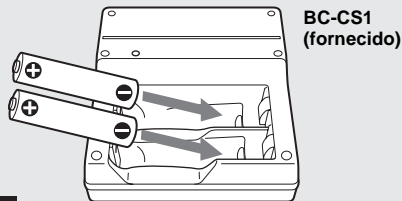
- Pilhas de hidreto de metal níquel tamanho AAA (2)
- NH-AAA-DI (2) (fornecidas)
  - Embalagem dupla NH-AAA-2DI (não fornecida)

### Pilhas que não podem ser utilizadas\*

Pilhas de manganês, de lítio, Ni-Cd e alcalinas

- \* Quando utiliza as pilhas acima, não se garante a operação devido a queda de voltagem ou outras características das pilhas. Além disso, o indicador de capacidade restante pode não ser afixado correctamente.

## Carregamento das pilhas



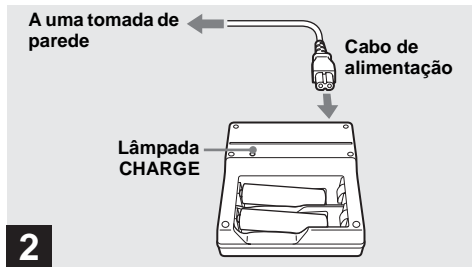
1

Coloque com a polaridade correcta +/-

### → Coloque pilhas de hidreto de metal níquel no carregador (fornecido).

- Certifique-se de que carrega as pilhas de hidreto de metal níquel fornecidas com a sua câmara antes de as utilizar pela primeira vez.
- Recomendamos que carregue as pilhas numa temperatura ambiente de entre 10°C a 30°C. Se as pilhas forem carregadas num ambiente onde a temperatura sai dessa gama, as pilhas podem não ser carregadas eficientemente.
- Ligue o carregador das pilhas a uma tomada de parede facilmente acessível e que esteja perto.
- Note que o carregador de pilhas não está isolado da fonte de alimentação mesmo que o carregamento termine e a lâmpada CHARGE esteja apagada. Se ocorrer qualquer problema enquanto utiliza o carregador, desligue imediatamente a alimentação desligando a ficha da tomada de parede.





## → Ligue o carregador a uma tomada de parede utilizando o cabo de alimentação.

A lâmpada CHARGE acende-se quando o carregamento começa e apaga-se quando o carregamento termina. Leva cerca de 13 horas a completar o carregamento das pilhas.

- Quando o carregamento termina, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire as pilhas de hidreto de metal níquel do carregador.
- Utilize sempre a caixa fornecida para transportar as pilhas de Hidreto de Metal Níquel. Se os terminais positivos e negativos entrarem em contacto com material metálico e houver um curto-circuito, as pilhas podem-se sobreaquecer ou incendiar.

## Carregamento das pilhas de hidreto de metal níquel

- Se os pólos das pilhas de hidreto de metal níquel estiverem sujos, as pilhas podem não carregar correctamente. Ocasionalmente limpe os pólos das pilhas e os terminais do carregador com um pano seco.
  - Na altura da compra, ou quando as pilhas de hidreto de metal níquel não foram utilizadas durante um longo período de tempo, podem não estar completamente carregadas. É típico deste tipo de pilhas e não é um mau funcionamento. Se isto acontecer, vários ciclos de utilização das pilhas até que estejam completamente gastas e depois carregá-las completamente deverá corrigir o problema.
  - Mesmo quando não estão a ser utilizadas as pilhas de hidreto de metal níquel perdem naturalmente a carga com o tempo. Recomenda-se que carregue as pilhas mesmo antes da utilização.
  - Se carregar as pilhas de hidreto de metal níquel antes de utilizar completamente a carga existente, o aviso de baixa capacidade pode ser afixado mais cedo do que o esperado. Isto chama-se “efeito de memória”.\* Se este problema ocorrer, será corrigido se carregar as pilhas só depois de estarem completamente descarregadas.
- \* O “efeito de memória” – a situação em que a capacidade das pilhas é temporariamente diminuída.

## Precauções que deve observar quando carrega as pilhas

- Não carregue quaisquer outras pilhas, excepto as pilhas de hidreto de metal níquel da Sony, no carregador fornecido com a sua câmara. Se tentar carregar outro tipo de pilhas (ex., pilhas de manganês, alcalinas secas ou de lítio) que não as especificadas, as pilhas podem verter, sobreaquecer ou explodir causando queimaduras ou outros danos.
- Certifique-se que carregar as duas pilhas de hidreto de metal níquel ao mesmo tempo.
- Quando as pilhas estão carregadas, só as utilize num ambiente onde a gama da temperatura é de 10°C a 30°C. Pode não ser possível um carregamento eficiente fora desta gama.
- Não carregue outra vez pilhas de hidreto de metal níquel completamente carregadas. De outro modo, há o perigo de fuga, explosões, sobreaquecimento, fogo ou choque eléctrico.
- Não tire os selos exteriores ou estrague as pilhas. Nunca utilize pilhas em que os selos tenham sido parcialmente ou completamente retirados ou pilhas que tenham sido quebradas de qualquer modo.

## Tempo de carregamento

Pilha de hidreto de metal níquel	Tempo de carregamento
NH-AAA-DI × 2 (fornecida)	Aprox. 13 horas

Isto representa o tempo necessário para carregar completamente pilhas de hidreto de metal níquel esgotadas utilizando o carregador fornecido BC-CS1 numa temperatura ambiente de 25°C.

- Leva cerca de 13 horas a completar o carregamento das pilhas. A lâmpada CHARGE pode manter-se acesa mais do que 13 horas, mas isto não é um mau funcionamento.
- Não retire as pilhas enquanto o carregamento ainda estiver em progresso. Se o fornecimento de corrente for interrompido durante o carregamento ou depois de ter terminado devido a uma falha de corrente ou qualquer outra razão, o carregamento reinicia-se e as pilhas são carregadas outra vez durante aproximadamente 13 horas.
- Se utilizar o conjunto ACC-UNQ STAMINA “Super Quick charge” (não fornecido) as pilhas carregarão mais depressa.

### Tempo de carregamento





Pilhas de hidreto de metal níquel tamanho AAA

2 pilhas: Aprox. 1 hora e 15 minutos

4 pilhas: Aprox. 2 horas e 30 minutos

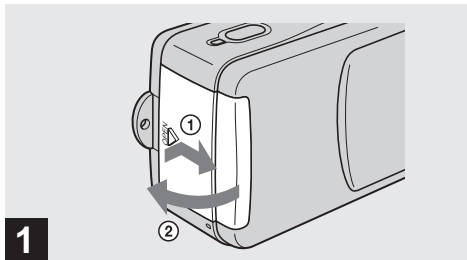
## Indicador de capacidade restante das pilhas (quando utiliza pilhas de hidreto de metal níquel)

Conforme a capacidade das pilhas diminui com a utilização, o indicador de capacidade restante afixa a capacidade restante com os seguintes símbolos.

Indicador de capacidade restante da pilha	Diretrizes de capacidade restante da pilha
	Suficiente capacidade restante
	Meia capacidade da pilha
	Capacidade da pilha fraca, a gravação/reprodução parará em breve.
	Troque as pilhas por umas completamente carregadas ou carregue estas pilhas. (O indicador da capacidade restante da pilha pisca.)

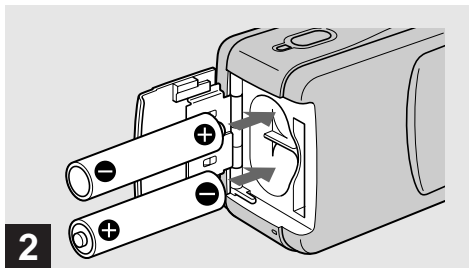
- Se a afixação do ecrã LCD estiver desligada, coloque [DISPLAY] em [ ] em [ON] com MENU e ▲/▼ no botão de controlo para a ligar.
- Baseado nas condições em que a câmara está a ser utilizada e o estado do carregamento, ou no ambiente, esta informação pode não ser indicada correctamente.
- O indicador de capacidade das pilhas restante não é afixado na ligação USB.

## Colocação das pilhas



➔ **Abra a tampa das pilhas/“Memory Stick”.**

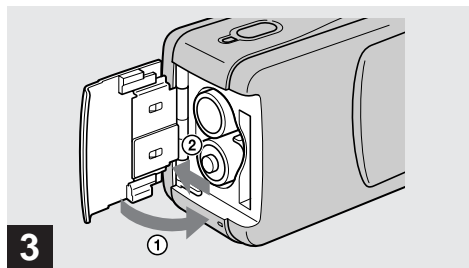
Deslize a tampa na direcção da seta ① enquanto pressiona OPEN. A tampa das pilhas/“Memory Stick” abre-se na direcção da seta ②.



### → Coloque as pilhas.

Faça corresponder os pólos +/- das pilhas com as marcas +/- no interior do compartimento das pilhas.

- De tempos a tempos utilize um pano seco para limpar os terminais das pilhas e os contactos dentro da tampa das pilhas/“Memory Stick”. Óleo da pele ou qualquer outra sujidade nos terminais e contactos das pilhas podem diminuir significativamente o tempo oferecido de operação das mesmas.



### → Feche a tampa das pilhas/“Memory Stick”.

Feche a tampa das pilhas/“Memory Stick” enquanto mantém as pilhas lá dentro. Certifique-se de que a tampa está fechada seguramente.

### Para retirar as pilhas

Segure na câmara com a tampa das pilhas/“Memory Stick” voltada para cima, abra a tampa e retire as pilhas.

- Tenha cuidado para não deixar cair as pilhas quando abra ou fecha a tampa das pilhas/“Memory Stick”.

## Duração das pilhas e número de imagens que podem ser gravadas/visualizadas

As tabelas indicam a duração aproximada das pilhas e o número de imagens que podem ser gravadas/visualizadas com as pilhas completamente carregadas à temperatura de 25°C no modo de regulação automática. O número de imagens que podem ser gravadas ou visualizadas tendo em conta a mudança do “Memory Stick” fornecido conforme necessário. Note que o número actual pode ser inferior ao indicado dependendo das condições de uso.

## Filmagens de imagens fixas

### Modo de firmagem normal\*1)

Tamanho de imagem	NH-AAA-DI (2) (fornecida)	
	Nº de imagens	Duração das pilhas (min.)
1632×1224	Aprox. 120	Aprox. 60


\*1) Filmando nas seguintes condições:

- [LCD LIGHT] está colocado em [ON]
- Filmar uma vez em cada 30 segundos
- O flash dispara uma vez em cada duas
- A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez

### Modo de firmagem continua\*2)

Tamanho de imagem	NH-AAA-DI (2) (fornecida)		
	LCD LIGHT	Nº de imagens	Duração das pilhas (min.)
1632×1224	ON	Aprox. 1600	Aprox. 60
	OFF	Aprox. 1800	Aprox. 70
640×480	ON	Aprox. 1600	Aprox. 60
	OFF	Aprox. 1800	Aprox. 70

\*2) Filmando nas seguintes condições:

- O modo do flash está colocado em  (sem flash)
- Filmagem contínua aproximadamente em cada 2,5 segundos

### Ver imagens fixas\*3)

Tamanho de imagem	NH-AAA-DI (2) (fornecida)	
	Nº de imagens	Duração das pilhas (min.)
1632×1224	Aprox. 2400	Aprox. 120
1280×960	Aprox. 2400	Aprox. 120
640×480	Aprox. 2400	Aprox. 120

\*3) Ver imagens simples em ordem a cerca de 3 segundos de intervalo com LCD LIGHT ON

- Imagens fixas com um tamanho de imagem de 1280×960 só podem ser vistas nesta câmara.

## Filmagem de filmes<sup>\*4)</sup>

NH-AAA-DI (2) (fornecida)		
	LCD LIGHT	Duração das pilhas (min.)
Gravação contínua	ON	Aprox. 60
	OFF	Aprox. 70

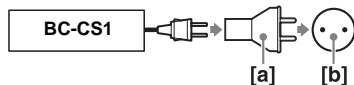
<sup>\*4)</sup> O tempo máximo de filmagem é 15 segundos

- O indicador de capacidade restante diminuirá nas seguintes condições:
  - A temperatura ambiente é baixa
  - É utilizado o flash
  - A câmara foi ligada e desligada muitas vezes
  - [LCD LIGHT] está colocado em [ON]
  - A capacidade da pilha é fraca
  - A capacidade das pilhas diminui quanto mais a utilizar e conforme o tempo passa (página 96)

## Utilização da sua câmara no estrangeiro

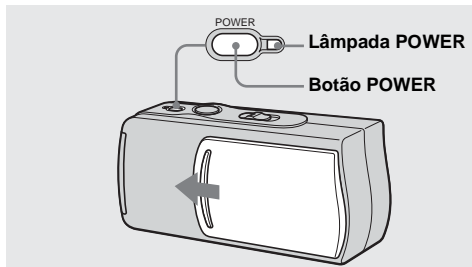
### Fontes de alimentação

Pode utilizar a câmara em qualquer país ou zona de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz com o carregador de pilha fornecido. Utilize um adaptador de ficha CA existente no mercado **[a]**, se necessário, dependendo do formato da tomada da parede **[b]**.



- Não utilize um transformador electrónico (conversor de viagem) pois pode causar mau funcionamento.

## Ligar/desligar a câmara



### ➔ Deslize a tampa das lentes na direcção da seta ou pressione o botão POWER.

Quando abre a tampa das lentes ou pressiona o botão POWER, a alimentação liga-se automaticamente. A lâmpada POWER (verde) acende-se. Quando liga a câmara pela primeira vez, o ecrã DATE NOTATION aparece no ecrã LCD (página 18).

### Para desligar a alimentação

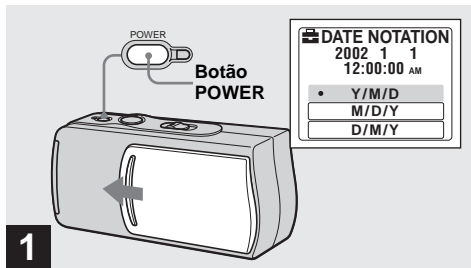
Deslize a tampa das lentes na direcção oposta à da seta ou pressione o botão POWER outra vez. A lâmpada POWER apaga-se e a câmara desliga-se.

- Deslize a tampa das lentes para a fechar até que faça um clique no seu lugar.
- Se abrir a tampa das lentes muito rapidamente, a câmara pode não se ligar. Se isto acontecer, feche a tampa e abra-a outra vez mais devagar.

### Função de desligar automaticamente

Se não utilizar a câmara durante cerca de 3 minutos durante a filmagem ou a visualização ou quando executa regulações, a câmara desliga-se automaticamente para evitar desgaste das pilhas. A função de desligação automática também não funcionará quando um conector está ligado à tomada USB.

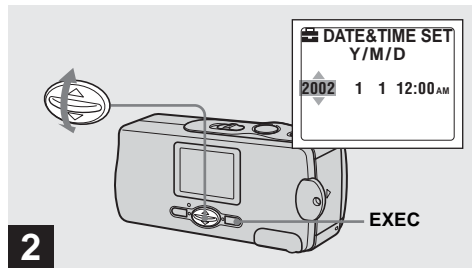
## Acerto da data e da hora



➔ **Deslize a tampa das lentes na direcção da seta ou pressione o botão POWER para ligar a alimentação.**

A lâmpada POWER (verde) acende-se e o ecrã DATE NOTATION aparece no ecrã LCD.

- Esta operação funciona independentemente da posição do interruptor de modo.
- Para mudar a data e a hora, pressione MENU e seleccione [DATE&TIME SET] em [CLOCK SET] em [📅] (página 91) e em seguida execute o procedimento a partir do passo **3**.

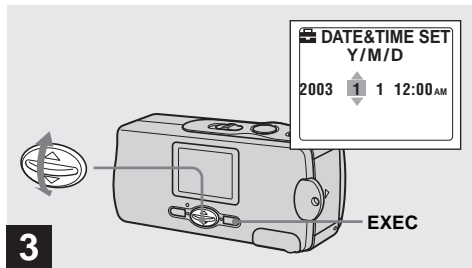


➔ **Seleccione o formato desejado da afixação da data com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

Seleccione [Y/M/D] (ano/mês/dia), [M/D/Y] (mês/dia/ano) ou [D/M/Y] (dia/mês/ano). Em seguida o ecrã DATE&TIME SET aparece no ecrã LCD.

- Se a bateria recarregável tipo botão, que fornece corrente para guardar os dados da hora estiver completamente descarregada (página 93), o ecrã DATE NOTATION aparecerá outra vez. Quando isto acontece, volte a acertar a data e a hora começando a partir do passo **2**.



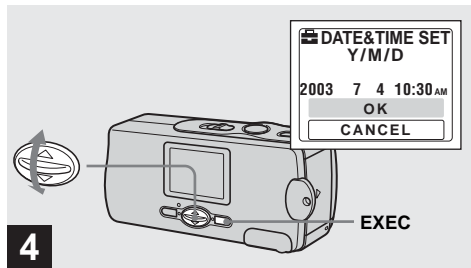


→ Coloque o valor numérico com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

O item a ser acertado é indicado com ▲/▼.

Depois de introduzir o número, ▲/▼ desloca-se para o item seguinte. Repita este passo até que todos os itens estejam acertados.

- Se seleccionou [D/M/Y] no passo **2**, coloque a hora num ciclo de 24 horas.

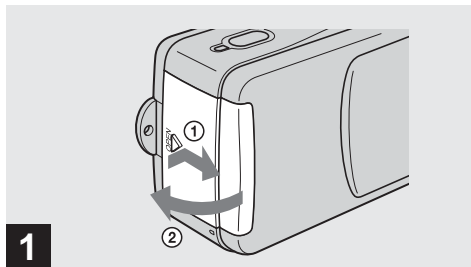


→ Seleccione [OK] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

A data e a hora estão introduzidas e o relógio começa a funcionar.

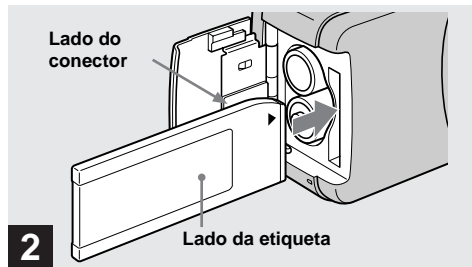
- Se cometer um erro, seleccione [CANCEL] no passo **4** para afixar o ecrã DATE NOTATION e repita o procedimento a partir do passo **2**.

## Colocar e retirar um "Memory Stick"



**➔ Abra a tampa das pilhas/"Memory Stick".**

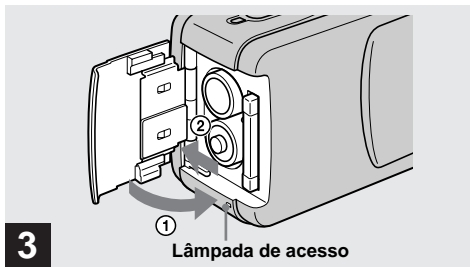
Deslize a tampa na direcção da seta ① enquanto pressiona OPEN. A tampa das pilhas/"Memory Stick" abre-se na direcção da seta ②.



**➔ Coloque o "Memory Stick".**

Segurando no "Memory Stick" como indicado na ilustração, coloque-o até ao fim até que faça um clique.

- Empurre o "Memory Stick" até ao fim de modo a que esteja firmemente apoiado no conector. Se o "Memory Stick" não estiver colocado correctamente, pode não ser capaz de gravar ou afixar imagens no "Memory Stick".
- Tenha cuidado para não deixar cair as pilhas quando abra ou fecha a tampa das pilhas/"Memory Stick".



1 Lâmpada de acesso

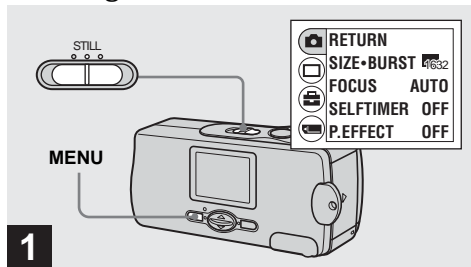
➔ Feche a tampa das pilhas/“Memory Stick”.

#### Para retirar um “Memory Stick”

Abra a tampa das pilhas/“Memory Stick” e em seguida empurre o “Memory Stick” para o fazer saltar.

- Quando a lâmpada de acesso está acesa significa que os dados de imagem estão a ser lidos ou escritos. Nunca abra a tampa das pilhas/“Memory Stick” nesta altura pois pode estragar os dados.

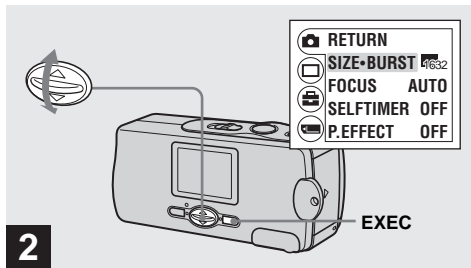
## Regulação do tamanho da imagem fixa



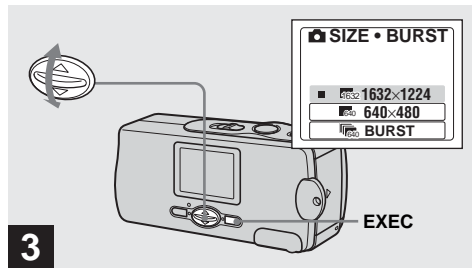
➔ Coloque o interruptor de modo em **STILL** e ligue a alimentação e em seguida pressione **MENU**.

O menu aparece no ecrã LCD.

- Abra a tampa das lentes quando estiver fechada.



➔ Seleccione [📷] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC. Seleccione [SIZE-BURST] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.



➔ Seleccione o tamanho de imagem desejado com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

O tamanho de imagem fica regulado.  
Quando a regulação terminar, pressione MENU de modo a que o menu desapareça do ecrã LCD.

- O tamanho de imagem aqui seleccionado mantém-se mesmo quando a alimentação é desligada.

## Tamanho de imagem

Pode escolher o tamanho de imagem (número de píxeis) de acordo com o tipo de imagens que deseja filmar. Tamanhos de imagem maiores resultam em maior tamanho de dados o que significa que pode gravar menos imagens num “Memory Stick”.

Escolha um tamanho de imagem apropriada para o tipo de imagens que deseja filmar.

Pode escolher na seguinte tabela.

Tamanho de imagem	Utilização
1632×1224	Impressão de imagens tamanho A4
640×480	Incluir num e-mail

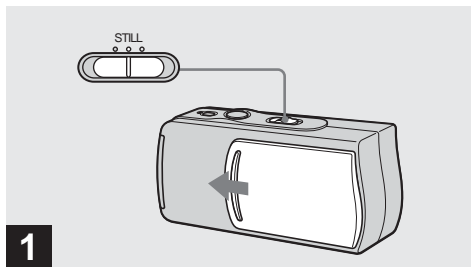
## Número de imagens que podem ser guardadas num “Memory Stick”

(Unidades: número de imagens)

Tamanho de imagem \ Capacidade	1632×1224	640×480
8MB	15	80
16MB	30	160
32MB	61	325
64MB	122	655
128MB	246	1315

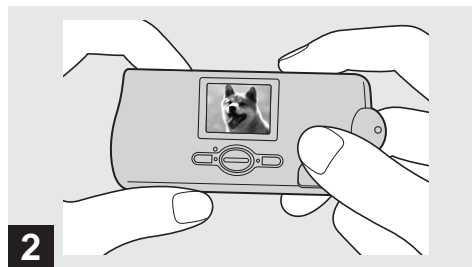
- O tamanho de imagem é o tamanho quando vê a imagem num computador pessoal. As imagens que vê no ecrã LCD da câmara aparecem todas do mesmo tamanho.
- O número actual de imagens pode ser diferente dependendo das condições de filmagem.
- O valor do tamanho de imagem (ex., 1632×1224) indica o número de píxeis.

## Filmagem básica de imagens fixas (utilizando o modo de ajustamento automático)



➔ **Coloque o interruptor de modo em STILL e deslize a tampa das lentes para ligar a alimentação.**

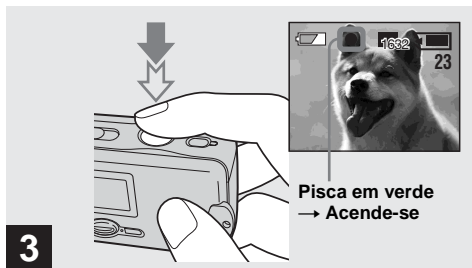
- Imagens fixas são gravadas no formato JPEG.
- A exposição e o foco são regulados automaticamente no ajuste de fábrica.



➔ **Segure a câmara firmemente com as duas mãos e posicione o motivo no centro do ecrã LCD.**

Não cubra as lentes ou o flash com o seus dedos.

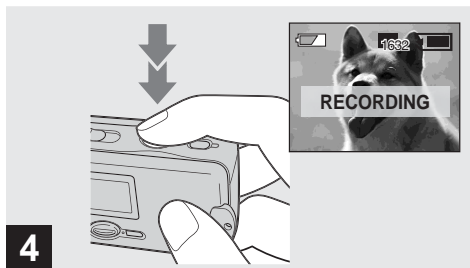
- Quando grava no exterior com tempo limpo ou em outras situações de luz intensa, luz não desejada (fantasma) pode ser introduzida no ecrã. Se isto acontecer, faça sombra nas lentes com as suas mãos ou outro objecto enquanto grava.
- A exposição e o foco são regulados para o centro do ecrã LCD.



**3** → Mantenha pressionado o botão do obturador para baixo até ao meio.

Escuta um sinal sonoro mas a imagem ainda não está gravada. Quando o indicador de bloqueio AE/AF muda de piscar para aceso a câmara está pronta para filmar.

- Se libertar o botão do obturador, a gravação será cancelada.
- A distância focal mínima ao motivo é de 10 cm.



**4** → Pressione o botão do obturador completamente para baixo.

Escuta um sinal sonoro. “RECORDING” aparece no ecrã LCD, e a imagem será gravada no “Memory Stick”. Quando “RECORDING” desaparece, pode filmar a imagem seguinte.

- Quando usa a câmara utilizando as pilhas, se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos durante a gravação ou reprodução, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste das pilhas (página 17).
- Dependente do motivo e das condições de gravação, a mensagem “SHOOT AGAIN” pode em raras ocasiões aparecer enquanto grava uma imagem fixa. Se esta mensagem aparecer, pressione simplesmente outra vez o botão do obturador. A câmara executa o processo de compensação apropriado e grava a imagem.

## Foco Automático

Quando tenta filmar um motivo que é difícil de focar, o indicador de bloqueio AE/AF muda para piscar lentamente.

A função de Foco Automático pode ter dificuldade em funcionar nas seguintes circunstâncias. Nestes casos, liberte o botão do obturador, em seguida recomponha a fotografia e foque outra vez. Se a função de Foco Automático continuar a não focar o motivo, utilize a função de Foco Pré-ajustado (página 35).

- O motivo está distante da câmara e é escuro.
- O contraste entre o motivo e fundo é fraco.
- Vê o motivo através de vidro, por exemplo uma janela.
- Um motivo em movimento rápido.
- O motivo reflecta ou tem um acabamento brilhante, tal como um espelho ou um corpo luminoso.
- Um motivo a piscar.

## Luz LCD

Pode utilizar [LCD LIGHT] em [ ] com MENU e ▲/▼ no botão de controlo para ligar e desligar a luz LCD. Isto é útil para aumentar a vida das pilhas.

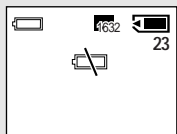
- Esta câmara está equipada com um ecrã LCD do tipo reflectivo que permite que veja o ecrã LCD mesmo quando a luz LCD está desligada, desde que haja alguma luz ambiente.
- Mesmo que o ajuste da luz LCD seja [OFF], a luz LCD acende-se quando executa operações do menu. Quando a operação do menu termina, a luz LCD apaga-se outra vez.



## Afixação do ecrã LCD durante a filmagem

Pode utilizar [DISPLAY] em [ ] com MENU e ▲/▼ no botão de controlo para ligar e desligar a afixação. Isto é muito útil quando grava em condições onde é difícil verificar a imagem no ecrã LCD.

Quando [DISPLAY] está em [ON]



(Afixa todos os indicadores que podem ser afixados)

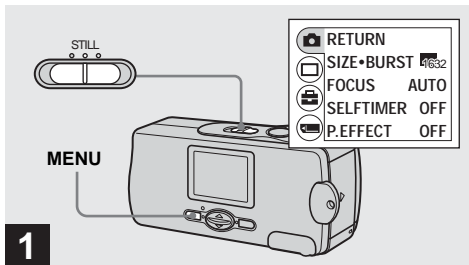
Quando [DISPLAY] esta em [OFF]



(Afixa só mensagens de aviso)

- Para descrições detalhadas dos indicadores, consulte a página 98.
- As indicações no ecrã LCD não são gravadas.

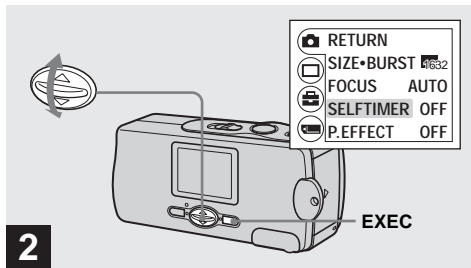
## Utilização do temporizador automático



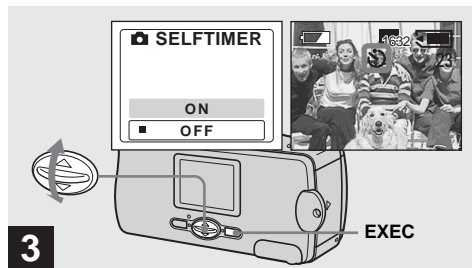
➔ Coloque o interruptor de modo para STILL e pressione MENU.

O menu aparece no ecrã LCD.

- Também pode executar esta operação quando o interruptor de modo está colocado em MOVIE.

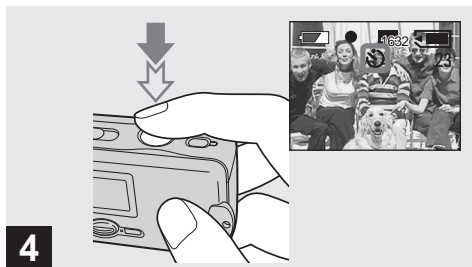


→ Selecione [📷] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC. Selecione [SELFTIMER] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

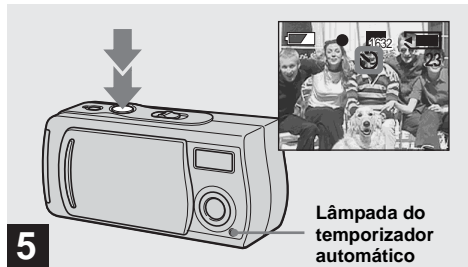


→ Selecione [ON] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

Quando pressiona MENU, o menu desaparece. A indicação ⌚ (temporizador automático) aparece no ecrã LCD.



- 4** → Centre o motivo no ecrã LCD e mantenha pressionado o botão do obturador para baixo até ao meio.



- 5** → Pressione o botão do obturador completamente para baixo.

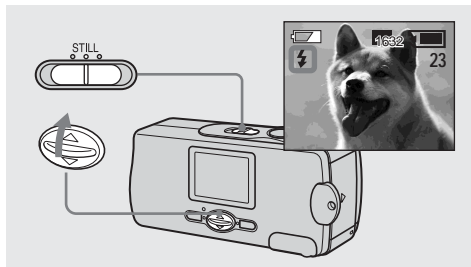
A lâmpada do temporizador automático (página 8) pisca em vermelho e escuta um sinal sonoro. A imagem será filmada depois de aproximadamente 10 segundos.

**Para cancelar o temporizador automático no meio da operação**

Feche a tampa das lentes ou pressione POWER para desligar a alimentação.

- Se pressionar o botão do obturador enquanto está em frente da câmara o foco e a exposição podem não ser regulados correctamente.

## Seleção de um modo do flash



➔ Coloque o interruptor de modo em **STILL** e pressione **▲ (⚡)** repetidamente no botão de controlo para seleccionar o modo do flash.



De cada vez que pressiona **▲ (⚡)** o indicador muda como se segue:

**Sem indicação (Automático):** Baseado nas condições de iluminação, a câmara decide se há luz suficiente e utilizará o flash como necessário (ajuste de fábrica).


⬇️  
**👁️ (Redução dos olhos vermelhos):** O modo do flash está colocado em Automático e a redução dos olhos vermelhos funciona se o flash disparar.

⬇️  
**⚡ (Flash forçado):** O flash dispara independentemente da claridade do ambiente.

⬇️  
**🚫 (Sem flash):** O flash não dispara.

- Não pode utilizar o flash no modo Burst.
- Se o menu estiver afixado no momento, pressione primeiro MENU para que o menu desapareça.
- Quando utiliza o modo automático,  (Redução dos olhos vermelhos) ou  (Flash forçado) pode notar algum ruído na imagem quando olha para o ecrã LCD num local escuro, mas isto não tem efeito na imagem filmada.
- Enquanto carrega o flash, a lâmpada de carregamento do flash pisca. Depois de terminar o carregamento, a lâmpada apaga-se.
- Quando pressiona o botão do obturador para baixo até ao meio enquanto o flash está a disparar, a lâmpada de carregamento do flash liga-se.

## Para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos quando filma motivos vivos

Quando selecciona a redução dos olhos vermelhos, o indicador  aparece no ecrã LCD e o flash pré-dispara antes de filmar para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos.



- A redução dos olhos vermelhos pode não produzir o efeito desejado dependendo de diferenças individuais, da distância ao motivo, se o motivo não vê o pré-disparo ou outras condições.

## Filmagem de acordo com as condições da cena - Selecção da cena

Quando filma retratos, cenas nocturnas ou paisagens, utilize os modos indicados abaixo para melhorar a qualidade da imagem.

### **Modo de fotografia suave**



### **Modo de fotografia suave**


O modo de fotografia suave permite-lhe filmar as cores da pele em tons mais vivos e quentes para fotografias mais belas. Além disso, o modo de efeito suave do foco cria uma atmosfera suave para retratos de pessoas, flores, etc.

### Modo de iluminação de fotografia



### Modo de iluminação de fotografia

O modo de iluminação de fotografia permite-lhe captar belas imagens tanto de motivos como de cenas nocturnas ao mesmo tempo. Além disso, o efeito de filtro cruzado aumenta as lâmpadas da rua ou outras lâmpadas de forma cruzada.

- O flash dispara no modo  (Redução dos olhos vermelhos) e a distância recomendada é de 0,5 a 1,2 m.
- Quando regula o foco em [AUTO], o foco é regulado para aproximadamente 1 m a  $\infty$  (infinito). Para gravar motivos mais próximos do que 1 m, utilize a função de Foco Pré-ajustado (página 35).
- Quando filma no modo Burst, o intervalo de gravação pode ser maior.

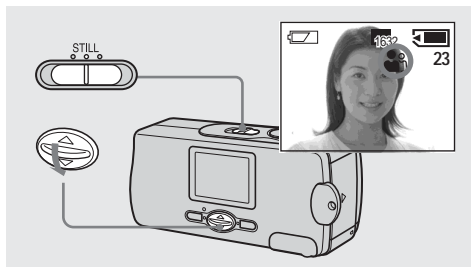
### Modo de natureza vívida



### Modo de natureza vívida

O modo de natureza vívida aumenta os azuis e os verdes do céu, oceano e montanhas permitindo-lhe filmar paisagens naturais com cores fortes, vivas.

- O ajuste do foco muda para [ $\infty$ ].
- Não pode utilizar o flash neste modo.
- Quando regula o foco em [AUTO], o foco é regulado em telefoto.



➔ **Coloque o interruptor de modo em STILL e pressione ▼ (SCENE) repetidamente no botão de controlo para seleccionar o modo desejado.**

De cada vez que pressiona ▼ (SCENE) o indicador muda como se segue:

👤 (Modo de fotografia suave) → 👤 (Modo de iluminação de fotografia) → 🌳 (Modo de natureza vívida) → Sem indicação (Automático)

- Se o menu estiver afixado no momento, pressione primeiro MENU para que o menu desapareça.
- Para cancelar a Selecção de cena pressione ▼ (SCENE) repetidamente para colocar Sem indicação (Automático).
- Não pode utilizar a Selecção de cena quando faz filmes.



## Regulação da distância ao motivo - Foco pré-ajustado

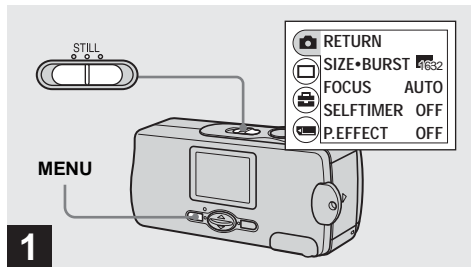
 0.5 m



 0.2 m



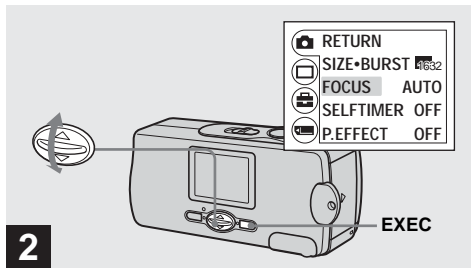
Quando filma uma imagem utilizando uma distância pré-ajustada ao motivo, ou quando filma um objecto através de um rede ou de o vidro de uma janela é difícil obter o foco adequado utilizando a função de focagem automática. A função de foco pré-ajustado é conveniente nestes casos.



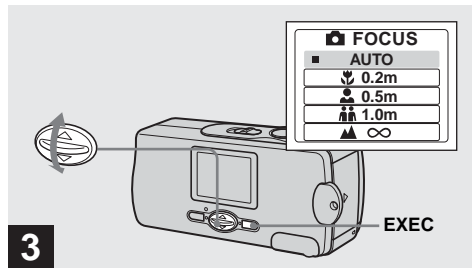
➔ **Coloque o interruptor de modo em STILL e pressione MENU.**

O menu aparece no ecrã LCD.

- Também pode executar esta operação quando o interruptor de modo está colocado em [MOVIE].



➔ **Selecione [📷] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC. Selecione [FOCUS] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**



➔ **Selecione o ajuste de foco desejado com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

Pode seleccionar de entre os seguintes ajustes de distância:

AUTO (Sem indicação), 🌸 0.2 m, 👤 0.5 m, 👤👤 1.0 m, e ▲ ∞ (infinito)

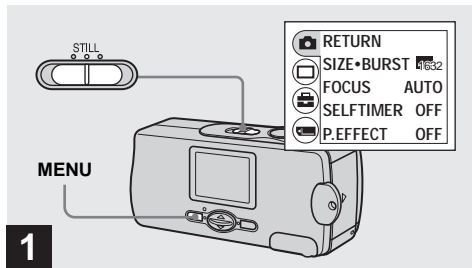
O indicador é afixado no ecrã LCD.

**Para reactivar a focagem automática**

Selecione [AUTO] no passo **3**.

- A informação do ajuste do foco é aproximada e deve ser utilizada como referência.

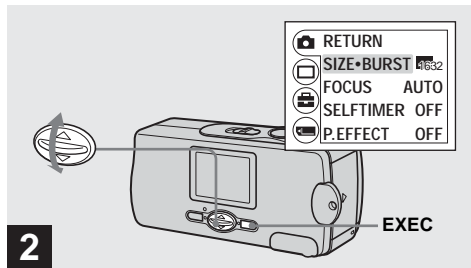
## Filmagem de cinco imagens continuamente - Burst



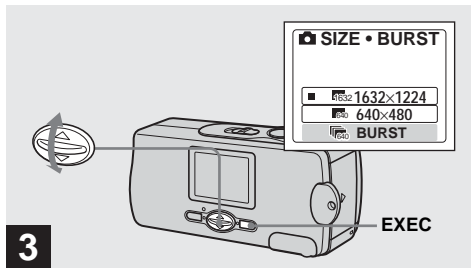
➔ Coloque o interruptor de modo em **STILL** e pressione **MENU**.

O menu aparece no ecrã LCD.

- Não pode utilizar o flash neste modo.
- Pode filmar até cinco quadros em sucessão mantendo pressionado para baixo o botão do obturador. Se libertar o botão do obturador antes de filmar os cinco imagens, a câmara pára de filmar assim que libertar o botão.
- O intervalo de gravação é de aproximadamente 0,5 segundos. No entanto, o intervalo de gravação pode ser maior no modo de iluminação de fotografia.

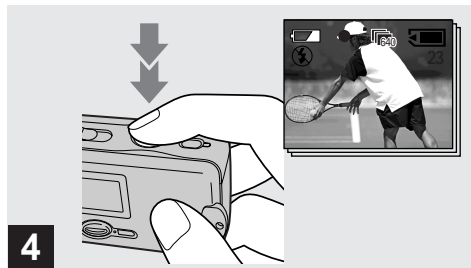


➔ Selecione [📷] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione **EXEC**.  
Selecione [SIZE-BURST] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione **EXEC**.



**3** → **Selecione [BURST] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

Pressione MENU de modo a que o menu desapareça do ecrã LCD.



**4** → **Pressione o botão do obturador para baixo até ao meio e em seguida pressione o botão do obturador completamente para baixo.**

Até cinco imagens são gravadas desde que mantenha pressionado o botão do obturador.  
As imagens são gravadas no tamanho 640x480.

- Se libertar o botão do obturador antes da câmara gravar cinco imagens, só as imagens que foram filmadas enquanto o botão do obturador estava mantido para baixo são gravadas.

## Adição de efeitos especiais – Efeito de imagem

Pode processar imagens digitalmente para obter efeitos especiais.

### NEG. ART



A cor e o brilho da imagem são invertidos como num negativo.

### SEPIA



A imagem fica com um tom sepia, como uma fotografia antiga.

### B&W

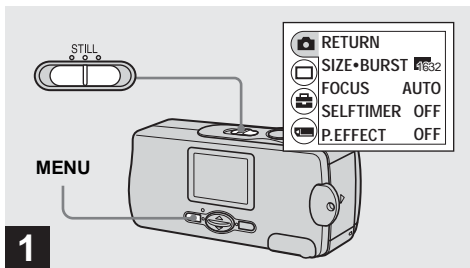


A imagem é monocromática (preto e branco).

### SOLARIZE



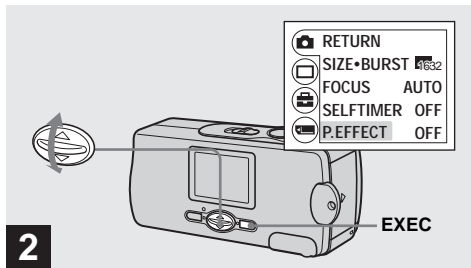
O contraste da luz é mais nítido e a imagem parece uma ilustração.



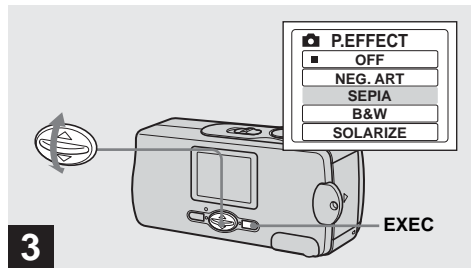
➔ Coloque o interruptor de modo em **STILL** e pressione **MENU**.

O menu aparece no ecrã LCD.

- Também pode executar esta operação quando o interruptor de modo está colocado em **MOVIE**.



→ Seleccione [📷] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC. Seleccione [P.EFFECT] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

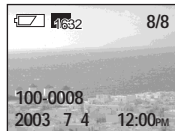


→ Seleccione o modo desejado com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

Para cancelar os efeitos de imagem  
 Seleccione [OFF] no passo **3**.

## Ver imagens fixas no ecrã LCD

### Ecrã simples (imagem simples)



### Ecrã índice (quatro imagens)



Pode ver imagens no ecrã LCD quase imediatamente depois de as filmar. Pode seleccionar os seguintes dois métodos para ver imagens.

### Ecrã simples (imagem simples)

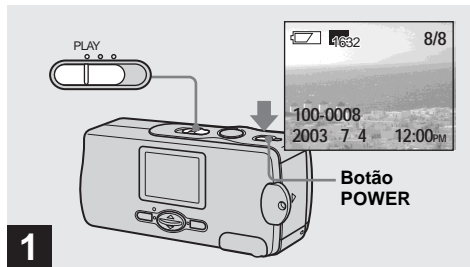
Pode ver uma imagem de cada vez afixada em todo o ecrã.

### Ecrã índice (quatro imagens)

Quatro imagens são afixadas simultaneamente em painéis separados do ecrã.

- Para uma descrição detalhada dos indicadores no ecrã, consulte a página 100.
- Para detalhes sobre ver filmes, veja página 49.
- Imagens que não sejam do tamanho 1632×1224, 1600×1200, 1280×960 ou 640×480 são afixadas como imagens de polegada.

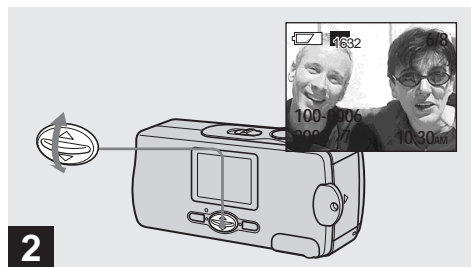
## Ver imagens simples



➔ **Coloque o interruptor de modo em PLAY e pressione o botão POWER para ligar a alimentação.**

A última imagem que filmou aparece no ecrã LCD.

- Se fechar a tampa das lentes enquanto está a ver imagens, a alimentação desliga-se.

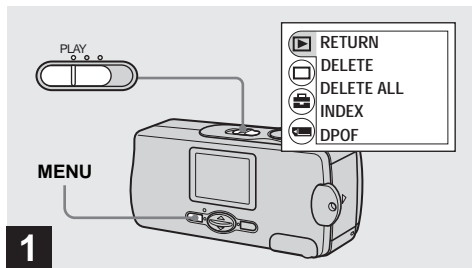


➔ **Selecione a imagem fixa desejada com ▲/▼ no botão de controlo.**

- ▲ : Para afixar a imagem anterior
- ▼ : Para afixar a imagem seguinte

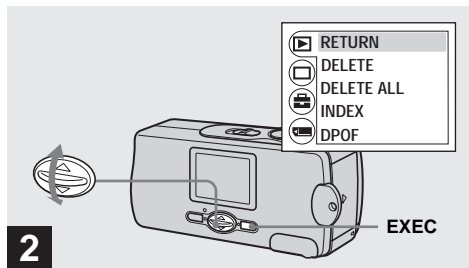


## Ver um ecrã de índice (quatro imagens)

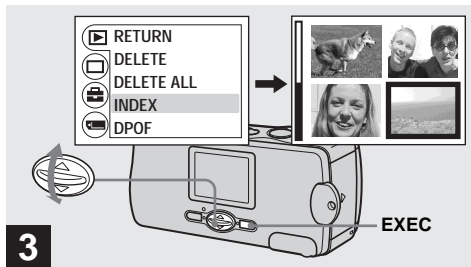


➔ Coloque o interruptor de modo em PLAY e pressione MENU.

O menu aparece no ecrã LCD.



➔ Selecione [▶] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.



➔ **Selecione [INDEX] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

A afixação muda para o ecrã de índice (quatro imagens).

**Para afixar o ecrã de índice seguinte (anterior)**

Pressione ▲/▼ no botão de controlo para mover a borda amarela.

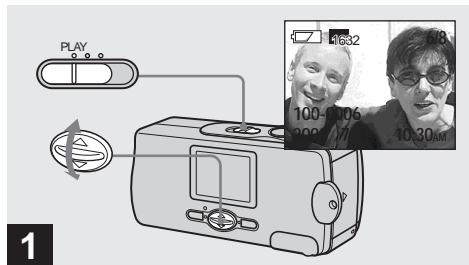
**Para voltar para o ecrã de imagem simples**

Selecione [SINGLE] no passo **3**. Quando são afixados quatro quadros, pressione EXEC para afixar a imagem simples mostrada na borda amarela.

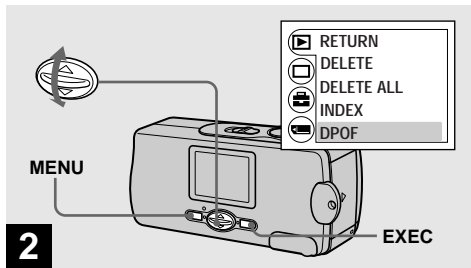
## Escolha de imagens para impressão – Marca de impressão (DPOF)

Pode marcar uma marca de impressão (DPOF) em imagens fixas filmadas com a sua câmara. Esta função é conveniente quando imprime imagens numa loja ou numa impressora que suporta a norma DPOF (Digital Print Order Format).

- Não pode marcar filmes.



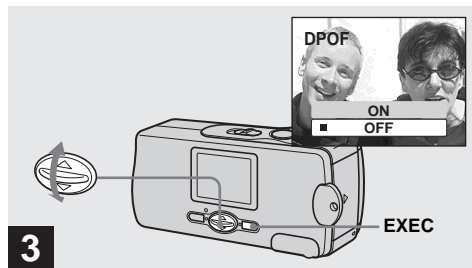
- ➔ **Coloque o interruptor de modo em PLAY, e afixe a imagem que deseja imprimir com ▲/▼ no botão de controle.**




- ➔ **Pressione MENU e selecione [▶] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**  
**Selecione [DPOF] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

**Para marcar a marca de impressão (DPOF) no modo de índice de imagem**

Para detalhes, consulte a página 44 e mude para o ecrã de índice.



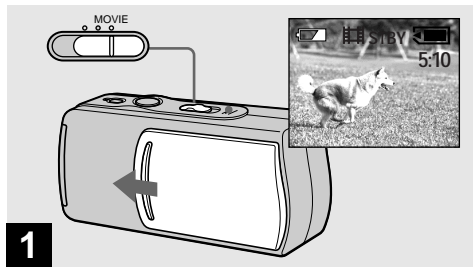
- ➔ **Selecione [ON] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

Quando pressiona MENU, o menu desaparece e a marca  é marcada na imagem afixada.

**Para desmarcar a marca de impressão (DPOF)**

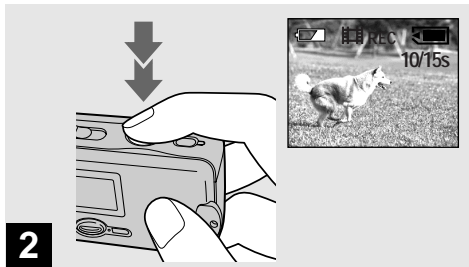
Selecione [OFF] no passo **3**. A marca  desaparece.

# Filmagem de filmes





➔ **Coloque o interruptor de modo em MOVIE e abra a tampa das lentes para ligar a alimentação.**

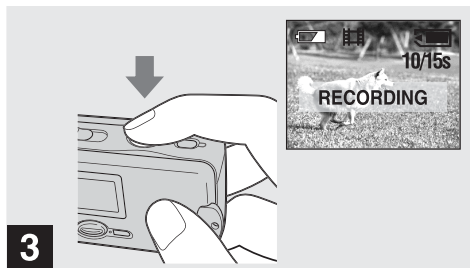
- Os filmes são gravados no formato MPEG.
- Não pode gravar som em filmes.



➔ **Pressione o botão do obturador completamente para baixo.**

“REC” aparece no ecrã LCD e a câmara começa a gravar a imagem. O tempo máximo de gravação é de 15 segundos.

- A função de Foco Automático pode regular o foco a qualquer distância de aproximadamente 1,0 m a  $\infty$  (infinito). Para filmar um motivo mais próximo do que 1,0 m, seleccione  0,2 m ou  0,5 m com a função do Foco Pré-ajustado (página 35).
- A gravação pára quando o “Memory Stick” está cheio.
- Para detalhes sobre o tempo de gravação para cada tamanho de imagem, consulte a página 49.
- O flash não funciona quando filma filmes.



➔ **Para parar a gravação, pressione o botão do obturador completamente para baixo outra vez.**

#### **Indicações durante a filmagem**

As indicações no ecrã LCD não são gravadas. Pode utilizar [DISPLAY] em [□] com MENU e ▲/▼ no botão de controlo para ligar e desligar a afixação (página 27). Para descrições detalhadas das indicações, consulte a página 99.

#### **Para regular a distância ao motivo**

Coloque o interruptor de modo em MOVIE e execute o procedimento na página 35.

#### **Para utilizar o temporizador automático**

Coloque o interruptor de modo em MOVIE e execute o procedimento na página 27.

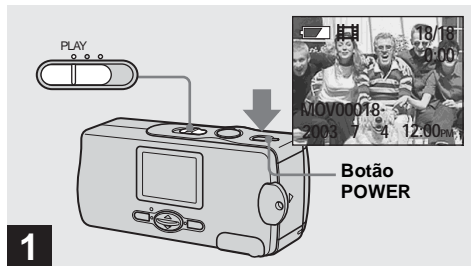
## Tempo de filmagem

O tempo de filmagem é diferente, dependendo da capacidade do “Memory Stick”. Refira-se à seguinte tabela quando escolhe um “Memory Stick”.

- O tempo máximo de filmagem é de 15 segundos por gravação.
- O tempo de filmagem pode variar dependendo das condições de filmagem.
- Para números de imagens fixas que podem ser gravadas, consulte a página 23.

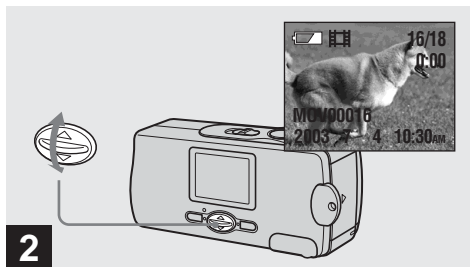
Tamanho de imagem	160x112
Capacidade	
8MB	5 min. 20 seg.
16MB	10 min. 40 seg.
32MB	21 min. 40 seg.
64MB	45 min.
128MB	90 min.

## Ver filmes no ecrã LCD



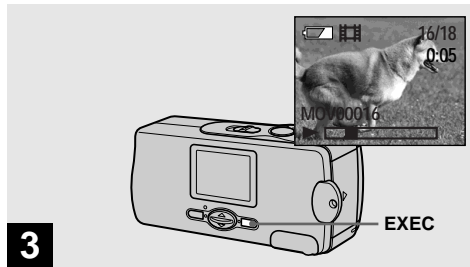
➔ Coloque o interruptor de modo em **PLAY** e pressione o botão **POWER** para ligar a alimentação.

A última imagem que filmou aparece no ecrã LCD.



➔ **Selecione os filmes desejados com ▲/▼ no botão de controlo.**

- ▲ : Para afixar a imagem anterior
- ▼ : Para afixar a imagem seguinte



➔ **Pressione EXEC.**

O filme é reproduzido.

**Para parar a reprodução**

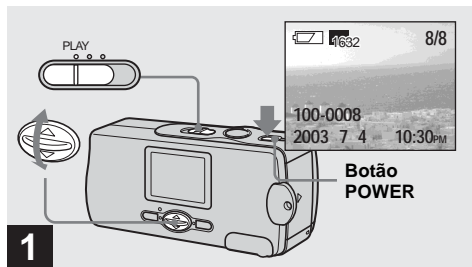
Pressione EXEC.

**Indicações durante a visualização de filmes**

As indicações no ecrã LCD não são gravadas. Pode utilizar [DISPLAY] em [ ] com MENU e ▲/▼ no botão de controlo para ligar e desligar a afixação (página 27). Para descrições detalhadas das indicações, consulte a página 100.

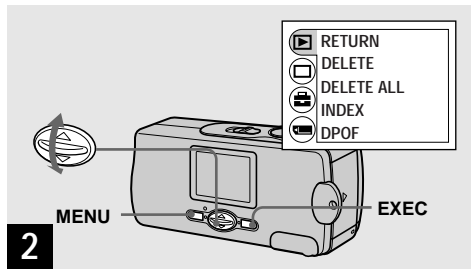


## Apagamento de imagens



➔ Coloque o interruptor de modo em **PLAY** e pressione o botão **POWER** para ligar a alimentação.

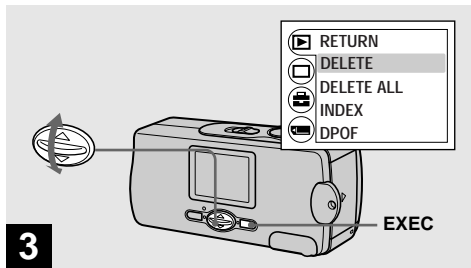
Pressione **▲/▼** no botão de controlo para seleccionar a imagem que deseja apagar.



➔ Pressione **MENU** e seleccione **[▶]** com **▲/▼** no botão de controlo e em seguida pressione **EXEC**.

Para apagar a imagem num ecrã de imagem de índice

Para detalhes, consulte a página 44 e mude para o ecrã de índice.

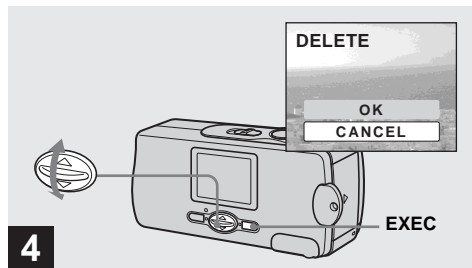


➔ **Selecione [DELETE] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

Neste ponto a imagem ainda não foi apagada.

**Para apagar todas as imagens**

Selecione [DELETE ALL] no passo **3**.



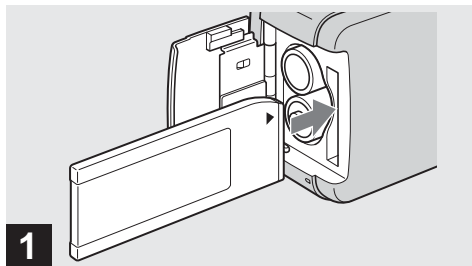
➔ **Selecione [OK] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.**

“MEMORY STICK ACCESS” aparece no ecrã LCD. Quando esta mensagem desaparecer, a imagem foi apagada.

**Para cancelar o apagamento**

Selecione [CANCEL] no passo **4**.

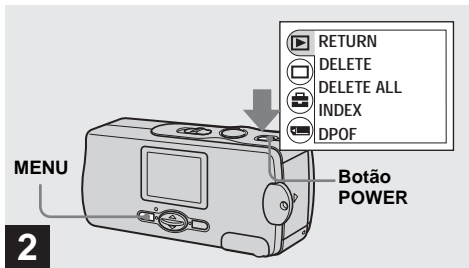
## Formatação de um "Memory Stick"



➔ Coloque na câmara o "Memory Stick" que deseja formatar.

Não abra a tampa das pilhas/"Memory Stick" enquanto formata o "Memory Stick". Ao fazê-lo pode estragar o "Memory Stick".

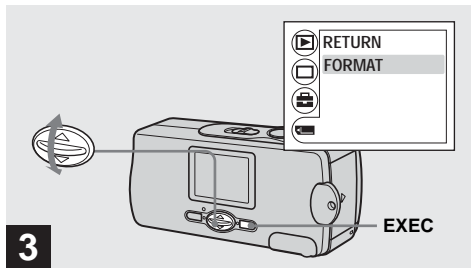
- Quando formata um "Memory Stick", certifique-se de que tem capacidade suficiente de alimentação ou pode ocorrer "FORMAT ERROR".



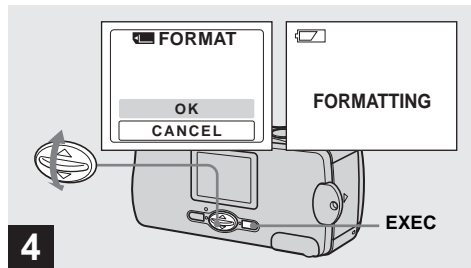
➔ Pressione o botão POWER para ligar a alimentação e pressione MENU.

O menu aparece no ecrã LCD.

- Esta operação funciona independentemente da posição do interruptor de modo.
- O termo "formatar" significa preparar um "Memory Stick" para gravar imagens; este processo também é chamado "inicialização". O "Memory Stick" fornecido com esta câmara e os existentes no mercado estão já formatados e podem ser utilizados imediatamente. **Quando formata um "Memory Stick" preste atenção a que todas as imagens no "Memory Stick" serão apagadas permanentemente.**



➔ Selecione [ ] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC. Selecione [FORMAT] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.



➔ Selecione [OK] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione EXEC.

A mensagem “FORMATTING” aparece. Quando esta mensagem desaparece a formatação está terminada.

**Para cancelar a formatação**

Selecione [CANCEL] no passo **4**.

# Cópia de imagens para o seu computador

Execute os passos abaixo para copiar as imagens que filmou para o seu computador.

## Passos requeridos pelo seu OS (Sistema Operativo)

OS	Passos
Windows 98/98SE/2000/Me	Pasos ❶ a ❺ (páginas 57 a 71, 74, 76)
Windows XP	Pasos ❺ de ❶ a ❺ (páginas 57, 58, 60 a 68, 72 a 74, 76)
Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2, Mac OS X (v10.0/v10.1)	Páginas 77, 78

- Alguns passos podem não ser necessários dependendo do seu OS.
- Depois de instalar o driver USB ou aplicações, o passo ❶ não é necessário.

## Ambiente recomendado para o computador

### Ambiente recomendado para Windows

**OS:** Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition, ou Windows XP Professional

O OS acima deve ser instalado na fábrica. A operação não é assegurada no ambiente actualizado para os sistemas operativos descritos acima ou num ambiente multi-boot.

**CPU:** MMX Pentium 200 MHz ou mais rápido

**Conector USB:** Fornecido com o computador

**Ecrã:** 800 × 600 pontos ou superior

Cor de Alta Qualidade (cor de 16 bit, 65 000 cores) ou superior

## **Ambiente recomendado para Macintosh**

**OS:** Mac OS 8.5.1, 8.6, 9.0, 9.1, 9.2, ou Mac OS X (v10.0/v10.1)

O OS acima deve ser instalado na fábrica. Para os seguintes modelos, actualize o seu OS para Mac OS 9.0 ou 9.1.

- iMac com Mac OS 8.6 instalado na fábrica e uma ranhura de carregamento do tipo drive CD-ROM
- iBook ou Power Mac G4 com o Mac OS 8.6 instalado na fábrica

**Conector USB:** Fornecido com o computador

**Ecrã:** 800 × 600 pontos ou superior  
Cor de 32 000 ou superior

- Se ligar dois ou mais equipamentos USB a um único computador ao mesmo tempo, algum equipamento, incluindo a sua câmara, pode não funcionar dependendo do tipo do equipamento USB.
- As operações não são garantidas quando utiliza um hub USB.
- As operações não são garantidas para os todos os ambientes de computador recomendados mencionados acima.

## **Modo USB**

Há dois modos para uma ligação USB, modos [NORMAL] e [PTP]\*. O ajuste de fábrica é o modo [NORMAL]. Esta secção descreve a ligação USB utilizando o modo [NORMAL].

Quando a câmara está ligada ao seu computador através de um cabo USB, a câmara pode tirar alimentação do seu computador (Alimentado por USB).

\* Compatível com Windows XP e Mac OS X

## **Comunicação com o computador**

Quando o seu computador reinicia a partir do modo de suspensão ou dormir, a comunicação entre a câmara e o computador pode não ser recuperada ao mesmo tempo.

## **Quando não é fornecido um conector USB com o seu computador**

Quando não existem nem um conector USB nem uma ranhura para o “Memory Stick”, pode copiar imagens utilizando um equipamento adicional. Vá ao Website Sony para detalhes.

<http://www.sony.net/>

# 1 Instalação do driver USB e aplicação

98 2000 XP  
98SE Me

## Conteúdo do CD-ROM

### ■ USB driver

Necessita deste driver para poder ligar a câmara a um PC.

### ■ Image Transfer (só para utilizadores de Windows)

Esta aplicação é utilizada para facilmente transferir para um computador imagens firmadas com a sua câmara.

### ■ ImageMixer


Esta aplicação é utilizada para afixar e editar imagens que estão guardadas num computador.

- As regulações do visor devem ser 800 x 600 pontos ou superior e Cor de Alta Qualidade (cor de 16 bit, 65 000 cores) ou superior. Quando regulado para inferior a 800 x 600 ou 256 cores ou menos, o ecrã do título de instalação não aparece.

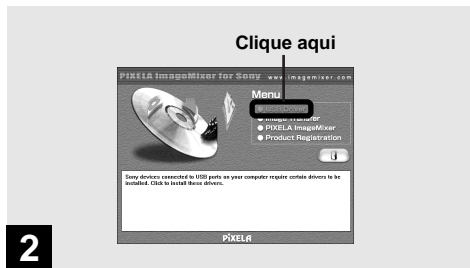


➔ Inicie o computador e coloque o CD-ROM fornecido no drive CD-ROM.

Nesta altura não ligue a câmara ao seu computador.

Aparece o ecrã do título. Se não aparecer, clique duas vezes  (My Computer) → [ImageMixer] nesta ordem.

- Esta secção descreve como estabelecer uma ligação USB utilizando Windows Me como exemplo. As operações requeridas podem ser diferentes dependendo do seu OS.
- **Feche todas as aplicações a correr no seu computador antes de instalar o driver.**
- Quando utiliza Windows XP ou Windows 2000, “log on” como Administradores.

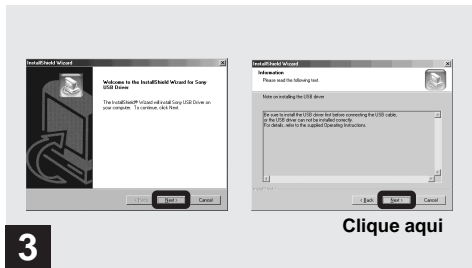


➔ **Clique em [USB Driver] no ecrã do título.**

Aparece o ecrã “InstallShield Wizard”.

- Quando utiliza Windows XP não necessita de instalar o driver USB. Prossiga para o passo **5**.





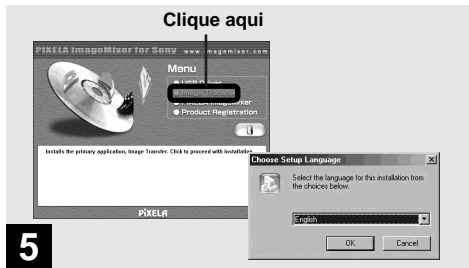
➔ **Clique em [Next]. Quando o ecrã “Information” (informação) aparece, clique em [Next].**

Inicia-se a instalação do driver USB. Quando a instalação está terminada, o ecrã informa-o.



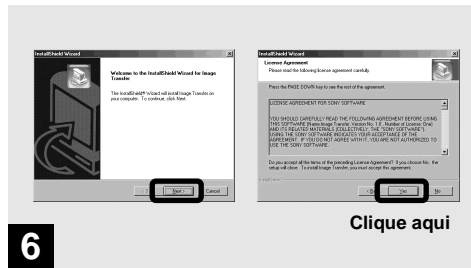
➔ **Clique em [Yes, I want to restart my computer now] (Sim, quero reiniciar o meu computador agora), e em seguida clique em [Finish].**

O computador reinicia. Em seguida pode estabelecer ligação USB.



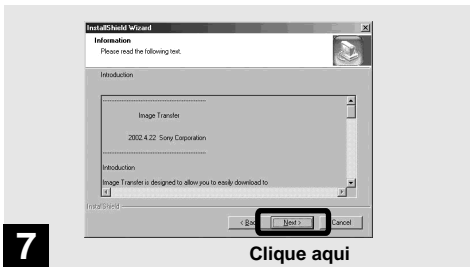
➔ **Clique em [Image Transfer] no ecrã do título.**  
**Seleccione o idioma desejado e em seguida clique em [OK].**

O ecrã “Welcome to the InstallShield Wizard” (Bem-vindo ao InstallShield Wizard) aparece. Necessita do driver USB para utilizar “Image Transfer”. Se o driver necessário não estiver já instalado no seu computador aparece um ecrã que lhe pergunta se deseja instalar o driver. Siga as instruções que aparecem no ecrã.

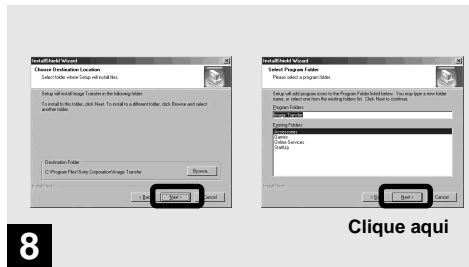


➔ **Clique em [Next]. Quando o ecrã “License Agreement” (Acordo de Autorização) aparece, clique em [Yes].**

Leia cuidadosamente o acordo. Se aceitar os termos do acordo, continue com a instalação. Aparece o ecrã “Information” (informação).



→ Clique em [Next].



→ Seleccione a pasta a ser instalada e em seguida clique em [Next].  
Seleccione a pasta do programa e em seguida clique em [Next].



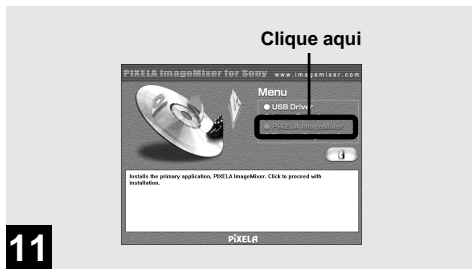
➔ **Cofirme que a caixa de verificação está marcada no ecrã “Image Transfer Settings” (Ajustes do Image Transfer) e em seguida clique em [Next].**

A instalação de “Image Transfer” inicia-se. Quando a instalação está terminada, o ecrã informa-o.



➔ **Clique em [Finish].**

O ecrã “InstallShield Wizard” fecha-se. Se desejar continuar com a instalação de “ImageMixer”, prossiga para o procedimento que começa na página 63.

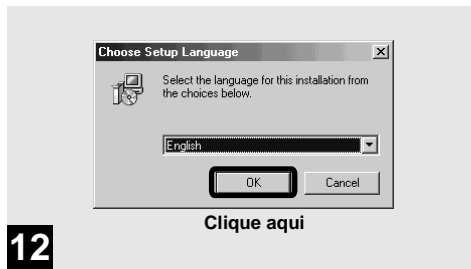


11

➔ **Clique em [PIXELA ImageMixer] no ecrã do título.**

O ecrã “Choose Setup Language” (Escolha o idioma de Setup) aparece.

- Pode utilizar o software “PIXELA ImageMixer for Sony” para copiar, ver e editar imagens. Para detalhes, veja os ficheiros de ajuda do software.



12


➔ **Seleccione o idioma desejado e em seguida clique em [OK].**

O ecrã “Welcome to the InstallShield Wizard” (Bem-vindo ao InstallShield Wizard) aparece.

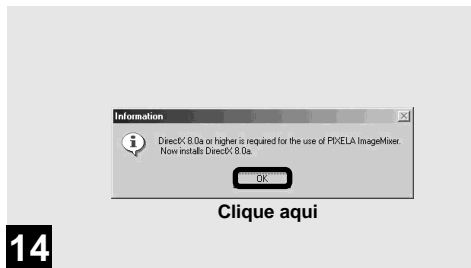
- Esta secção descreve o ecrã em inglês.



➔ Siga as instruções nos ecrãs seguintes.

Quando a instalação termina, o texto “Read Me” (Leia-me) aparece. Leia o texto e feche a janela fazendo um clique em  no canto superior direito do ecrã. Depois disto clique em [Finish] no ecrã de instalação para o fechar.

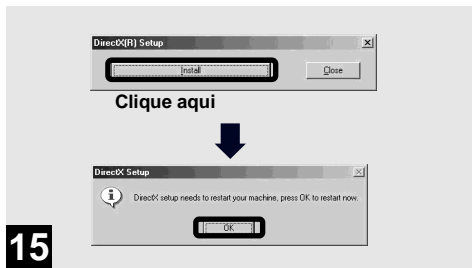
- Se DirectX8.0a ou uma versão posterior não estiver instalado no seu computador, aparece o ecrã “Information” (Informação).



➔ Clique em [OK].

Aparece o ecrã “Microsoft DirectX8.0a Setup”.

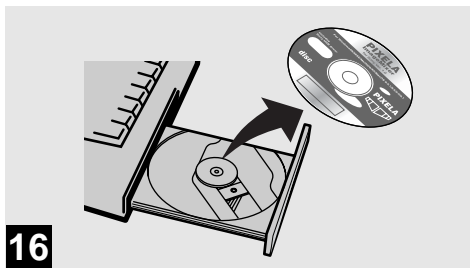
- Quando utiliza Windows XP não necessita de instalar DirectX. Prossiga para o passo **16**.
- Não necessita de instalar DirectX outra vez se DirectX Ver. 8.0a ou posterior estiver já instalado no seu computador. Prossiga para o passo **16**.



**15**

➔ **Clique em [Install] no ecrã “DirectX(R) Setup”. Quando o ecrã “DirectX Setup” aparece, clique em [OK].**

A instalação de DirectX inicia-se. Quando a instalação termina, o computador reinicia.



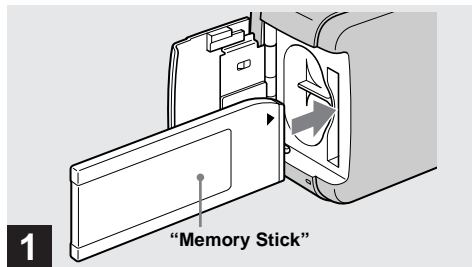
**16**

➔ **Retire o CD-ROM.**

Em seguida pode estabelecer a ligação USB.

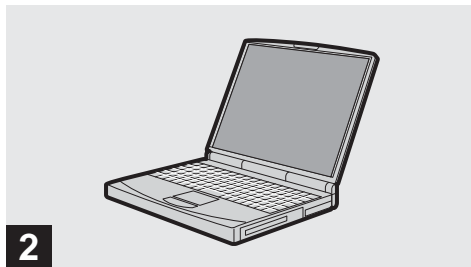
## 2 Preparação da sua câmara

98	2000	XP
98SE	Me	



➔ Coloque na câmara o "Memory Stick" com as imagens que deseja copiar.

- Para mais detalhes sobre o "Memory Stick", consulte a página 20.
- Quando a sua câmara está ligada a um computador, retire corrente ao computador. Recomenda-se que retire as pilhas de hidreto de metal níquel antes de ligar a câmara, para evitar a deterioração das pilhas.

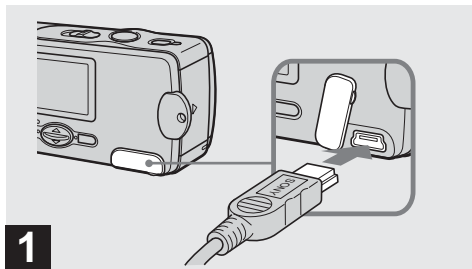


➔ Ligue o computador.



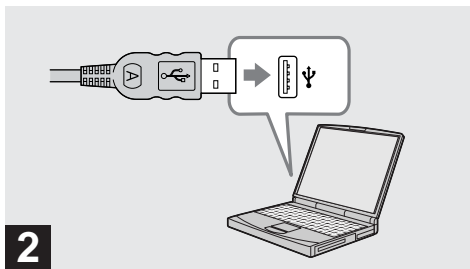
### 3 *Ligação da sua câmara ao seu computador*

98 2000 XP  
98SE Me



➔ **Abra a tampa da tomada e ligue o cabo USB fornecido à sua câmara.**

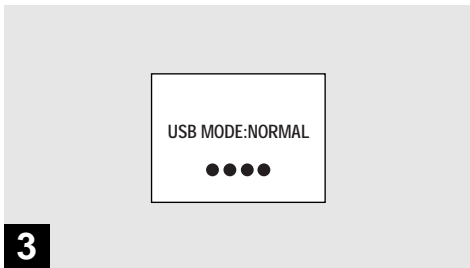
- As operações não são garantidas quando utiliza um hub USB.



➔ **Ligue a outra extremidade do cabo USB ao seu computador.**


A câmara está ligada.

- A câmara pode receber alimentação de corrente de quase todos os computadores que são recomendados para utilizar através da ligação USB (Alimentado por USB), por isso não necessita de colocar pilhas na câmara.
- Quando utiliza um computador desktop, ligue o cabo USB ao conector USB no painel traseiro.
- Quando utiliza Windows XP o Wizard da cópia aparece automaticamente no desktop. Prossiga para a página 72.



**3**



“USB MODE: NORMAL” aparece no ecrã LCD. Quando estabelece uma ligação USB pela primeira vez, o computador automaticamente corre o programa utilizado para reconhecer a sua câmara. Espere um pouco.

- Se “USB MODE: NORMAL” não estiver indicado no passo **3**, confirme que [USB] esteja colocado a [NORMAL] em  (página 91).
- No modo USB, o botão POWER, a tampa das lentes e outros controlos na câmara não funcionam.

## Desligar o cabo USB do seu computador ou retirar o “Memory Stick” da sua câmara durante a ligação USB

Quando a lâmpada de acesso está acesa, significa que os dados de imagem estão a ser lidos ou escritos. Nunca abra a tampa das pilhas/“Memory Stick” nesta altura pois pode estragar os dados.

### Para utilizadores de Windows 2000, Me, ou XP

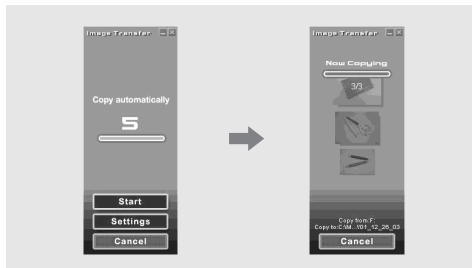
- 1 Clique duas vezes em  na bandeja de tarefas na parte inferior direita do ecrã.
- 2 Clique em  (Sony DSC) e em seguida clique em [Stop].
- 3 Confirme o equipamento no ecrã de confirmação e em seguida clique em [OK].
- 4 Clique em [OK].  
Este passo não é necessário para utilizadores de Windows XP.
- 5 Desligue o cabo USB ou retire o “Memory Stick”.

### Para utilizadores de Windows 98 ou 98SE

Execute só o passo **5** acima.

## 4 Cópia de imagens

98 2000  
98SE Me



- Normalmente as pastas “Image Transfer” e “Date” são criadas dentro da pasta “My Documents” e todos os ficheiros de imagem gravados com a sua câmara são copiados para estas pastas.
- Pode mudar os ajustes “Image Transfer” no ecrã “Image Transfer Settings” (página 74).
- Quando utiliza Windows XP, veja a página 72.

Se “Launch Image Transfer automatically” (Arrancar automaticamente com Image Transfer) (página 62) estiver marcada durante a instalação “Image Transfer”, “Image Transfer” arranca automaticamente durante a ligação USB e as imagens são copiadas. Quando a cópia termina, “ImageMixer” arranca automaticamente e aparece uma lista das imagens. Se “Image Transfer” não arrancar automaticamente, clique duas vezes no ícone “Image Transfer” na bandeja de tarefas.

## Cópia de imagens sem utilizar “Image Transfer”

Se não ajustar para arrancar “Image Transfer” automaticamente, pode copiar imagens com o procedimento seguinte.

### **1** Clique duas vezes em [My Computer] e em seguida clique duas vezes em [Removable Disk].

O conteúdo do “Memory Stick” colocado na sua câmara aparece.

- Esta secção descreve um exemplo de copiar ficheiros de imagens para a pasta “My Documents”.
- Quando o ícone “Removable Disk” não aparece, consulte a página 71.
- Quando utiliza Windows XP, consulte a página 73.

### **2** Clique duas vezes em [DCIM] e em seguida clique duas vezes em [100MSDCF].

A pasta “100MSDCF” abre.





- Os nomes das pastas variam dependendo do tipo de imagens que contém (página 75).



### **3** Arraste e solte os ficheiros de imagem na pasta “My Documents”.

Os ficheiros de imagem são copiados para a pasta “My Documents”.

- Quando o destino da cópia já contém uma imagem com o mesmo nome de ficheiro, aparece uma mensagem de confirmação de escrita. Quando quer escrever uma imagem nova por cima de uma imagem existente, clique em [Yes]. Nesta altura, a original é apagada. Quando não quer escrever por cima, clique em [No] e em seguida mude o nome do ficheiro.

## Quando não aparece o ícone de um disco removível

- 1 Clique com botão direito em [My Computer] e em seguida clique em [Properties]. Aparece o ecrã “System Properties” (Propriedades do sistema).
  - Quando utiliza Windows 2000, clique em [Hardware] no ecrã “System Properties”.
- 2 Confirme se outros equipamentos já estão instalados.
  - ① Clique em [Device Manager].
  - ② Clique duas vezes em  Other Devices].
  - ③ Confirme se há “ Sony DSC” ou “ Sony Handycam” com a marca .

- 3 Se encontrar qualquer dos equipamentos acima, execute os procedimentos abaixo para os apagar.
  - ① Clique em [ Sony DSC] ou [ Sony Handycam].
  - ② Clique em [Remove]. (Quando utiliza Windows 2000, clique em [Uninstall].) Aparece o ecrã “Confirm Device Removal”.
  - ③ Clique em [OK].  
O equipamento é apagado.

Tente outra vez a instalação do driver USB utilizando o CD-ROM fornecido (página 57).

### Cópia de imagens utilizando “Image Transfer”

#### 1 Ligue a câmara e o seu computador com o cabo USB (página 67).

Quando a ligação USB está feita, tanto “Image Transfer” como o Wizard OS AutoPlay ficam activados. Para regular o sistema de modo a que o Wizard OS AutoPlay não fique activado, continue e siga o procedimento abaixo para cancelar o ajuste.

#### 2 Clique em [Start] e em seguida clique em [My Computer].

#### 3 Clique com botão direito em [Sony MemoryStick] e em seguida clique em [Properties].

#### 4 Cancele o ajuste.

- 1 Clique em [AutoPlay].
- 2 Regule [Content type] em [Pictures].
- 3 Marque [Select an action to perform] em [Actions], seleccione [Take no action] e em seguida clique em [Apply].
- 4 Regule [Content type] em [Video files] e [Mixed content] no passo 2 e repita o passo 3.
- 5 Clique em [OK].  
O ecrã [Properties] fecha-se.
  - O Wizard OS AutoPlay não activará automaticamente na próxima vez que fizer a ligação USB.

## Cópia de imagens utilizando Windows XP e o Wizard OS AutoPlay

- 1** Ligue a câmara e o seu computador com o cabo USB (página 67).
- 2** Clique em [Copy pictures to a folder on my computer using Microsoft Scanner and Camera Wizard] (Copiar imagens para uma pasta no meu computador utilizando o Wizard da Microsoft do scanner e da câmara) e em seguida clique em [OK].

Aparece o ecrã “Scanner and Camera Wizard” (Wizard do Scanner e da Câmara).
- 3** Clique em [Next].

As imagens guardadas no “Memory Stick” são afixadas.
- 4** Clique na caixa de verificação das imagens que não deseja copiar para o seu computador e retire a marca de verificação e em seguida clique em [Next].

Aparece o ecrã “Picture Name and Destination” (Nome da imagen e destino).

- 5** Especifique os nomes dos grupos de imagens a serem copiados e o destino da cópia e em seguida clique em [Next].

Inicia-se a cópia das imagens. Quando a cópia está terminada aparece o ecrã “Other Options” (Outras opções).
- 6** Seleccione [Nothing. I'm finished working with these pictures] e em seguida clique em [Next].

Aparece o ecrã “Completing the Scanner and Camera Wizard” (Terminação do Wizard do Scanner e da Câmara).
- 7** Clique em [Finish].

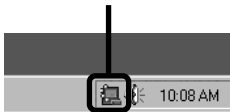
O wizard fecha-se.

  - Para continuar a copiar outras imagens, siga o procedimento em página 68 para desligar o cabo USB e volte a ligá-lo. Em seguida execute o procedimento a partir do passo **1** outra vez.

## Mudança dos ajustes “Image Transfer”

Pode mudar os ajustes “Image Transfer”. Clique com o botão direito no ícone “Image Transfer” na bandeja das tarefas, seleccione [Open Settings]. Os ajustes que pode regular são os seguintes: [Basic], [Copy], e [Delete].

**Clique no botão direito aqui**



Quando “Image Transfer” inicia, a janela abaixo aparece.



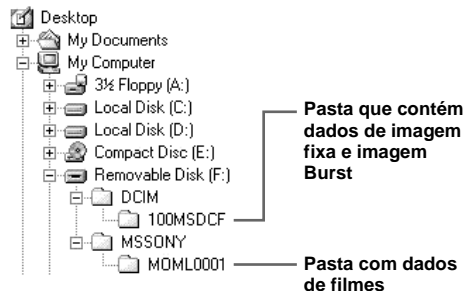
Quando selecciona [Settings] na janela acima, só pode mudar o ajuste [Basic].



## Destino de armazenamento de ficheiros de imagem e nomes de ficheiros de imagem

Ficheiros de imagem gravados com a sua câmara são agrupados como pastas no “Memory Stick” por modo de gravação.

### Exemplo: Para utilizadores de Windows Me



### Notas

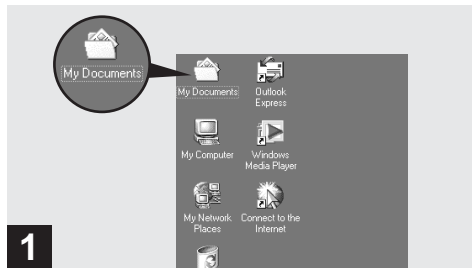
Os significados dos nomes dos ficheiros na tabela seguinte são os seguintes:

□□□□ significa qualquer número entre 0001 e 9999.

Pasta	Nome do ficheiro	Significado do ficheiro
100MSDCF	DSC0□□□□.JPG	<ul style="list-style-type: none"><li>Ficheiro de imagem fixa gravada normalmente</li><li>Ficheiro de imagem fixa gravada no modo Burst (página 37)</li></ul>
MOML0001	MOV0□□□□.MPG	<ul style="list-style-type: none"><li>Ficheiro de filme gravado normalmente (página 47)</li></ul>

## 5 Ver imagens no seu computador

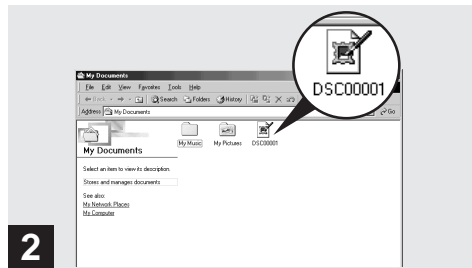
98 2000 XP  
98SE Me



➔ **Clique duas vezes em [My Documents] no desktop.**

É afixado o conteúdo da pasta “My Documents”.

- Esta secção descreve o procedimento de cópia de imagens para a pasta “My Documents”.
- Quando utiliza Windows XP clique duas vezes em [Start] → [My Documents] nesta ordem.
- Pode utilizar o software “PIXELA ImageMixer for Sony” para ver imagens no seu computador. Para detalhes, veja os ficheiros de ajuda do software.



➔ **Clique duas vezes no ficheiro de imagem desejado.**

A imagem é afixada.



## Para utilizadores de Macintosh

Siga os passos abaixo de acordo com o OS.

OS	Passos
Mac OS 8.5.1/8.6/9.0	Passos <b>1</b> a <b>5</b>
Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1)	Passos <b>1</b> <b>2</b> a <b>5</b>

### **1** Instalação do driver USB e aplicação “ImageMixer”

#### **1** Instalação do driver USB (para utilizadores de Mac OS 8.5.1, 8.6, ou 9.0)

- 1 Ligue o computador e coloque o CD-ROM fornecido no drive CD-ROM.  
Aparece o ecrã “PIXELA ImageMixer for Sony”.
- 2 Clique duas vezes  (Setup Menu).
- 3 Clique em  (USB Driver).  
Aparece o ecrã “USB Driver”.
- 4 Clique duas vezes no ícone do disco rígido que contém o OS para abrir o ecrã.

- 5 Arraste e solte os seguintes dois ficheiros do ecrã aberto no passo **3** para o ícone da Pasta do Sistema aberta no passo **4**.

- Sony USB Driver
- Sony USB Shim

- 6 Quando aparece a mensagem para confirmação, clique em “OK”.

#### **2** Instalação de “ImageMixer”

- 1 Seleccione o idioma desejado.
- 2 Siga as instruções nos ecrãs seguintes.
- 3 Reinicie o seu computador e retire o CD-ROM do drive CD-ROM.

### **2** Preparação da sua câmara

Para detalhes, consulte a página 66.

### **3** Ligação da sua câmara ao seu computador

Para detalhes, consulte a página 67.

## **Desligar o cabo USB do seu computador ou retirar o “Memory Stick” da sua câmara durante a ligação USB**

Arraste e solte o “Memory Stick” ou o ícone do drive para o ícone “Trash” e em seguida retire o cabo USB ou o “Memory Stick”.

- Se estiver a utilizar Mac OS X, retire o cabo USB , etc., depois de desligar o computador.

## **4 Cópia de imagens**

- 1 Clique duas vezes no ícone acabado de reconhecer no desktop.  
Aparece o conteúdo do “Memory Stick” colocado na sua câmara.
- 2 Clique duas vezes em “DCIM”.
  - Clique duas vezes em “MSSONY” quando copia ficheiros de filmes.
- 3 Clique duas vezes em “100MSDCF”.
  - Clique duas vezes em “MOML0001” quando copia ficheiros de filmes.
- 4 Arraste e solte os ficheiros de imagem para o ícone do disco rígido.  
Os ficheiros de imagem são copiados para o disco rígido.

## **5 Ver as imagens no seu computador**

- 1 Clique duas vezes no ícone do disco rígido.
  - 2 Clique duas vezes no ficheiro de imagem desejado na pasta que contém os ficheiros copiados.  
O ficheiro de imagem abre-se.
- Pode utilizar o software “PIXELA ImageMixer for Sony” para copiar e ver as imagens no seu computador. Para detalhes, veja os ficheiros de ajuda do software.

# Resolução de problemas

Se tiver problemas com a sua câmara, tente as seguintes soluções.

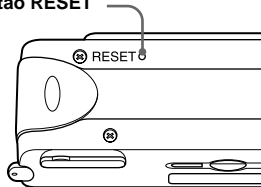
- 1 Primeiro verifique os itens nas tabelas abaixo. **Se aparecer a afixação de um código “C:□□:□□” no ecrã LCD, a função de afixação de auto-diagnóstico está a funcionar (página 88).**
- 2 Se a sua câmara continuar a não funcionar correctamente, pressione o botão RESET na parte inferior da sua câmara utilizando um objecto pontiagudo e em seguida ligue a alimentação outra vez. (Todos os ajustes, incluindo data e hora, foram apagados.)

## Pilhas e alimentação

Sintoma	Causa	Solução
<b>O indicador de capacidade restante está incorrecto ou o indicador de capacidade restante suficiente é afixado mas a alimentação desliga-se de seguida.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizou a câmara durante um longo período de tempo num local extremamente frio ou quente.</li><li>• As pilhas estão descarregadas.</li><li>• Os contactos das pilhas ou os terminais na tampa das pilhas/“Memory Stick” estão sujos.</li><li>• As pilhas de hidreto de metal níquel estão a exibir o “efeito de memória” (página 11).</li><li>• As pilhas estão exaustas (página 96).</li></ul>	<p>—</p> <p>→ Coloque pilhas carregadas (página 13).</p> <p>→ Limpe qualquer sujidade das pilhas com um pano seco (página 11).</p> <p>→ Para restaurar as pilhas na sua condição original, utilize-as até que estejam completamente gastas antes de as voltar a carregar.</p> <p>→ Substitua as pilhas por novas.</p>

- 3 Se a sua câmara continuar a não funcionar correctamente, consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony local autorizado.





Botão RESET



Sintoma	Causa	Solução
<b>A duração das pilhas é curta.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está a filmar/visualizar imagens num local extremamente frio.</li> <li>• As pilhas não estão suficientemente carregadas.</li> <li>• As pilhas estão exaustas (página 96).</li> </ul>	<p>—</p> <p>→ Carregue as pilhas (página 10).</p> <p>→ Substitua as pilhas por novas.</p>
<b>Não consegue ligar a câmara.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas não estão instaladas correctamente.</li> </ul>	<p>→ Instale as pilhas correctamente (página 13).</p>
<b>A alimentação desliga-se repentinamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto utiliza as pilhas, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste das pilhas (página 17).</li> <li>• As pilhas estão descarregadas.</li> </ul>	<p>→ Ligue a câmara outra vez (página 17).</p> <p>→ Substitua-as por pilhas carregadas (página 13).</p>

## Filmar imagens

Sintoma	Causa	Solução
<b>O motivo não aparece no ecrã LCD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O interruptor de modo está colocado em PLAY.</li> </ul>	<p>→ Coloque o interruptor de modo em STILL ou MOVIE (páginas 24 e 47).</p>
<b>A imagem está fora de foco.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O motivo está muito próximo.</li> <li>• O modo de natureza vívida está seleccionado para a função de Selecção de Cena.</li> <li>• A função de Foco pré-ajustado está seleccionada.</li> </ul>	<p>→ Certifique-se de que posiciona as lentes mais afastadas do motivo do que a distância mínima (10 cm) quando filma (página 35).</p> <p>→ Coloque-o em outros modos (página 33).</p> <p>→ Coloque-o em [AUTO] (página 36).</p>
<b>A imagem está muito escura.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ecrã LCD está muito escuro.</li> </ul>	<p>→ Regule [LCD LIGHT] em [ON] (página 26).</p>
<b>A imagem está muito clara.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ecrã LCD está muito claro.</li> </ul>	<p>→ Regule [LCD LIGHT] em [OFF] (página 26).</p>
<b>A imagem é monocromática (preto e branco).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [P. EFFECT] está colocado no modo [B&amp;W].</li> </ul>	<p>→ Cancele o modo [B&amp;W] (página 39).</p>

Sintoma	Causa	Solução
<b>Aparecem riscas verticais quando está a filmar um motivo muito brilhante.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ocorreu um fenómeno de mancha.</li> </ul>	→ Isto não é um mau funcionamento.
<b>A câmara não grava imagens.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não está colocado um “Memory Stick”.</li> <li>• A capacidade do “Memory Stick” é insuficiente.</li> <li>• O interruptor de protecção de escrita no “Memory Stick” está colocado na posição LOCK.</li> <li>• Não pode filmar enquanto o flash está a carregar.</li> <li>• O interruptor de modo não está colocado em STILL enquanto filma uma imagem fixa.</li> <li>• O interruptor de modo não está colocado em MOVIE quando filma um filme.</li> </ul>	→ Coloque um “Memory Stick” (página 20). → Apague as imagens guardadas no “Memory Stick” ou formate-o. → Mude o “Memory Stick”. → Coloque-o na posição de gravação (página 94).  → Espere até que o carregamento esteja completo antes de começar a filmar com a sua câmara. → Coloque-o em STILL (página 24).  → Coloque-o em MOVIE (página 47).
<b>O flash não funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O interruptor de modo está colocado em PLAY ou MOVIE.</li> <li>• O flash está colocado em  (sem flash).</li> <li>• Está seleccionado o modo de natureza vívida para a função de Selecção de Cena ou modo Burst no tamanho de imagem.</li> </ul>	→ Coloque-o em STILL.  → Coloque o flash em automático (sem indicação),  (Redução dos olhos vermelhos) ou  (Flash forçado) (página 30). → Coloque-o em outros modos (página 34).
<b>Os olhos do motivo ficam vermelhos.</b>	—	→ Coloque o modo do flash em  (Redução dos olhos vermelhos) (página 30).
<b>A data e a hora são gravadas incorrectamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A data e a hora não foram acertadas correctamente.</li> </ul>	→ Acerte a data e a hora correcta (página 18).

## Visualização das imagens

Sintoma	Causa	Solução
A sua câmara não reproduz imagens.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O interruptor de modo não está colocado em PLAY.</li><li>• A sua câmara não pode reproduzir ficheiros de imagens copiados do disco rígido do seu computador se o nome do ficheiro ou o tamanho do ficheiro foi alterado ou a imagem foi modificada.</li></ul>	→ Coloque-o em PLAY (página 42). —
Não consegue reproduzir a imagem num computador.	—	→ Consulte a página 84.
Não pode afixar uma marca de impressão (DPOF).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não pode afixar marcas de impressão (DPOF) em imagens em movimento.</li></ul>	—

## Apagamento de imagens

Sintoma	Causa	Solução
A sua câmara não consegue apagar uma imagem.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O interruptor de protecção de escrita no “Memory Stick” está colocado na posição LOCK.</li></ul>	→ Coloque-o na posição de gravação (página 94).
Mesmo que tenha tentado apagar todos os ficheiros o “Memory Stick” ainda não está vazio.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O “Memory Stick” contém um ficheiro com um nome de ficheiro ou destino de armazenamento que foi alterado com o computador.</li><li>• Mesmo a função “DELETE ALL” não apagará ficheiros que foram protegidos de escrita com outro equipamento.</li></ul>	→ Formate o “Memory Stick” (página 53). → Formate o “Memory Stick” (página 53).
Apagou por engano uma imagem.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desde que tenha apagado um ficheiro não o pode restaurar.</li></ul>	→ O interruptor de protecção de escrita no “Memory Stick” evitará que apague imagens por engano (página 94).



## Computadores


Sintoma	Causa	Solução
<b>Não sabe se o OS do seu computador é compatível.</b>	—	→ Verifique “Ambiente recomendado para o computador” (página 55).
<b>Não pode instalar o driver USB.</b>	— <ul style="list-style-type: none"><li>• Está a tentar instalar o driver USB numa máquina que está a funcionar com um OS não suportado.</li></ul>	→ Em Windows 2000, “log on” como Administradores (Administradores autorizados) (página 58). —
<b>O seu computador não reconhece a sua câmara.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não está a utilizar o cabo USB fornecido.</li><li>• O cabo USB não está ligado firmemente.</li><li>• [USB] está colocado em [PTP] no [📷].</li><li>• Os conectores USB no seu computador estão ligados a outro equipamento além do teclado, do rato e da sua câmara.</li><li>• O driver USB não está instalado.</li><li>• A câmara estava ligada a um computador com o cabo USB antes de instalar o driver USB e por isso o equipamento não é reconhecido pelo computador.</li><li>• Não está colocado um “Memory Stick”.</li></ul>	→ Utilize o cabo USB fornecido (página 67). → Desligue o cabo USB e ligue-o outra vez firmemente. Certifique-se de que “USB MODE” está afixado no ecrã LCD (páginas 67 e 91). → Coloque-o em [NORMAL] (página 91). → Desligue os cabos USB, excepto os ligados ao teclado, ao rato e à sua câmara. → Instale o driver USB (páginas 57 e 77). → Apague o equipamento que não é reconhecido e em seguida instale o driver USB (páginas 57 e 71). → Coloque um “Memory Stick”.

Sintoma	Causa	Solução
<b>Não pode copiar imagens.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A câmara não está ligada correctamente ao seu computador.</li> <li>• Não está a utilizar o procedimento de cópia correcto para o seu OS.</li> <li>—</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ligue a câmara e o seu computador correctamente utilizando o cabo USB (página 67).</li> <li>→ Execute o procedimento de cópia designado para o seu OS (páginas 55, 69, 72 e 78).</li> <li>→ Se estiver a utilizar o software de aplicação “PIXELA ImageMixer for Sony” clique em HELP.</li> </ul>
<b>Não pode ligar a alimentação da câmara durante uma ligação USB.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A câmara e o seu computador estão ligados através de um hub.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ligue a câmara directamente ao seu computador.</li> </ul>
<b>Não consegue reproduzir a imagem num computador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>—</li> <li>—</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se estiver a utilizar o software de aplicação “PIXELA ImageMixer for Sony” clique em HELP.</li> <li>→ Consulte o fabricante do computador ou do software.</li> </ul>
<b>A imagem é interrompida por ruído quando vê um filme num computador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está a reproduzir o ficheiro directamente do “Memory Stick”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Copie o ficheiro para o disco rígido do seu computador e em seguida reproduza o ficheiro a partir do disco rígido.</li> </ul>
<b>Não consegue imprimir uma imagem.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>—</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Verifique os ajustes da impressora.</li> <li>→ Clique nos ficheiros de HELP para o software de aplicação “PIXELA ImageMixer for Sony”.</li> </ul>
<b>Uma mensagem de erro aparece quando coloca o CD-ROM fornecido no seu computador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ecrã do computador não está regulado correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Regule o ecrã do computador como se segue:  Windows: 800 × 600 pontos ou superior  Cor de Alta Qualidade (cor de 16 bit, 65 000 cores) ou superior  Macintosh: 800 × 600 pontos ou superior  Cor de 32 000 ou superior</li> </ul>

## “Memory Stick”

Symptom	Causa	Solução
Não pode colocar um “Memory Stick”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está a colocá-lo ao contrário.</li></ul>	→ Coloque-o pelo lado correcto (página 20).
Não pode gravar num “Memory Stick”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O interruptor de protecção de escrita no “Memory Stick” está colocado na posição LOCK.</li><li>• O “Memory Stick” está cheio.</li></ul>	→ Coloque-o na posição de gravação (página 94). → Apague imagens não necessárias (página 51).
Não pode formatar um “Memory Stick”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O interruptor de protecção de escrita no “Memory Stick” está colocado na posição LOCK.</li></ul>	→ Coloque-o na posição de gravação (página 94).
Formatou por engano um “Memory Stick”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Todas as imagens no “Memory Stick” são apagadas com a formatação e não podem ser restauradas.</li></ul>	—


## Outros

Sintoma	Causa	Solução
A sua câmara não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O nível da pilha é baixo. (A indicação  aparece.)</li><li>• O cabo USB está ligado.</li><li>• O microcomputador incorporado não está a funcionar correctamente.</li></ul>	→ Carregue as pilhas (página 10). → Desligue o cabo USB ou trabalhe no seu computador. → Desligue a alimentação e ligue-a passado um minuto e verifique se a câmara funciona correctamente.

Sintoma	Causa	Solução
<b>A alimentação está ligada mas a câmara não funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O microcomputador incorporado não está a funcionar correctamente.</li> </ul>	<p>→ Retire as pilhas e volte a instalá-las outra vez depois de cerca de um minuto e ligue a câmara. Se a função continuar a não funcionar, pressione o botão RESET localizado na parte inferior da câmara utilizando um objecto pontiagudo e em seguida ligue a alimentação outra vez (página 79). (Se pressionar o botão RESET todos os ajustes, incluindo a data e a hora, são anulados.)</p>
<b>Não pode identificar uma indicação no ecrã LCD .</b>	—	→ Verifique a indicação (páginas 98 a 100).
<b>As lentes estão embaciadas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ocorreu condensação de humidade.</li> </ul>	→ Desligue a câmara e deixe cerca de uma hora à temperatura ambiente para que a condensação se evapore antes de a utilizar (página 93).

## Avisos e mensagens

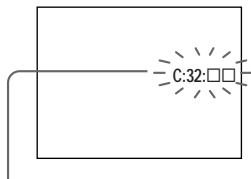
As seguintes mensagens aparecem no ecrã LCD.

Mensagem	Significado/Ação correctiva
<b>NO MEMORY STICK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Coloque um “Memory Stick” (página 20).</li></ul>
<b>SYSTEM ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue a alimentação e ligue-a outra vez (página 17).</li></ul>
<b>MEMORY STICK ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• O “Memory Stick” colocado não pode ser utilizado com a sua câmara (página 94).</li><li>• O “Memory Stick” está estragado, ou a secção dos terminais do “Memory Stick” está suja.</li><li>• Coloque correctamente o “Memory Stick” (página 20).</li></ul>
<b>FORMAT ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A formatação do “Memory Stick” falhou. Formate outra vez o “Memory Stick” (página 53).</li></ul>
<b>MEMORY STICK LOCKED</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• O interruptor de protecção de escrita no “Memory Stick” está colocado na posição LOCK. Coloque-o na posição de gravação (página 94).</li></ul>
<b>NO MEMORY SPACE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A capacidade do “Memory Stick” é insuficiente. Não pode gravar imagens. Apague imagens não necessárias (página 51).</li></ul>
<b>NO FILE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não foram gravadas imagens no “Memory Stick”.</li></ul>
<b>FILE ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ocorreu um erro enquanto reproduzia a imagem.</li></ul>
<b>FOLDER ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uma pasta com o mesmo nome já existe no “Memory Stick”.</li></ul>
<b>INVALID OPERATION</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está a reproduzir um ficheiro que foi criado noutra equipamento, não nesta câmara.</li><li>• Está a tentar atribuir uma marca de impressão (DPOF) a um ficheiro que contém um filme ou que foi criado por outro equipamento.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• O nível da pilha é baixo ou zero. Carregue as pilhas (página 10). Dependendo das condições de utilização ou do tipo de pilhas, o indicador pode piscar mesmo que ainda haja 5 a 10 minutos de capacidade restante.</li></ul>
<b>LENS COVER CLOSED</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A tampa das lentes está fechada quando o interruptor de modo é colocado em STILL ou MOVIE.</li></ul>
<b>SHOOT AGAIN</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressione o botão do obturador outra vez com as mesmas condições.</li></ul>

## Função de auto diagnóstico

### – Se aparecer um código iniciado por um carácter alfabético

A sua câmara tem uma função de auto diagnóstico. Esta função afixa a condição da câmara no ecrã LCD com a combinação de uma letra e quatro dígitos numéricos. Se isto ocorrer, verifique a seguinte tabela de códigos e tente a acção correctiva correspondente. Os dois últimos dígitos (indicados por □□) dependem do estado da sua câmara.



Função de auto diagnóstico

Código	Causa	Acção correctiva
<b>C:32:</b> □□	Há um problema com o hardware da sua câmara.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue a alimentação e ligue-a outra vez (página 17).</li></ul>
<b>C:13:</b> □□	A câmara não pode ler ou escrever dados no “Memory Stick”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volte a colocar várias vezes o “Memory Stick”.</li></ul>
	Está colocado um “Memory Stick” não formatado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formate o “Memory Stick” (página 53).</li></ul>
	O “Memory Stick” colocado não pode ser utilizado com a sua câmara ou os dados estão estragados.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Coloque um “Memory Stick” novo (página 20).</li></ul>
<b>E:61:</b> □□ <b>E:91:</b> □□	A câmara tem uma avaria que não pode ser reparada por si próprio.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressione o botão RESET (página 79), localizado na parte inferior da câmara e volte a ligar a alimentação.</li></ul>

Se não for capaz de resolver o problema mesmo depois de tentar as acções correctivas várias vezes, vai ser necessário reparações. Contacte o seu concessionário

ou um serviço de assistência autorizado da Sony e informe-os do código de 5 dígitos. (Exemplo: E:61:10)

## Itens do menu

Os itens do menu que podem ser modificados diferem dependendo da posição do interruptor de modo.

O ecrã LCD só mostra os itens que podem funcionar no momento. Os ajustes de fábrica são indicados com ■.

### Quando o interruptor de modo está colocado em STILL (quando [📷] está seleccionado)

Item	Ajuste	Descrição
SIZE-BURST	■1632×1224 / 640×480 / BURST	Selecciona o tamanho de imagem quando filma imagens fixas (páginas 21 e 37).
FOCUS	■AUTO / 🌸 0.2 m / 👤 0.5 m / 👤👤 1.0 m / 🏔️ ∞	Selecciona o modo de foco automático ou regula o Foco pré-ajustado (página 35).
SELFTIMER	ON / ■OFF	Regula o temporizador automático (página 27).
P.EFFECT	■OFF / NEG. ART / SEPIA / B&W / SOLARIZE	Regula os efeitos especiais de imagem (página 39).

### Quando o interruptor de modo está colocado em MOVIE (quando [🎬] está seleccionado)

Item	Ajuste	Descrição
FOCUS	■AUTO / 🌸 0.2 m / 👤 0.5 m / 👤👤 1.0 m / 🏔️ ∞	Selecciona o modo de foco automático ou regula o Foco pré-ajustado (página 35).
SELFTIMER	ON / ■OFF	Regula o temporizador automático (página 27).
P.EFFECT	■OFF / NEG. ART / SEPIA / B&W / SOLARIZE	Regula os efeitos especiais de imagem (página 39).

## Quando o interruptor de modo está colocado em **PLAY** (quando **[▶]** está seleccionado)

Item	Ajuste	Descrição
<b>DELETE</b>	OK CANCEL	<ul style="list-style-type: none"><li>– Apaga a imagem afixada (página 51).</li><li>– Cancela o apagamento da imagem.</li></ul>
<b>DELETE ALL</b>	OK CANCEL	<ul style="list-style-type: none"><li>– Apaga todas as imagens (página 51).</li><li>– Cancela o apagamento da imagem.</li></ul>
<b>INDEX / SINGLE</b>	—	Muda entre a afixação de quatro imagens e a afixação de imagem simples (página 41).
<b>DPOF</b>	ON / OFF	Marca/desmarca a marca de impressão (DPOF) em imagens fixas que deseja imprimir (página 45).


\* Os seguintes menus estão disponíveis independentemente da posição do interruptor de modo.

## Quando **[□]** está seleccionado

Item	Ajuste	Descrição
<b>LCD LIGHT</b>	■ON / OFF	Selecciona o brilho da luz LCD. Seleccionar [ON] torna o ecrã mais brilhante e fácil de ver quando utiliza a câmara em locais escuros mas também gasta a capacidade das pilhas mais rapidamente (página 26).
<b>DISPLAY</b>	■ON OFF	<ul style="list-style-type: none"><li>– Afixa todas as indicações.</li><li>– Afixa só mensagens de aviso.</li></ul>



Quando [  ] está seleccionado

Item	Ajuste	Descrição
<b>CLOCK SET</b>	DATE NOTATION DATE&TIME SET	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Regula a anotação da data (página 18).  <ul style="list-style-type: none"> <li>■[Y/M/D] / [M/D/Y] / [D/M/Y]</li> </ul> </li> <li>– Acerta a data e a hora (página 18).</li> </ul>
<b>BEEP</b>	■ON SHUTTER OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Liga o sinal sonoro/som do obturador quando pressiona o botão de controlo/botão do obturador.</li> <li>– Liga o som do obturador. (Escuta o som do obturador quando pressiona o botão do obturador.)</li> <li>– Desliga o som do sinal sonoro/obturador.</li> </ul>
<b>USB</b>	■NORMAL / PTP	Muda o modo USB (página 56).
 <b>LANG</b>	—	Afixa os itens do menu, avisos e mensagens no idioma seleccionado.

Quando [  ] está seleccionado

Item	Ajuste	Descrição
<b>FORMAT</b>	OK / CANCEL	Formata o “Memory Stick”. Note que formatar apaga toda a informação gravada no “Memory Stick” (página 53).

### **Limpeza**

#### **Limpeza do ecrã LCD**

Limpe a superfície do ecrã com um conjunto de limpeza LCD (não fornecido) para retirar dedadas, poeira, etc.

#### **Limpeza das lentes**

Limpe as lentes com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

#### **Limpeza da superfície da câmara**

Limpe a superfície da câmara com um pano macio levemente humedecido em água e em seguida seque a superfície. Não utilize nenhum tipo de solvente, como diluente, álcool ou benzina, pois podem estragar o acabamento ou a caixa da câmara.

#### **Depois de utilizar a câmara perto do mar ou locais com poeira**

Limpe a sua câmara cuidadosamente. Caso contrário, o ar salgado pode corroer os ajustes de metal ou pó pode entrar para dentro da câmara causando um mau funcionamento.

### **Nota sobre a temperatura de operação**

A sua câmara foi concebida para utilização à temperaturas de 0°C a 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

## Sobre a condensação de humidade

Se a câmara for deslocada directamente de um local frio para um local quente ou for colocada numa sala muito húmida, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Se isto acontecer, a câmara não funcionará correctamente.

### **A condensação de humidade ocorre facilmente quando:**

- A câmara é transportada de um local frio, tal como uma pista de ski, para uma sala aquecida.
- A câmara é levada de uma sala ou do interior de um automóvel com ar condicionado para o exterior muito quente, etc.

### **Como evitar a condensação de humidade**

Quando transporta a câmara de um local frio para um quente, feche a câmara num saco de plástico e deixe a câmara adaptar-se às condições do novo local durante certo período de tempo (cerca de uma hora).

### **Se ocorrer condensação de humidade**

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora para a humidade se evaporar. Note que se tentar filmar com condensação de humidade dentro das lentes, não será capaz de filmar imagens nítidas.

## Sobre a bateria interna recarregável

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável tipo botão para manter a data e a hora e outros ajustes, independentemente da alimentação estar ligada ou não. A bateria recarregável tipo botão é carregada continuamente desde que a câmara esteja em utilização. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar de todo a câmara durante cerca de um mês ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega esta bateria recarregável tipo botão antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria interna recarregável não esteja carregada, pode utilizar a câmara desde que não grave a data e a hora.

### **Método de carregamento da bateria recarregável**

Instale as pilhas de hidreto de metal níquel AAA e deixe a câmara 24 horas ou mais com a alimentação desligada.

## Sobre “Memory Stick”

“Memory Stick” é um novo compacto, portátil e versátil meio de gravação IC com capacidade de dados que excede a capacidade de um floppy disk.

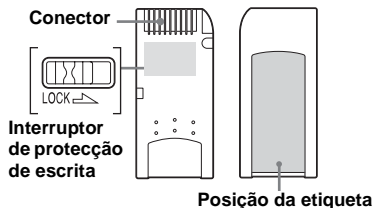
Além de trocar dados entre equipamentos compatíveis com “Memory Stick”, também pode utilizar um “Memory Stick” para guardar dados como um tipo de meio de gravação externo.

Há dois tipos de “Memory Stick”: Um “Memory Stick” normal e um “MagicGate Memory Stick” que estão equipados com a tecnologia de protecção de direitos de autor MagicGate\*. Pode utilizar os dois tipos de “Memory Stick” com a sua câmara. No entanto, como a sua câmara não suporta as normas MagicGate, os dados gravados com a sua câmara não estão sujeitos à protecção de direitos de autor MagicGate.

\* MagicGate é uma tecnologia de protecção de direitos de autor que utiliza tecnologia de decifração.

## Notas sobre a utilização do “Memory Stick” fornecido

- Não pode gravar ou apagar imagens quando o interruptor de protecção de escrita estiver colocado em LOCK. A posição ou forma do interruptor de protecção de escrita pode ser diferente dependendo do “Memory Stick” que utiliza.



- Não retire o “Memory Stick” enquanto lê ou escreve dados.
- Os dados podem estragar-se num local sujeito aos efeitos de electricidade ou ruído estático.
- Recomendamos que salve dados importantes no disco rígido do seu computador.
- Não prenda qualquer outro material a não ser a etiqueta fornecida na posição da etiqueta.

- Quando transporta ou guarda o “Memory Stick”, coloque-o na caixa fornecida.
- Não toque o conector de um “Memory Stick” com a sua mão ou um objecto metálico.
- Não bata, dobre ou deixe cair um “Memory Stick”.
- Não abra ou modifique um “Memory Stick”.
- Não molhe o “Memory Stick”.
- Não utilize ou guarde o “Memory Stick” nas seguintes condições:
  - Locais com altas temperaturas como o interior de um automóvel estacionado ao sol
  - Locais expostos a luz solar directa
  - Locais húmidos ou locais com substâncias corrosivas

## Notas sobre a utilização do “Memory Stick Duo” (não fornecido)

- Quando utiliza com a sua câmara um “Memory Stick Duo”, certifique-se de que coloca o “Memory Stick Duo” num adaptador “Memory Stick Duo”.
- Verifique para se certificar de que o “Memory Stick Duo” está colocado virado na direcção correcta. Colocar o “Memory Stick Duo” virado na direcção errada pode estragar o equipamento.
- Não coloque um “Memory Stick Duo” sem o adaptador “Memory Stick Duo” num equipamento compatível com “Memory Stick” pois pode causar problemas no equipamento.

## Sobre as pilhas de hidreto de metal níquel

### Utilização efectiva das pilhas

- Recomendamos que utilize as pilhas até que estejam completamente gastas antes de as carregar.
- O rendimento das pilhas diminui em ambientes de baixa temperatura e a vida da pilha diminui em tais circunstâncias. Para utilizar mais tempo as pilhas, recomendamos que as guarde na sua caixa numa algibeira perto do seu corpo para as aquecer e as coloque na câmara mesmo antes de começar a filmagem.
- Se utilizar o ecrã LCD com [LCD LIGHT] em [ON], a capacidade das pilhas será gasta mais rapidamente.
- Recomendamos que tenha pilhas sobresselentes à mão para duas ou três vezes do tempo de filmagem pretendido e faça uma filmagem de teste antes de utilizar a câmara.
- Não exponha as pilhas à água. As pilhas não são resistentes à água.

## Vida útil da pilha

- A vida útil da pilha é limitada. A capacidade da pilha diminui pouco a pouco conforme a passagem do tempo. Quando o tempo de operação das pilhas parece diminuir consideravelmente, uma causa provável é que as pilhas atingiram o fim da sua vida útil.
- A vida das pilhas varia dependendo das condições do armazenamento, de operação e ambiente e é diferente para cada pilha.

## Sistema

### Dispositivo de imagem

Cor CCD de 6,72 mm (tipo 1/2,7)  
Filtro primário de cor

### Número total de pixels da câmara

Aprox. 2 110 000 pixels

### Número de pixels efectivos da câmara

Aprox. 2 020 000 pixels

### Lentes

Lentes de focagem simples  
f = 5,0 mm (conversão de câmara de 35 mm:  
33 mm)  
F2,8

### Controlo de exposição

Automático, selecção de cena (três modos)

### Formato de dados

Imagens fixas: Concordante com DCF  
(Exif Ver. 2.2 Concordante com JPEG),  
DPOF compatível  
Filmes: Concordante com MPEG1 (sem audio)

### Meio de gravação

“Memory Stick”

### Flash

Distância recomendada: 0,5 m a 1,8 m

## Conector

Tomada USB mini-B

## Ecrã LCD

painel LCD utilizado

2,5 cm (tipo 1,0) TFT drive

Número total de pontos

64 460 (293×220) pontos

## Alimentação, geral

Pilhas utilizadas

Pilhas de hidreto de metal níquel AAA (2) 2,4 V  
5 V (do cabo USB)

Consumo (quando filma)

1,45 W

Gama de temperaturas de operação

0°C a +40°C

Gama de temperaturas de armazenamento

-20°C a +60°C

Dimensões

84,5 × 39,8 × 28,6 mm (L/A/P, porções salientes não incluídas)

Peso

Aprox. 118 g (Pilhas de hidreto de metal níquel AAA, “Memory Stick” e correia do pescoço incluídos)

## Carregador de pilhas Ni-MH BC-CS1

Alimentação CA 100 a 240V 50/60Hz  
2,2 W

Voltagem de saída

Tamanho AA: CC 1,8V, 165 mA x 2

Tamanho AAA: CC 1,8V, 70 mA x 2

Dimensões

70 × 29 × 74 mm  
(L/A/P)

Peso

Aprox. 70g

Gama de temperaturas de operação

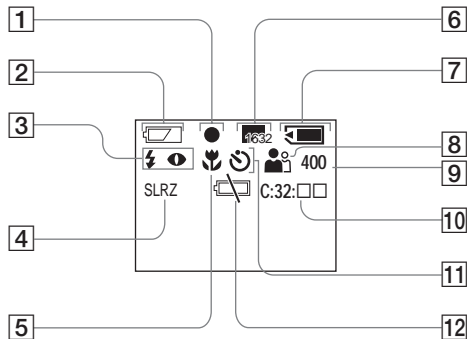
0°C a 40°C

## Acessórios

- Pilhas Ni-MH tamanho AAA (2)
- Carregador de pilhas Ni-MH (1)
- Cabo de alimentação (1)
- Cabo USB (1)
- Correia do pescoço (1)
- “Memory Stick” (8MB) (1)
- CD-ROM (SPVD-008) (1)
- Instruções de operação (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

### Quando filma imagens fixas

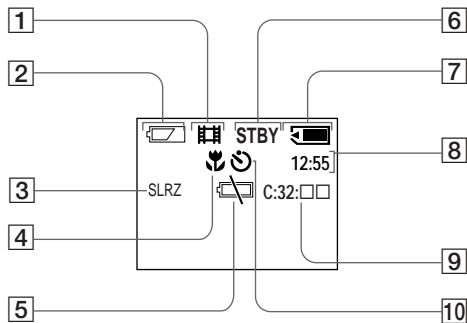


- 1 Indicação AE/AF (25)
- 2 Indicação de capacidade restante (13)
- 3 Indicação do modo do flash (30)  
Indicação de redução dos olhos vermelhos (30)
- 4 Indicação do efeito de imagem (39)
- 5 Indicação do foco pré-ajustado (35)
- 6 Indicação do tamanho de imagem (21, 37)
- 7 Indicação da capacidade restante no “Memory Stick”
- 8 Indicação de selecção de cena (32)
- 9 Indicação de número restante de imagens graváveis
- 10 Indicação da função de auto-diagnóstico (88)
- 11 Indicação do temporizador automático (27)
- 12 Indicação do aviso capacidade da pilha fraca (13)

Os números de página entre parênteses indicam a localização de informações adicionais importantes.

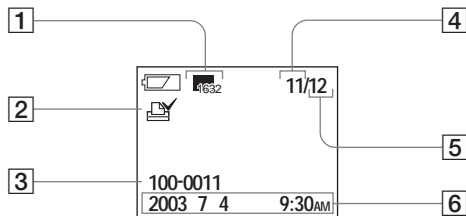


## Quando filma filmes



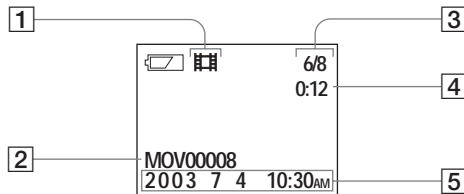
- 1 Indicação do modo de gravação (47)
- 2 Indicação de capacidade restante (13)
- 3 Indicação do efeito de imagem (39)
- 4 Indicação do foco pré-ajustado (35)
- 5 Indicação do aviso de capacidade da pilha fraca (13)
- 6 Indicação do estado (47)
- 7 Indicação da capacidade restante no "Memory Stick"
- 8 Indicação de tempo de gravação [tempo de gravação máximo] (49)
- 9 Indicação da função de auto-diagnóstico (88)
- 10 Indicação do temporizador automático (27)

## Quando reproduz imagens fixas



- 1** Indicação do tamanho de imagem (21, 37)
- 2** Indicação de marca de impressão (DPOF) (45)
- 3** Nome do ficheiro (75)
- 4** Número de imagem
- 5** Número de imagens gravadas no "Memory Stick"
- 6** Data de gravação da imagem de reprodução

## Quando reproduz filmes



- 1** Indicação do modo de gravação (49)
- 2** Nome do ficheiro (75)
- 3** Número de imagem/Número de imagens gravadas no "Memory Stick"
- 4** Contador
- 5** Data de gravação da imagem de reprodução

Os números de página entre parênteses indicam a localização de informações adicionais importantes.

## A

Acerto do relógio .....	18
Ajuste	
data e hora .....	18
itens do menu .....	89
tamanho de imagem .....	21
Ajuste da data e da hora .....	18
Ajustes do menu .....	89
Alimentação	
colocação das pilhas .....	13
ligar/desligar .....	17
pilhas .....	10
Alimentado por USB .....	56
Apagamento de imagens .....	51
Avisos e mensagens .....	87

## B

BEEP .....	91
Bloqueio AE/AF .....	25
Botão de controlo .....	9
Botão RESET .....	79, 88
Burst .....	37

## C

Carregamento	
carregamento das pilhas .....	10
tempo de carregamento .....	12
Computador	
cabo USB .....	67
cópia de imagens .....	55, 69
Image Transfer .....	60
ImageMixer .....	63
USB driver .....	57
Condensação de humidade .....	93
Cópia de imagens .....	55, 69

## D

DPOF .....	45
Duração das pilhas .....	15

## E

Ecrã de imagem simples .....	42
Ecrã de índice .....	43
Ecrã LCD	
DISPLAY .....	27, 98
luz LCD .....	26
Efeito de imagem .....	39
EXEC .....	22
Exif .....	96

## F

### Ficheiro

destinos de armazenamento de ficheiros de imagem .....	75
nomes dos ficheiros .....	75

### Filmagem de imagens fixas

efeito de imagem .....	39
foco automático .....	24
número de imagens que podem ser memorizadas .....	23
selecção de cena .....	32
tamanho de imagem .....	21
utilização do flash .....	30
utilização do modo de ajustamento automático .....	24
utilização do temporizador automático .....	27

### Filme

filmagem de filmes .....	47
tempo de filmagem .....	16, 49
ver filmes no ecrã LCD .....	49
ver imagens no seu computador .....	76

### Flash

redução dos olhos vermelhos .....	30, 31, 33
selecção de um modo do flash .....	30

### Focagem

filmagem (utilizando o modo de ajustamento automático) .....	24
foco pré-ajustado .....	35
Foco automático .....	26
Formatação de um “Memory Stick” .....	53
Função de auto diagnóstico .....	88
Função de desligação automática .....	17

## I

### Imagem

cópia de imagens para o seu computador .....	55, 69
destinos de armazenamento de ficheiros de imagem .....	75
nomes dos ficheiros .....	75
tamanho de imagem .....	21, 23, 89

### Instalação

Image Transfer .....	60
ImageMixer .....	63
USB driver .....	57

Interruptor de modo .....	8
---------------------------	---

## J

JPEG .....	24
------------	----

## L

Lâmpada de acesso .....	21
Limpeza .....	92

## M

Marca de impressão (DPOF) .....	45
“Memory Stick”	
colocar/retirar um “Memory Stick” .....	20
formatação de um “Memory Stick” .....	53
número de imagens que podem ser gravadas/ tempo de filmagem .....	23, 49
“Memory Stick Duo” .....	4, 95
MENU .....	21
Modo de filmagem	
Burst .....	37
filme .....	47
modo de ajustamento automático .....	24
MPEG .....	47, 75

## P

Pilha	
indicação de pilha restante .....	13
preparação das pilhas .....	10
tempo de carregamento .....	12
POWER .....	17
Precauções .....	92

## R

Redução dos olhos vermelhos .....	30, 31, 33
Reprodução de imagem fixa	
ver imagens no seu computador .....	76

## S

SCENA .....	34
Seleção de cena (SCENE) .....	32

## T

Temporizador automático .....	27
-------------------------------	----

## U

USB .....	55, 68
Utilização da sua câmara no estrangeiro .....	16

## V

Ver filmes no ecrã LCD .....	49
Ver imagens fixas	
ecrã de imagem simples .....	42
ecrã de índice .....	43
ver imagens fixas no ecrã LCD .....	41
ver imagens no seu computador .....	76
Ver imagens no seu computador .....	76





307881233



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta a base de aceite vegetal sin compuesto orgánico volátil (VOC).

Impresso em papel 100% reciclado com tinta à base de óleo vegetal sem COV (Composto Orgânico Volátil).

<http://www.sony.net/>  
Sony Corporation Printed in Japan

Usted podrá encontrar información adicional sobre este producto y respuestas a las preguntas más habituales en nuestro sitio Web de ayuda a los clientes.

Informações adicionais sobre este produto e respostas às dúvidas mais frequentes podem ser encontradas no nosso endereço da rede de assistência ao utilizador (Customer Support Website).